LAICA®



ISTRUZIONI E GARANZIA
ROBOTTINO LAVAVETRI

HI6100

pagina 4

EN Instructions and warranty — page 12
WINDOW CLEANING ROBOT

ES Instrucciones y garantía — página 19
ROBOT LIMPIADOR DE VENTANAS

PT Instruções e garantia — página 27
ROBÔ LIMPADOR DE JANELAS

DE Anleitungen und Garantie — seite 35
FENSTERREINIGUNGSROBOTER

FR Instructions et garantie — page 44
ROBOT LAVEUR DE VITRES

EL Οδηγίες και εγγύηση — σελίδα 52
ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΤΖΑΜΙΩΝ

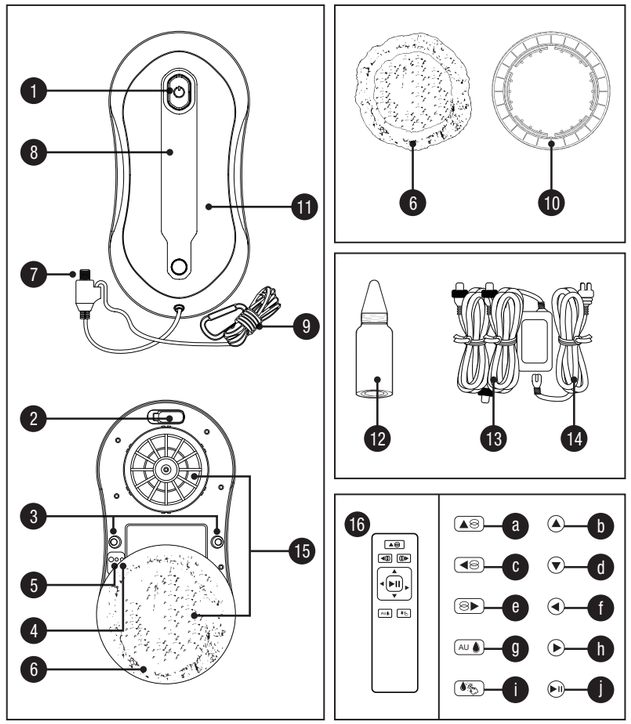
RO Instrucțiuni și garantie — pagină 60
ROBOT DE CURĂȚAT GEAMURI

CS Návod a záruka — strana 69
ROBOTICKÝ ČISTIČ OKEN

SK Návod na používanie a záruka — strana 77
ROBOTICKÝ ČISTIČ OKIEN

HU Utasítások és garancia — oldal 85
ABLAKTISZTÍTÓ ROBOT

HI6100



IT – Descrizione del prodotto (vedi fig. 1)

1.Tasto "O/I"
2.Serbatoio dell'acqua
3.Ugello di erogazione
4.Spia blu
5.Spia rossa
6.Panni per la pulizia
7.Presa di corrente
8.Maniglia
9.Corda di sicurezza
10.Supporto panno per la pulizia
11.Corpo principale
12.Flacone per nebulizzazione
13.Adattatore
14.Cavo di alimentazione
15.Ruota di pulizia
16.Telecomando
a. Salita in cima e pulizia automatica
b. Movimento manuale verso l'alto
c. Pulizia automatica da destra a sinistra
d. Movimento manuale verso il basso
e. Pulizia automatica da sinistra a destra
f. Spostamento manuale verso sinistra
g. Spruzzo d'acqua automatico
h. Spostamento manuale verso destra
i. Spruzzo d'acqua manuale
j. Avvio/Pausa

EN – Product description (vedi fig. 1)

1. "O/I" Key
2. Water Tank
3. Water Spout
4. Blue Light
5. Red Light
6. Cleaning Cloths
7. Power Socket
8. Handle
9. Safety Rope
10. Cleaning Ring
11. Main Body
12. Spray Bottle
13. Adapter
14. Power Cord
15. Cleaning Wheel
16. Remote control
a. Climb to the top and then automatic clean
b. Manual upward movement
c. Auto clean from right to left
d. Manual downward movement
e. Auto clean from left to right
f. Manually move to the left
g. Automatic water spray
h. Manually move to the right
i. Manual water spray
j. Start/Pause

ES – Descripción del producto (véase la fig. 1)

1.Tecla «O/I»
2.Depósito de agua
3.Boquilla de agua
4.Luz azul
5.Luz roja
6.Paños de limpieza
7.Toma de corriente
8.Asa
9.Cuerda de seguridad
10.Anillo de limpieza
11.Cuerpo principal
12.Botella pulverizadora
13.Adaptador
14.Cable de alimentación
15.Rueda de limpieza
16.Mando a distancia
a. Sube hasta la parte superior y luego se limpia automáticamente
b. Movimiento ascendente manual
c. Limpieza automática de derecha a izquierda
d. Movimiento descendente manual
e. Limpieza automática de izquierda a derecha
f. Desplazamiento manual hacia la izquierda
g. Pulverización automática de agua
h. h.Desplazamiento manual hacia la derecha
i. Pulverización de agua manual
j. Inicio/Pausa

- In case of slight differences between the product pictures and the actual item, the actual item shall prevail.

PT – Descrição do produto (ver fig. 1)

1.Tecla "O/I"
2.Depósito de água
3.Bica de água
4.Luz azul
5.Luz vermelha
6.Panos de limpeza
7.Tomada
8.Pega
9.Corda de segurança
10.Anel de limpeza
11.Corpo principal
12.Frasco pulverizador
13.Adaptador
14.Cabo de alimentação
15.Roda de limpeza
16. Controlo remoto
a. Subir até ao topo e, em seguida, limpeza automática
b. Movimento ascendente manual
c. Limpeza automática da direita para a esquerda
d. Movimento manual para baixo
e. Limpeza automática da esquerda para a direita
f. Mover manualmente para a esquerda
g. Pulverização automática de água
h. Movimento manual para a direita
i. Pulverização manual de água
j. Iniciar/Pausar

DE – Produktbeschreibung (siehe Abb. 1)

1.„O/I"-Taste
2.Wassertank
3.Wasserauslauf
4.Blaues Licht
5.Rotes Licht
6.Reinigungstücher
7.Steckdose
8.Griff
9.Sicherheitsseil
10.Reinigungsring
11.Hauptteil
12.Sprühflasche
13.Adapter
14.Netzkabel
15.Reinigungsrad
16. Fernbedienung
a. Fährt nach oben und reinigt dann automatisch
b. Manuelle Aufwärtsbewegung
c. Automatische Reinigung von rechts nach links
d. Manuelle Abwärtsbewegung
e. Automatische Reinigung von links nach rechts
f. Manuell nach linksbewegen
g. Automatische Wasserzerstäubung
h. Manuelle Bewegung nach rechts
i. Manueller Wassersprühvorgang
j. Start/Pause

FR – Description du produit (voir fig. 1)

1.Touche « O/I »
2.Réservoir d'eau
3.Bec verseur
4.Lumière bleue
5.Lumière rouge
6.Chiffons de nettoyage
7.Prise électrique
8.Poignée
9.Corde de sécurité
10.Anneau de nettoyage
11.Corps principal
12.Vaporisateur
13.Adaptateur
14.Cordon d'alimentation
15.Roue de nettoyage
16.Télécommande
a. Montez jusqu'en haut, puis nettoyage automatique
b. Mouvement manuel vers le haut
c. Nettoyage automatique de droite à gauche
d. Mouvement descendant manuel
e. Nettoyage automatique de gauche à droite
f. Déplacement manuel vers la gauche
g. Pulvérisation d'eau automatique
h. Déplacement manuel vers la droite
i. Pulvérisation d'eau manuelle
j. Démarrer/Pause

EL – Περιγραφή προϊόντος (βλέπε εικ. 1)

1.Πλήκτρο "O/I"
2.Δοχείο νερού
3.Στόμιο νερού
4.Μπλε φως
5.Κόκκινο φως
6.Πανιά καθαρισμού
7.Πρίζα
8.Λαβή
9.Σχοινί ασφαλείας
10.Δαχτυλίδι καθαρισμού
11.Κύριο σώμα
12.Μπουκάλι ψεκασμού
13.Προσαρμογέας
14.Καλώδιο τροφοδοσίας
15.Τροχός καθαρισμού
16. Τηλεχειριστήριο
a. Ανεβείτε στην κορυφή και στη συνέχεια καθαρίστε αυτόματα
b. Χειροκίνητη κίνηση προς τα πάνω
c. Αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς αριστερά
d. Χειροκίνητη κίνηση προς τα κάτω
e. Αυτόματος καθαρισμός από αριστερά προς τα δεξιά
f. Μετακίνηση προς τα αριστερά με το χέρι
g. Αυτόματο ψέκασμα νερού
h. Χειροκίνητη κίνηση προς τα δεξιά
i. Χειροκίνητος ψεκασμός νερού
j. Έναρξη/Παύση

RO – Descrierea produsului (vezi fig.1)

1.Tasta „O/I"
2.Rezervor de apă
3.Gura de scurgere
4.Lumină albastră
5.Lumină roșie
6.Cârpe de curățat
7.Priză
8.Mâner
9.Cablul de siguranță
10.Inel de curățare
11.Corp principal
12.Sticlă cu pulverizator
13.Adaptor
14.Cablu de alimentare
15.Roată de curățare
16. Telecomandă
a. Urcă până sus și apoi curăță automat
b. Mișcare manuală în sus
c. Curățare automată de la dreapta la stânga
d. Mișcare manuală în jos
e. Curățare automată de la stânga la dreapta
f. Deplasare manuală spre stânga
g. Pulverizare automată cu apă
h. Deplasare manuală spre dreapta
i. Pulverizare manuală a apei
j. Start/Pauză

CS – Popis produktu (viz obr. 1)

1. Klávesa „O/I"
2. Nádrž na vodu
3. Výtok vody
4. Modré světlo
5. Červené světlo
6. Čisticí utěrky
7. Napájecí zásuvka
8. Rukojeť
9. Bezpečnostní lano
10. Čisticí kroužek
11. Tělo
12. Rozprašovač
13. Adaptér
14. Napájecí kabel
15. Čisticí kotouč
16. Dálkové ovládání
a. Vyjede nahoru a poté automaticky vyčistí
b. Ruční pohyb nahoru
c. Automatické čištění zprava doleva
d. Ruční pohyb dolů
e. Automatické čištění zleva doprava
f. Ruční pohyb doleva
g. Automatické rozprašování vody
h. Ruční pohyb doprava
i. Ruční rozprašování vody
j. Spustit/Pozastavit

SK –Popis produktu (pozri obr. 1)

1. Klávesa „O/I"
2. Nádrž na vodu
3. Výtok vody
4. Modré svetlo
5. Červené svetlo
6. Čistiace utierky
7. Elektrická zásuvka
8. Rukoväť
9. Bezpečnostné lano
10. Čistiaci krúžok
11. Telo
12. Fľaša srozprašovačom
13. Adaptér
14. Napájací kábel
15. Čistiace koliesko
16. Diaľkové ovládanie
a. Vystúpte na vrchol a potom sa spustí automatické čistenie
b. Ručný pohyb nahor
c. Automatické čistenie zprava doľava
d. d. Ručný pohyb nadol
e. Automatické čistenie zľava doprava
f. Ručné posunutie doľava
g. Automatické rozprašovanie vody
h. Ručný pohyb doprava
i. Ručné rozprašovanie vody
j. Štart/Pauza

HU – Termékleírás (lásd 1. ábra)

1.„O/I" gomb
2.Víz tartály
3.Vízcsap
4.Kék fény
5.Piros fény
6.Tisztító kendők
7.Hálózati csatlakozó
8.Fogantyú
9.Biztonsági kötél
10.Tisztítógyűrű
11.Főtest
12.Permetező palack
13.Hosszabbító
14.Tápkábel
15.Tisztítókerék
16.Távirányító
a. Másszon fel a tetejére, majd automatikus tisztítás
b. Kézi felfelé irányuló mozgás
c. Automatikus tisztítás jobbról balra
d. Kézi lefelé irányuló mozgás
e. Automatikus tisztítás balról jobbra
f. Kézi mozgatás balra
g. Automatikus vízpermet
h. Kézi mozgatás jobbra
i. Kézi vízpermet
j. Indítás/Szünet

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 2-3
2026/4/13 星期一 上午 10:41:17

ROBOTTINO LAVAVETRI – ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, LAICA desidera ringraziarla per aver scelto uno dei nostri prodotti, progettato secondo rigorosi criteri di prestazione e qualità al fine di garantire la sua totale soddisfazione.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE

Il manuale di istruzioni deve essere considerato parte integrante del prodotto e deve essere conservato per tutta la sua durata di vita. Se il prodotto viene ceduto a un altro proprietario, anche la relativa documentazione deve essere ceduta nella sua interezza. Per garantire un uso sicuro e corretto del prodotto, l'utente deve leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale, in quanto forniscono informazioni importanti relative alla sicurezza, all'uso e alla manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o qualora fossero necessarie ulteriori informazioni o chiarimenti, si prega di compilare l'apposito modulo sul sito web: https://www.laica.it/ nella sezione FAQ e Assistenza..

INDICE

LEGENDA DEI SIMBOLI	**pagina**	**4**
AVVERTENZE DI SICUREZZA	**pagina**	**4**
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	**pagina**	**5**
ISTRUZIONI PER L'USO	**pagina**	**6**
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	**pagina**	**9**
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	**pagina**	**9**
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	**pagina**	**10**
CONDIZIONI DI GARANZIA	**pagina**	**11**

LEGENDA DEI SIMBOLI

⚠ Avvertenze ⊘ Divieto

⚠ AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare il prodotto, verificare che l'apparecchio sia in buone condizioni e non presenti danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Tenere il sacchetto di plastica fuori dalla portata dei bambini: rischio di soffocamento.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che le specifiche di tensione di rete riportate sulla targhetta identificativa situata sulla base del prodotto e sull'adattatore di rete corrispondano a quelle della rete elettrica in uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato e secondo le modalità specificate nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio o scorretto.

⊘ Questo apparecchio NON deve essere utilizzato dai bambini.
⊘ Questo apparecchio può essere utilizzato e sottoposto a manutenzione da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo sotto l'adeguata supervisione di un adulto. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
⊘ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini.
⊘ NON lasciare MAI l'apparecchio in funzione incustodito; una volta terminato l'utilizzo, spegnilo e scollegalo dalla rete elettrica.

- In caso di guasto o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio senza manometterlo. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Utilizzare il prodotto solo con l'adattatore in dotazione. L'uso di un adattatore non originale potrebbe danneggiare il prodotto o causarne la caduta accidentale.

⊘ NON collegare o scollegare l'apparecchio e NON utilizzarlo con le mani bagnate o umide.
⊘ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per rimuovere la spina dalla presa di corrente.

- Maneggiare il prodotto con cura; proteggerlo da urti, sbalzi termici, umidità, polvere, luce solare diretta e fonti di calore.

⊘ Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente immediatamente dopo l'uso e sempre prima di pulirlo. In ogni caso, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e non scollegare l'alimentazione svitando il cavo di prolunga per evitare il rischio di scossa elettrica.
⊘ Se un apparecchio elettrico cade in acqua, non tentare di recuperarlo, ma scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.
⊘ Attenzione! NON manomettere in nessun caso il cavo di alimentazione o l'adattatore. Se l'alimentatore, il cavo di ricarica o la spina sono danneggiati, non utilizzare il prodotto e richiedere la sostituzione al proprio rivenditore.
⊘ Srotolare il cavo per tutta la sua lunghezza e tenerlo lontano da fonti di calore; non piegarlo né appoggiare oggetti pesanti sul cavo e/o sull'adattatore.

- Il prodotto è dotato di una batteria di sicurezza integrata che si attiva in caso di interruzione di corrente. Per evitare rischi, la batteria deve essere sostituita esclusivamente dal produttore o da personale qualificato.

⊘ Non utilizzare il prodotto in presenza di fiamme o in ambienti con temperature superiori a 60 °C.
⊘ Non immergere MAI l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

⚠ AVVERTENZA! PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per la pulizia di finestre e vetri con telaio (non è adatto alla pulizia di finestre e vetri senza telaio).

⊘ Assicurarsi che l'alimentatore abbia spazio sufficiente per la ventilazione e la dissipazione del calore durante l'uso. Non avvolgere l'alimentatore in altri oggetti.
⊘ NON utilizzare l'apparecchio su vetri danneggiati o irregolari.
⊘ Non utilizzare il prodotto sopra fornelli accesi, rubinetti aperti, a bordo piscina o in aree in cui sono presenti gas infiammabili o esplosivi.

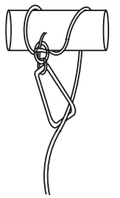
- Quando si utilizza il prodotto su porte-finestre o finestre senza balcone, posizionare un cartello di avvertimento al piano terra.
- Caricare completamente la batteria di sicurezza prima di utilizzare il dispositivo (spia verde accesa).

⊘ Non utilizzare il dispositivo in caso di pioggia.

- Attenzione! Accendere il dispositivo, quindi fissarlo al vetro; prima di togliere le mani, verificare che il robot sia saldamente fissato al vetro.
- In caso di interruzione di corrente, rimuovere il robot dal vetro prima che la batteria di riserva si scarichi.

Avvertenza! Prima dell'uso:

1. Assicurarsi che il cavo di sicurezza non sia danneggiato e sia fissato saldamente al robot, con l'altra estremità fissata saldamente a un oggetto stabile all'interno della stanza, per evitare che il robot cada causando lesioni alle persone o danni alla proprietà. Verificare sempre che il nodo del cavo di sicurezza sia ben saldo.
2. Verificare che la guarnizione della finestra non sia danneggiata (agli angoli della finestra e lungo il vetro). In caso contrario, tenere sotto controllo l'apparecchio mentre è in funzione, prestando particolare attenzione affinché non si allenti durante il processo di pulizia.



⊘ NON utilizzare il dispositivo senza i panni per la pulizia.
⊘ NON spruzzare prodotti per la pulizia dei vetri sul dispositivo, ma solo sul vetro. Non spruzzare acqua sul dispositivo, ma solo sui panni di pulizia

- Rimuovere eventuali oggetti dal vetro prima di utilizzare il prodotto.
- Tenere indumenti, capelli e altre parti del corpo lontani dal prodotto mentre è in funzione.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso professionale, ma esclusivamente all'uso domestico.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE: Panni per la pulizia x 8, Telecomando x 1, Corda di sicurezza x 1, Adattatore x 1, Supporto panno per la pulizia x 2, Manuale di istruzioni x 1, Flacone per nebulizzazione x 1.

1. **Tasto "O/I":** Premere per accendere o spegnere il robot lavavetri e avviare o mettere in pausa la pulizia.
   Indicatore di stato:
   – Luce arancione: in carica
   – Luce blu: la macchina funziona correttamente
   – Luce verde: ricarica completata
   – Luce rossa: anomalia della macchina
2. **Serbatoio dell'acqua:** Serbatoio integrato che contiene l'acqua utilizzata durante la spruzzatura automatica o manuale.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 4-5
2026/4/13 星期一 上午 10:41:17

3. **Ugello di erogazione:** Uscita da cui l'acqua viene spruzzata sulla superficie del vetro.
4. **Spia blu:** Indica che la macchina funziona normalmente ed è pronta per la pulizia.
5. **Spia rossa:** Indica che la macchina presenta una condizione anomala o un errore e necessita di attenzione.
6. **Panni per la pulizia:** Tamponi in microfibra che si fissano al robot per pulire e lucidare il vetro.
7. **Presa di alimentazione:** Porta in cui collegare l'adattatore e il cavo di alimentazione per alimentare il robot.
8. **Maniglia:** Area di presa utilizzata per tenere, posizionare e rimuovere il robot dalla finestra in modo sicuro.
9. **Corda di sicurezza:** Cordino di sicurezza di riserva che fissa il robot per impedirne la caduta in caso di perdita di aspirazione o di alimentazione.
10. **Supporto panno per la pulizia:** Supporto in plastica che aiuta a posizionare e fissare il panno sulle ruote di pulizia.
11. **Corpo principale:** l'unità centrale che contiene il motore, il sistema di aspirazione, i sensori e l'elettronica di controllo.
12. **Flacone per nebulizzazione:** Flacone utilizzato per applicare la soluzione detergente sui panni o sui vetri prima o durante l'uso, a seconda delle necessità.
13. **Adattatore:** Convertitore di corrente che si collega alla presa a muro e fornisce la tensione corretta al robot.
14. **Cavo di alimentazione:** Cavo che collega l'adattatore alla presa di alimentazione del robot per fornire alimentazione continua.
15. **Telecomando:** Telecomando portatile utilizzato per avviare, mettere in pausa e dirigere il robot, nonché per controllare lo spruzzo.
    a. **Salita in cima e pulizia automatica:** Premere per spostare il robot in cima alla finestra e avviare la pulizia automatica.
    b. **Movimento manuale verso l'alto:** tenere premuto il pulsante per far muovere il robot verso l'alto.
    c. **Pulizia automatica da destra a sinistra:** premere per avviare la pulizia automatica con un percorso che va da destra a sinistra.
    d. **Movimento manuale verso il basso:** tenere premuto il pulsante per far scendere il robot.
    e. **Pulizia automatica da sinistra a destra:** Premere per avviare la pulizia automatica con un percorso che va da sinistra a destra.
    f. **Spostamento manuale a sinistra:** Tenere premuto il pulsante per spostare il robot a sinistra.
    g. **Spruzzo d'acqua automatico:** Premere per abilitare lo spruzzo automatico d'acqua durante la pulizia o per disabilitarlo..
    h. **Spostamento manuale verso destra:** Tenere premuto il pulsante per spostare il robot verso destra.
    i. **Spruzzo d'acqua manuale:** Premere per spruzzare acqua a richiesta.
    j. **Avvio/Pausa:** premere per avviare o mettere in pausa l'operazione di pulizia in corso.

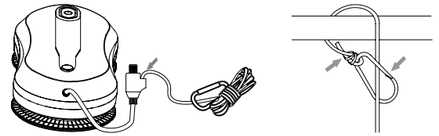
Dati tecnici

- Tensione nominale: CA 100 - 240 V 50/60 Hz
- Potenza nominale: 72 W
- Capacità della batteria: 650 mAh
- Potenza di aspirazione: 2600 - 3000 Pa
- Autonomia in caso di interruzione di corrente: 40 min
- Capacità serbatoio acqua: 50 ml
- Metodo di nebulizzazione dell'acqua: manuale / automatico
- Condizioni ambientali di funzionamento: da 10 °C a 40 °C, umidità relativa massima 85%
- Condizioni di conservazione: da 10 °C a 50 °C, umidità relativa massima 85%

ISTRUZIONI PER L'USO

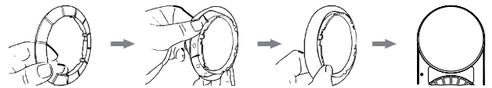
Prima di utilizzare il robottino lavavetri, assemblare le parti necessarie: corpo principale, supporto per panni di pulizia, panno di pulizia, adattatore e cavo di alimentazione, flacone di nebulizzazione e telecomando.

1. **Controllare la finestra:** Assicurarsi che la finestra sia incorniciata, non rotta o gravemente danneggiata, e rimuovere eventuali oggetti dalla superficie del vetro.
2. **Fissare la corda di sicurezza:** Collegare saldamente un'estremità della corda di sicurezza al robot e legare l'altra estremità a un oggetto stabile all'interno della stanza in modo che il robot non possa cadere.



Nota importante: Prima dell'uso, assicurarsi che la corda di sicurezza sia intatta e che il nodo sia ben stretto. Per porte e finestre in vetro senza balcone, posizionare un cartello di pericolo sul pavimento del piano sottostanteper accertarsi che non passino persone durante la pulizia.

3. **Installare i panni di pulizia:** Installare i panni sui supporti quindi inserirli correttamene sulle ruote di pulizia in modo che non rimangano spazi vuoti.

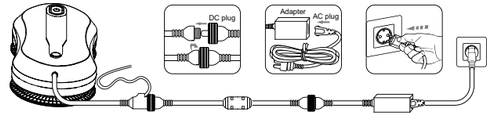


4. **Riempire il serbatoio dell'acqua (opzionale per la pulizia a umido):** Capovolgere il robot, aprire il coperchio in silicone del serbatoio dell'acqua e aggiungere acqua pulita (senza detergente), riempiendo solo fino all'80% circa, quindi chiudere il coperchio.



Nota importante: Riempire il serbatoio dell'acqua solo fino all'80% per mantenere una pressione dell'aria stabile. Non utilizzare detersivi.

5. **Collegare l'alimentazione:** Inserire il connettore filettato dell'adattatore nella presa di corrente presente sul corpo del robottino e serrarlo, quindi collegare il cavo di alimentazione con l'adattatore alla presa a muro.

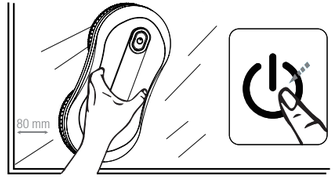


6. **Caricare la batteria integrata:** Con il robot spento, lasciarlo in carica finché l'indicatore non diventa verde, il che significa che la batteria è completamente carica.

Nota importante: Batteria integrata per l'alimentazione di riserva in caso di interruzione di corrente. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima dell'uso (la spia verde è accesa).

7. **Accendere il robot:** Tenere premuto il tasto "O/I" per circa 2 secondi e verificare che si senta il rumore della ventola in funzione.
8. **Posizionare il robot sul vetro:** Appoggiare il robot in piano contro la finestra, a una certa distanza dal telaio, e tenerlo in posizione per un istante.

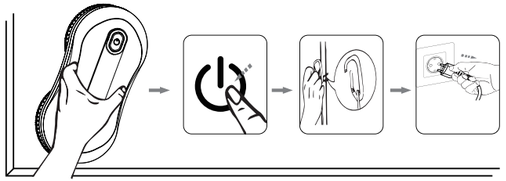
Nota importante: Mantenere una distanza di almeno 80 mm dal telaio della finestra. Assicurarsi che sia ben fissato tramite ventosa prima di lasciarlo andare. Non utilizzare se il ventilatore è spento.



9. **Verificare che sia fissato:** Controllare che il robot sia saldamente adeso al vetro prima di togliere la mano.
10. **Selezionare il programma desiderato:P**er i dettagli, consultare le Descrizioni dettagliate dei programmi.
11. **Fermare il robot:** Utilizzare il pulsante Start/Pausa sul telecomando o sul robot per interrompere la pulizia una volta terminata la finestra.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 6-7
2026/4/13 星期一 上午 10:41:19

12. **Rimuovere il robot dal vetro:** Tenere il robot con una mano, tenere premuto il tasto "O/I" per circa 2 secondi per spegnerlo, quindi rimuoverlo delicatamente dalla finestra.



13. **Conservazione del prodotto:** Slegare la corda di sicurezza, rimuovere e pulire o sostituire i panni sporchi, quindi riporre il robot e gli accessori in un luogo asciutto e ben ventilato.

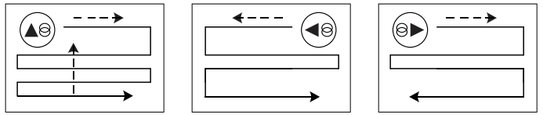
DESCRIZIONI DETTAGLIATE DEI PROGRAMMI

Pulizia a secco: Utilizzare la modalità "Dry Wipe" per il primo passaggio di pulizia o quando il vetro è impolverato. Accendere il robot con il tasto "O/I", posizionarlo sul vetro, quindi premere il pulsante di pulizia automatica sul telecomando per avviare il programma di pulizia selezionato (ad esempio "salita in cima e pulizia automatica" o da sinistra a destra/da destra a sinistra). Assicurarsi che il pulsante di spruzzo d'acqua automatico sia disattivato (quando lo si preme, il robot emetterà un segnale acustico per confermare che lo spruzzo automatico è disattivato). Per ottenere risultati ottimali, specialmente in condizioni di sole o bassa umidità, eseguire sempre una pulizia a secco completa prima di utilizzare qualsiasi pulizia a umido.

Pulizia con panno umido: Utilizzare la pulizia con panno umido dopo quella con panno asciutto quando si desidera una pulizia più profonda e senza aloni. Avviare il robot come descritto sopra, quindi premere il pulsante di pulizia automatica sul telecomando e mantenere attiva la funzione di spruzzo d'acqua automatico (quando si preme nuovamente il pulsante di spruzzo d'acqua automatico, il robot emetterà un segnale acustico per disattivarla, oppure due segnali acustici per riattivarla). È inoltre possibile premere il pulsante di spruzzo d'acqua manuale in qualsiasi momento durante la pulizia per spruzzare acqua una volta su richiesta.

Il robot dispone di due ugelli di erogazione e spruzzerà dal lato sinistro quando si sposta a sinistra e dal lato destro quando si sposta a destra per coprire il vetro in modo uniforme.

Avvio intelligente (pulizia con percorso intelligente): Con l'avvio intelligente, il robot pianifica il proprio percorso di pulizia e copre automaticamente l'intera finestra. Dopo che il robot si è attaccato al vetro, premere uno dei pulsanti di pulizia automatica sul telecomando (ad esempio, "salire in cima e poi pulire automaticamente", "pulizia automatica da destra a sinistra" o pulizia automatica da sinistra a destra") e il robot inizierà a muoversi lungo il suo percorso intelligente.



Salire fino in cima e poi pulizia automatica | Pulizia automatica da destra a sinistra | Pulizia automatica da sinistra a destra

PROTEZIONE CONTRO LE INTERRUZIONI DI CORRENTE (BATTERIA DI RISERVA)

Il robottino lavavetri è dotato di una batteria di riserva integrata che protegge il prodotto in caso di interruzione di corrente. Se l'alimentazione esterna viene interrotta durante la pulizia, il robot passerà automaticamente alla batteria di riserva, rimanendo fissato al vetro per un massimo di 40 minuti quando la batteria è completamente carica, mentre la luce rossa lampeggia e viene emesso un segnale acustico di avvertimento. In questa situazione, utilizzare la corda di sicurezza per tirare delicatamente indietro il robot mantenendolo il più vicino possibile al vetro, quindi premere il tasto "O/I" e controllare il cavo di alimentazione e i collegamenti per verificare che non siano danneggiati o presentino un cattivo contatto prima di utilizzare nuovamente il prodotto.

Importante: prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la batteria di riserva integrata sia completamente carica (spia verde accesa); in caso contrario, in presenza di un'interruzione di corrente il robot potrebbe non rimanere saldamente attaccato al vetro.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Lavarsi accuratamente le mani prima di pulire il prodotto. Maneggiare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, luce solare diretta e fonti di calore.

- Spegnere sempre il robot e scollegare l'adattatore di alimentazione prima della pulizia o della manutenzione.
- Rimuovere i panni di pulizia dopo l'uso, lavarli con acqua pulita, strizzarli, asciugarli completamente e sostituirli se molto sporchi o usurati. Si sconsiglia di lavare i panni di pulizia in lavatrice, poiché ciò potrebbe causarne la deformazione. La temperatura dell'acqua per il lavaggio e la temperatura di asciugatura non devono superare i 50 °C.
- Pulire delicatamente il corpo del robot, le ruote di pulizia e gli ugelli di erogazione con un panno morbido, asciutto o leggermente umido; non immergere il robot o l'adattatore in acqua né utilizzare detergenti corrosivi.
- Controllare regolarmente il cavo di sicurezza, il cavo di alimentazione e le spine per verificare che non siano danneggiati o che i collegamenti non siano allentati e smettere di utilizzare il prodotto se si riscontra un problema.
- Conservare il robot e tutti gli accessori in un luogo asciutto e ben ventilato, lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità e forti campi magnetici, e tenere
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

RICAMBI DISPONIBILI:

- Telecomando: codice AHI104
- Anelli per la pulizia x 2: codice AHI105
- Adattatore e cavo CA: codice AHI106
- Panni per la pulizia x 4: Cod. codice AHI107

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il robot funziona lentamente o non si muove, soprattutto sui vetri esterni molto sporchi	Il panno di pulizia è sporco a causa del primo utilizzo su sporco ostinato.	Sostituire o lavare il panno, inumidirlo leggermente, strizzarlo reinserirlo nell'supporto per panni di pulizia.
Il robot funziona lentamente o non si muove	L'attrito è troppo alto o troppo basso (adesivi sul vetro, pellicola antiappannamento, vetro molto pulito o molto secco).	Evitare le aree con adesivi/pellicole, regolare leggermente l'umidità (né troppo secco né troppo bagnato) e riprovare.
Il robot emette un segnale acustico di avviso all'avvio e non funziona correttamente	Il panno di pulizia è troppo sporco.	Sostituisci il panno con uno pulito.
Il robot non riesce a rilevare il bordo superiore quando si utilizza la "pulizia automatica verso l'alto"	Il bordo superiore della finestra è troppo scivoloso, quindi il robot scivola.	Passare a un'altra modalità di pulizia automatica (da sinistra a destra o da destra a sinistra) utilizzando il pulsante corrispondente sul telecomando.
L'angolo superiore sinistro del vetro non viene pulito	Il robot scivola leggermente sulla linea superiore, quindi non raggiunge l'area in alto a sinistra.	Utilizzare il comando manuale sul telecomando per spostare il robot e pulire l'area non pulita.
Il robot termina in anticipo e la finestra non è completamente pulita	Il percorso di pulizia si è interrotto prima che l'intero vetro fosse coperto.	Selezionare nuovamente una modalità di pulizia automatica per continuare a pulire l'area rimanente.
Il robot scivola e non riesce a salire	Attrito troppo basso (adesivi, pellicola isolante, pellicola antiappannamento), panno troppo bagnato, vetro molto pulito o molto secco/bassa umidità.	Evita le pellicole a basso attrito, riduci l'acqua sul panno e riprova quando il vetro è leggermente meno scivoloso.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 8-9
2026/4/13 星期一 上午 10:41:19

Il robot scivola all'avvio vicino al telaio della finestra	Il robot è stato posizionato troppo vicino al telaio all'avvio.	Posizionare il robot ad almeno 80 mm dal telaio prima di premere il pulsante di pulizia automatica.
Dopo la pulizia rimangono segni circolari sul vetro	Il panno di pulizia è troppo sporco.	Sostituirlo con un panno pulito e ripulire il vetro.
Il robot non funziona in modo fluido	Il panno di pulizia è troppo sporco; la superficie del vetro presenta aree miste (vetro, adesivi, pellicola isolante, pellicola antiappannamento); la vite della rotella di pulizia è allentata.	Sostituire i panni sporchi, utilizzare il robot su un solo tipo di superficie alla volta e serrare delicatamente la vite al centro della ruota di pulizia (non serrare eccessivamente).
Il robot si ferma, la spia rossa lampeggia, si sente un segnale acustico di avviso dopo un'interruzione di corrente	L'alimentazione esterna è interrotta.	Tirare delicatamente la corda di sicurezza per riportare il robot vicino al vetro, spegnere l'interruttore di alimentazione e controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o presenti un cattivo contatto.
Il robot si ferma davanti a un ostacolo, la spia rossa lampeggia, nessun segnale acustico	Ostacolo sconosciuto sul vetro o perdita d'aria.	Utilizzare il telecomando o la fune di sicurezza per spostare il robot in una posizione sicura, rimuovere gli ostacoli e verificare la presenza di perdite d'aria.
Segni a forma di arco visibili sul vetro di notte	Lo sporco non è stato rimosso in precedenza; il panno era troppo bagnato; metodo di spruzzatura errato.	Prima rimuovere lo sporco con acqua nebulizzata e un panno pulito; poi sostituire con un panno pulito, attivare l'erogazione d'acqua, oppure mantenere asciutta la rotella superiore e spruzzare 1–2 volte detergente/alcol solo sulla rotella inferiore.
Il robot ha terminato la pulizia ma non si ferma automaticamente	La modalità automatica non si è interrotta da sola.	Premere il pulsante Start/ Pausa per interrompere il funzionamento.
Il robot non spruzza acqua	La funzione di spruzzo d'acqua è disattivata; l'ugello è sporco; il serbatoio dell'acqua è vuoto o il liquido non è pulito.	Attiva la modalità di spruzzo dell'acqua, pulisci l'ugello con un panno morbido e verifica che il serbatoio contenga acqua pulita.

PROCEDURA DI SMALTIMENTO (DIRETTIVA 2012/19/UE-RAEE)

Il simbolo riportato sul fondo dell'apparecchio indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolte separatamente. Al termine della vita utile dell'apparecchio, non smaltirlo come rifiuto urbano misto rifiuti; portatelo invece presso un punto di raccolta designato nella vostra zona, oppure restituitelo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio dello stesso tipo e destinato alle stesse funzioni. Se l'apparecchio da smaltire è di dimensioni inferiori a 25 cm, può essere restituito a un punto vendita con una superficie superiore a 400 metri quadrati senza l'obbligo di acquistare un nuovo apparecchio simile. Questa procedura di raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche viene effettuata in conformità con una politica ambientale dell'UE volta a salvaguardare, proteggere e migliorare la qualità dell'ambiente, nonché a prevenire potenziali effetti sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose in tali apparecchiature o all'uso improprio delle stesse o di parti di esse. Attenzione! Lo smaltimento non corretto delle apparecchiature elettriche ed elettroniche può comportare sanzioni.

CE Questo prodotto è destinato all'uso domestico.
La conformità, attestata dal marchio CE apposto sul dispositivo, si riferisce alla Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica, alla Direttiva 2014/35/ UE relativa alle apparecchiature elettriche progettate per l'uso entro determinati limiti di tensione, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e alla Direttiva 2009/125/CE relativa al quadro per la progettazione ecocompatibile (ErP). Questo prodotto è un dispositivo elettronico che è stato testato per garantire, sulla base delle attuali conoscenze tecniche, che non interferisca con altre apparecchiature nelle vicinanze (compatibilità elettromagnetica) e che sia sicuro se utilizzato in conformità con le istruzioni per l'uso. In caso di comportamento anomalo del dispositivo, non continuare a utilizzarlo e, se necessario, contattare direttamente il produttore.

Il produttore, LAICA S.p.A., dichiara che il dispositivo è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità completa è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.laica.it

GARANZIA

Questo apparecchio è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di consegna, o per un periodo più lungo come previsto dalla legislazione nazionale del paese del consumatore di residenza. La presente disposizione è conforme alla normativa italiana ed europea. I prodotti Laica sono destinati all'uso domestico e non devono essere utilizzati in locali commerciali. La garanzia copre esclusivamente i difetti di fabbricazione e decade qualora il danno sia causato da incidente, uso improprio, negligenza o uso scorretto del prodotto. Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione; l'uso di altri accessori potrebbe invalidare la garanzia. Non aprire in nessun caso l'apparecchio; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette a usura né alle batterie, qualora fornite di serie. La garanzia scade due anni dopo la consegna, o dopo un periodo più lungo previsto dalla legislazione nazionale del paese di residenza del consumatore; in tal caso, i servizi di assistenza tecnica saranno forniti a pagamento. Le informazioni relative all'assistenza tecnica, sia in garanzia che a pagamento, possono essere richieste contattandoinfo@laica.com . Non è previsto alcun costo per le riparazioni e le sostituzioni dei prodotti coperti da garanzia. In caso di guasto, si prega di contattare il proprio rivenditore; NON inviare l'apparecchio direttamente a LAICA. Qualsiasi intervento effettuato in garanzia (compresa la sostituzione del prodotto o di qualsiasi sua parte) non estenderà il periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose o animali domestici a seguito del mancato rispetto di tutte le istruzioni riportate nel relativo manuale di istruzioni, in particolare quelle relative all'installazione, all'uso e alla manutenzione dell'apparecchio. Laica si riserva il diritto, nell'ambito del proprio impegno costante al miglioramento dei propri prodotti, di modificarli in tutto o in parte senza preavviso in base alle esigenze di produzione, senza che ciò comporti alcuna responsabilità da parte di Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 10-11
2026/4/13 星期一 上午 10:41:19

WINDOW CLEANER – INSTRUCTIONS AND WARRANTY

Dear customer, LAICA would like to thank you for choosing one of our products, designed according to strict performance and quality criteria in order to ensure total satisfaction.

IMPORTANT
READ CAREFULLY BEFORE USE
KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety. To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions. Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: https://www.laica. it/ in the FAQ and Support section.

CONTENTS

SYMBOL LEGEND	**page**	**12**
SAFETY WARNINGS	**page**	**12**
PRODUCT DESCRIPTION	**page**	**13**
INSTRUCTIONS FOR USE	**page**	**14**
MAINTENANCE AND STORAGE	**page**	**16**
TROUBLESHOOTING	**page**	**17**
DISPOSAL INSTRUCTIONS	**page**	**18**
WARRANTY TERMS	**page**	**18**

SYMBOL LEGEND

⚠ Warnings ⊘ Prohibition

⚠ GENERAL SAFETY WARNINGS

- Before using the product, check that the appliance is in good condition and shows no visible damage. If in doubt, do not use the appliance and contact your retailer.
- Keep the plastic packaging bag out of the reach of children: risk of suffocation.
- Before connecting the appliance, ensure that the mains voltage specifications on the rating plate located on the base of the product and on the mains adapter correspond to those of the mains supply being used.
- This appliance must be used exclusively for the purpose for which it was designed and in the manner specified in the user instructions. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from improper or incorrect use.

⊘ This appliance must NOT be used by children.
⊘ This appliance may be used and maintained by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by inexperienced persons, only under adequate supervision by an adult. Children must not play with the appliance.
⊘ Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children.
⊘ NEVER leave the appliance running unattended; once you have finished using it, switch it off and unplug it from the mains.

- In the event of a fault or malfunction, switch off the appliance without tampering with it. Always contact your retailer for repairs.
- Use the product only with the supplied adapter. Using a non-original adapter could damage the product or cause it to fall accidentally.

⊘ DO NOT connect or disconnect the appliance and DO NOT use it with wet or damp hands.
⊘ DO NOT pull on the power cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket.

- Handle the product with care; protect it from knocks, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.

⊘ Unplug the appliance from the mains socket immediately after use and always before cleaning it. In any case, unplug the appliance from the mains socket and do not disconnect the power supply by unscrewing the extension lead to avoid the risk of electric shock.
⊘ If an electrical appliance falls into water, do not attempt to retrieve it, but immediately unplug it from the mains socket.
⊘ Warning! Do NOT tamper with the power cable or the adapter under any circumstances. If the power supply unit, the charging cable or the plug is damaged, do not use the product and ask your retailer for a replacement.
⊘ Unwind the cable to its full length and keep it away from heat sources; do not bend it or place heavy objects on the cable and/or the adapter.

- The product is equipped with a built-in safety battery that activates in the event of a power cut. The battery must only be replaced by the manufacturer or qualified personnel to avoid risks.

⊘ Do not use the product in the presence of flames or in environments with temperatures exceeding 60 °C.
⊘ NEVER immerse the device in water or other liquids.

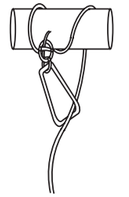
⚠ WARNING! BEFORE USING THIS APPLIANCE

- Use the product exclusively for cleaning windows and glass with frames (it is not suitable for cleaning windows and glass without frames).

⊘ Ensure that the power supply unit has sufficient space for ventilation and heat dissipation during use. Do not wrap the power supply unit in other objects.
⊘ DO NOT use the appliance on damaged or uneven glass.

Warning! Before use:

1. Ensure that the safety cord is not damaged and is securely attached to the robot, with the other end securely fastened to a stable object inside the room, to prevent the robot from falling and causing injury to people or damage to property. Always check that the knot in the safety rope is secure.
2. Check that the window seal is not damaged (at the corners of the window and along the glass). If it is, monitor the appliance whilst it is in operation, taking particular care to ensure it does not come loose during the cleaning process.



⊘ Do not use the product above lit hobs, running taps, by the poolside, or in areas where flammable or explosive gases are present.

- When using the product on French windows or windows without a balcony, place a warning sign on the ground floor.
- Fully charge the safety battery before using the device (green light on).

⊘ Do not use the device when it is raining.

- Warning! Switch on the device, then attach it to the glass; before removing your hands, check that the robot is securely attached to the glass.
- In the event of a power cut, remove the robot from the glass before the backup battery runs out.

⊘ DO NOT use the device without the cleaning cloths.
⊘ DO NOT spray glass cleaning products onto the device, but only onto the glass. Do not spray water onto the device, but only onto the cleaning cloths.

- Remove any objects from the glass before using the product.
- Keep clothing, hair and other body parts away from the product whilst it is in use.
- This appliance is not intended for professional use, but for domestic use only.

PRODUCT DESCRIPTION

PACKAGE CONTENTS: Cleaning cloth x 8, Remote control x 1, Safety rope x 1, Adapter x 1, Cleaning ring x 2, Instruction guide x 1, Water bottle x 1.

1. **"O/I" Key:** Press to turn the window cleaning robot on or off and begin or pause cleaning.
   Status indicator:
   – Orange light : charging
   – Blue light : machine is normal
   – Green light : charging complete
   – Red light :machine abnormality
2. **Water Tank:** Built-in reservoir that stores the cleaning liquid used during automatic or manual spraying.
3. **Water Spout:** Outlet where the cleaning liquid is sprayed onto the glass surface.
4. **Blue Light:** Indicator that the machine is working normally and ready to clean.
5. **Red Light:** Indicator that the machine has an abnormal condition or error

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 12-13
2026/4/13 星期一 上午 10:41:19

and needs attention.

6. **Cleaning Cloths:** Microfiber pads that attach to the robot to wipe and polish the glass during cleaning.
7. **Power Socket:** Port where you connect the adapter and power cord to supply electricity to the robot.
8. **Handle:** Grip area used to safely hold, place, and remove the robot from the window.
9. **Safety Rope:** Backup safety tether that secures the robot to prevent it from falling if suction or power is lost.
10. **Cleaning Ring:** Plastic ring that helps position and secure the cleaning cloth on the cleaning wheels.
11. **Main Body:** The central unit that contains the motor, vacuum system, sensors, and control electronics.
12. **Spray Bottle:** Bottle used to apply cleaning solution to the cloths or glass before or during use, as needed.
13. **Adapter:** Power converter that connects to the wall outlet and supplies the correct voltage to the robot.
14. **Power Cord:** Cable that connects the adapter to the robot's power socket to provide continuous power.
15. **Remote Control:** Handheld controller used to start, pause, and direct the robot and control the spray.
    a. **Climb to the top and then automatic clean:** Press to move the robot to the top of the window and start automatic cleaning.
    b. **Manual upward movement:** Press and hold the button to move the robot upwards.
    c. **Auto clean from right to left:** Press to start automatic cleaning in a pattern that goes from right to left.
    d. **Manual downward movement:** Press and hold the button to move the robot downwards.
    e. **Auto clean from left to right:** Press to start automatic cleaning in a pattern that goes from left to right.
    f. **Manually move to the left:** Press and hold the button to move the robot left.
    g. **Automatic water spray:** Press to enable automatic spraying of water during cleaning.
    h. **Manually move to the right:** Press and hold the button to move the robot right.
    i. **Manual water spray:** Press to spray water on demand.
    j. **Start/Pause:** Press to start or pause the current cleaning operation.

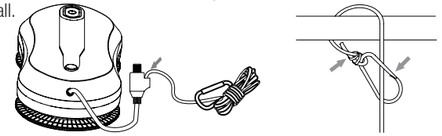
Technical Data

- Rated Voltage: AC 100 - 240V 50/60Hz
- Rated Power: 72W
- Battery Capacity: 650mAh
- Suction Power: 2600 - 3000Pa
- Power failure protection time: 40min
- Water tank capacity: 50ml
- Water spraying method: Manual / Auto
- Environmental Operating Conditions: 10°C to 40°C, max relative humidity 85%
- Storage Conditions: 10°C to 50°C, max relative humidity 85%

INSTRUCTIONS FOR USE

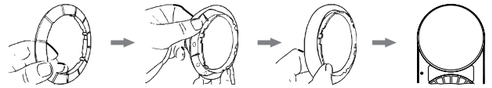
Before using the window cleaner assemble the required parts: Main body, cleaning ring, cleaning cloth, adaptor and power cord, spray bottle and remote control.

1. **Check the window:** Make sure the window is framed, not broken or heavily damaged, and remove any objects from the glass surface.
2. **Attach the safety rope :** Firmly connect one end of the safety rope to the robot and tie the other end to a stable object inside the room so the robot cannot fall.



Important note: Before use, ensure the safety rope is intact and the knot is tight. For glass doors and windows without a balcony, put a danger warning on the ground below to prevent people from approaching.

3. **Install the cleaning cloths:** Place the cleaning cloths onto the cleaning rings, then fit the rings correctly onto the cleaning wheels so there is no air gap.

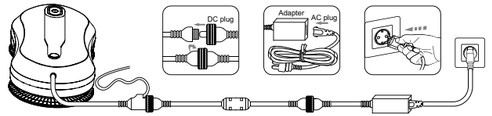


4. **Fill the water tank (optional for wet cleaning):** Turn the robot over, open the silicone cover of the water tank, and add clean water (no detergent), filling to about 80% only, then close the cover.



Important Note: Fill the water tank only up to 80% to maintain stable air pressure. Do not use detergent.

5. **Connect the power:** Insert the threaded connector adapter into the power socket and tighten it, then plug the power cord with adapter into the wall socket.

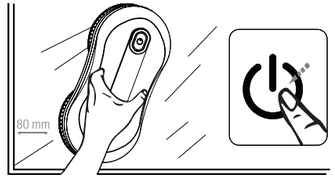


6. **Charge the built-in battery:** With the robot off, let it charge until the indicator turns green, which means the backup battery is fully charged.

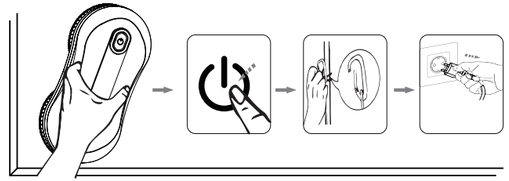
Important Note: Built-in battery for standby power supply in case of power failure. please make sure the battery is fully charged before use(green light is on).

7. **Turn on the robot :** Hold the "O/I" Key for about 2 seconds and confirm you can hear the fan running.
8. **Place the robot on the glass:** Place the robot flat against the window, a little distance away from the window frame, and hold it there for a moment.

Important: Keep at least 80mm away from the window frame. Make sure it is firmly suctioned before letting go. Do not use if the fan is off.



9. **Confirm it is attached:** Check that the robot is firmly suctioned onto the glass before you remove your hand.
10. **Select required programme:** Refer to Detailed Programme Descriptions for details.
11. **Stop the robot:** Use the Start/Pause button on the remote or on the robot to stop cleaning when the window is done.
12. **Remove the robot from the glass:** Hold the robot with one hand, press and hold the "O/I" key for about 2 seconds to turn it off, then gently remove it from the window.



13. **Store the product:** Untie the safety rope, remove and clean or replace the dirty cloths, and store the robot and accessories in a dry, ventilated place.

DETAILED PROGRAM DESCRIPTIONS

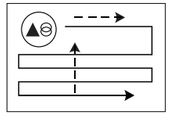
Dry Wipe: Use Dry Wipe for the first cleaning pass or when the glass is dusty. Turn on the robot with the "O/I" key, place it on the glass, then press an automatic

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 14-15
2026/4/13 星期一 上午 10:41:19

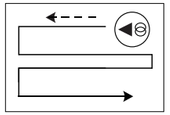
cleaning button on the remote (such as “climb to the top then automatic clean” or left-to-right/right-to-left); no water spray button is needed in this mode. Make sure the automatic water spray button is off if you do not want water (when you press it, the robot will beep once to confirm the automatic spray is turned off). For best results, especially in sunny or low-humidity conditions, always perform a full Dry Wipe before using any wet cleaning.

Wet Wipe: Use Wet Wipe after Dry Wipe when you want a deeper, streak-free clean. Start the robot as above, then press an automatic cleaning button on the remote and keep the automatic water spray function on by default (when you press the automatic water spray button again, the robot will beep once to turn it off, or two beeps to turn it back on). You can also press the manual water spray button at any time during cleaning to spray water once on demand. The robot has two spray outlets and will spray from the left side when moving left and from the right side when moving right to cover the glass evenly.

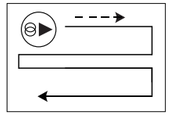
Intelligent Start (Intelligent Path Cleaning): With Intelligent Start, the robot plans its own cleaning path and automatically covers the entire window. After the robot is attached to the glass, press one of the automatic cleaning buttons on the remote (for example, “climb to the top then automatic clean,” auto clean from right to left, or auto clean from left to right) and the robot will start moving along its intelligent path. The robot will emit warning beeps and the red light will flash if there is a power failure or abnormal condition, and you should then gently pull it back using the safety rope.



Climb to the top and then automatic clean



Auto clean from right to left



Auto clean from left to right

POWER FAILURE PROTECTION (BACKUP BATTERY)

The window cleaning robot is equipped with a built-in backup battery that protects the product in case of a power failure. If the external power is cut off during cleaning, the robot will automatically switch to the backup battery, remain attached to the glass, and stay in place for up to 40 minutes when the battery is fully charged, while the red light flashes and a warning sound is emitted. In this situation, use the safety rope to gently pull the robot back while keeping it as close to the glass as possible, then turn off the "O/I" key and check the power cord and connections for any damage or poor contact before using the product again.

Important: Before each use, make sure the built-in backup battery is fully charged (green light on); otherwise, the robot may not stay safely attached to the glass in case of a power failure.

MAINTENANCE AND STORAGE

Wash your hands thoroughly before cleaning the product. Handle the product with care, protect it against knocks, direct sunlight and sources of heat.

- Always turn off the robot and unplug the power adapter before cleaning or maintenance.
- Remove cleaning cloths after use, wash with clean water, wring out, dry completely, and replace if very dirty or worn.It is not recommended to wash the cleaning cloths in a washing machine, as this may cause deformation. The water temperature for washing and the drying temperature should not exceed 50°C.
- Wipe the robot body, cleaning wheels, and spray nozzles gently with a soft, dry or slightly damp cloth; do not immerse the robot or adapter in water or use corrosive cleaners.
- Regularly check the safety rope, power cord, and plugs for damage or loose connections, and stop using the product if any problem is found.
- Store the robot and all accessories in a dry, well-ventilated place away from heat sources, direct sunlight, moisture, and strong magnetic fields, and keep out of reach of children.

SPARE PARTS AVAILABLE:

- Remote control: code AHI104
- Cleaning rings x 2: code AHI105
- Adapter and AC cable: code AHI106
- Cleaning cloths x 4: Cod. code AHI107

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Robot runs slowly or cannot move, especially on very dirty outer windows	Cleaning cloth is dirty from first use on heavy dirt.	Replace or wash the cloth, dampen it slightly, wring it out, and reinstall it in the cleaning ring.
Robot runs slowly or cannot move	Friction is too high or too low (glass stickers, fog film, very clean or very dry glass).	Avoid sticker/film areas, slightly adjust moisture (not too dry or too wet), and try again.
Robot gives warning sound at start and cannot run smoothly	Cleaning cloth is too dirty.	Replace the cloth with a clean one.
Robot cannot detect top edge when using “up automatic cleaning”	Upper edge of window is too slippery so the robot slides.	Switch to another auto cleaning mode (left-to-right or right-to-left) with the corresponding button on the remote.
Upper left corner of glass is not cleaned	Robot slips slightly on the top line so it misses the upper left area.	Use manual control on the remote to move the robot and clean the un-wiped area.
Robot finishes early and window is not fully cleaned	Cleaning path ended before whole glass was covered.	Select an auto cleaning mode again to continue cleaning the remaining area.
Robot slips and cannot climb	Friction too low (stickers, insulation film, fog film), cloth too wet, glass very clean or very dry/low humidity.	Avoid low-friction films, reduce water on the cloth, and try again when glass is slightly less slippery.
Robot slips at start near window frame	Robot placed too close to the frame when starting.	Place the robot at least 80mm from the frame before pressing the auto cleaning button.
Round wheel marks remain on glass after cleaning	Cleaning cloth is too dirty.	Replace with a clean cloth and wipe the glass again.
Robot does not run smoothly	Cleaning cloth is too dirty; glass surface has mixed areas (glass, stickers, insulation film, fog film); cleaning wheel screw is loose.	Replace dirty cloths, use the robot only on one type of surface at a time, and gently tighten the screw in the centre of the cleaning wheel (do not overtighten).
Robot stops, red light flashes, warning sound after power failure	External power is cut off.	Gently pull the safety rope to bring the robot back close to the glass, turn off the power switch, and check the power cord for damage or poor contact.
Robot stops at obstacle, red light flashes, no warning sound	Unknown obstacle on glass or air leak.	Use remote or safety rope to move robot to a safe position, remove obstacles, and check for air leaks.
Arc-shaped marks visible on glass at night	Dirt was not removed first; cloth too wet; wrong spray method.	First wipe with water spray off and clean cloth to remove dirt; then replace with a clean cloth, turn on water spray, or keep upper wheel dry and spray 1–2 times detergent/alcohol on lower wheel only.
Robot has finished cleaning but does not stop automatically	Auto mode did not end by itself.	Press the Start/Pause button to stop operation.
Robot does not spray water	Water spray function is off; water spout is dirty; water tank empty or liquid not clean.	Turn on water spray mode, clean the water spout with a soft cloth, and check that the tank has clean water.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 16-17
2026/4/13 星期一 上午 10:41:20

DISPOSAL PROCEDURE (DIRECTIVE 2012/19/ EU-WEE)

The symbol on the bottom of the appliance indicates that electrical and electronic equipment must be collected separately. At the end of the appliance's useful life, do not dispose of it as mixed municipal solid waste; instead, take it to a designated collection point in your area, or return it to the retailer when purchasing a new appliance of the same type and intended for the same functions. If the appliance to be disposed of is smaller than 25 cm, it may be returned to a retail outlet with a floor area of over 400 square metres without the obligation to purchase a new similar device. This separate collection procedure for electrical and electronic equipment is carried out in accordance with an EU environmental policy aimed at safeguarding, protecting and improving the quality of the environment, and at preventing potential effects on human health due to the presence of hazardous substances in this equipment or to the improper use of the equipment or parts thereof. Please note! Incorrect disposal of electrical and electronic equipment may result in penalties.

CE This product is intended for domestic use.
Compliance, as evidenced by the CE marking on the device, relates to Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility, Directive 2014/35/ EU on electrical equipment designed for use within certain voltage limits, Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS), and Directive 2009/125/EC on the eco-design framework (ErP). This product is an electronic device that has been tested to ensure, based on current technical knowledge, that it does not interfere with other equipment in the vicinity (electromagnetic compatibility) and that it is safe when used in accordance with the instructions for use. In the event of abnormal behaviour of the device, do not continue to use it and, if necessary, contact the manufacturer directly.

The manufacturer, LAICA S.p.A., declares that the device is compliant with Directive 2014/53/Eu. The complete statement of compliance is available at the following Internet site: www.laica.it.

WARRANTY

This appliance is covered by a 2-year warranty from the date of delivery, or for a longer period as provided for by the national legislation of the consumer's country of residence. This provision complies with Italian and European legislation. Laica products are designed for domestic use and must not be used in commercial premises. The warranty covers only manufacturing defects and is invalid if the damage is caused by an accident, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of other accessories may invalidate the warranty. Do not open the appliance under any circumstances; if opened or tampered with, the warranty will be permanently void. The warranty does not apply to parts subject to wear and tear or to batteries where supplied as standard. The warranty expires two years after delivery, or after any longer period provided for by the national legislation of the consumer's country of residence; in this case, technical support services will be provided on a chargeable basis. Information regarding technical support, whether under warranty or subject to a charge, can be requested by contacting info@laica.com. No charge is payable for repairs and replacements of products covered by the warranty. In the event of a fault, please contact your retailer; DO NOT send the appliance directly to LAICA. Any work carried out under warranty (including the replacement of the product or any part thereof) will not extend the original warranty period of the replaced product. The manufacturer accepts no liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or pets as a result of failure to comply with all the instructions set out in the relevant instruction manual, particularly those relating to the installation, use and maintenance of the appliance. Laica reserves the right, as part of its ongoing commitment to improving its products, to modify its products in whole or in part without prior notice in accordance with production requirements, without this entailing any liability on the part of Laica or its dealers. For further information: www.laica.it.

LIMPIACRISTALES – INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, LAICA desea agradecerle que haya elegido uno de nuestros productos, diseñado según estrictos criterios de rendimiento y calidad para garantizar su total satisfacción.

IMPORTANTE
LEA ATENTAMENTE ANTES DE USARLO
GUÁRDELO EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURA CONSULTA

El manual de instrucciones debe considerarse parte integrante del producto y debe conservarse durante toda su vida útil. Si el producto se cede a otro propietario, también debe cederse toda la documentación correspondiente. Para garantizar un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual, ya que proporcionan información importante sobre seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o si necesita información adicional o aclaraciones, rellene el formulario correspondiente en el sitio web: https://www.laica.it/ en la sección de Preguntas frecuentes y Asistencia.

ÍNDICE

LEYENDA DE SÍMBOLOS	**página**	**19**
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	**página**	**19**
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	**página**	**20**
INSTRUCCIONES DE USO	**página**	**21**
MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO	**página**	**24**
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	**página**	**24**
INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN	**página**	**25**
CONDICIONES DE LA GARANTÍA	**página**	**26**

LEYENDA DE SÍMBOLOS

⚠ Advertencias ⊘ Prohibición

⚠ ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el producto, compruebe que el aparato se encuentre en buen estado y no presente daños visibles. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con su distribuidor.
- Mantenga la bolsa de plástico del embalaje fuera del alcance de los niños: riesgo de asfixia.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que las especificaciones de tensión de red que figuran en la placa de características situada en la base del producto y en el adaptador de red se corresponden con las de la red eléctrica utilizada.
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el fin para el que ha sido diseñado y de la manera especificada en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.

⊘ Este aparato NO debe ser utilizado por niños.
⊘ Este aparato puede ser utilizado y mantenido por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia, solo bajo la supervisión adecuada de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
⊘ La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños.
⊘ NUNCA deje el aparato en funcionamiento sin supervisión; una vez que haya terminado de utilizarlo, apáguelo y desenchúfelo de la red eléctrica.

- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato sin manipularlo. Póngase siempre en contacto con su distribuidor para las reparaciones.
- Utilice el producto únicamente con el adaptador suministrado. El uso de un adaptador que no sea el original podría dañar el producto o provocar que se caiga accidentalmente.

⊘ NO conecte ni desconecte el aparato y NO lo utilice con las manos mojadas o húmedas.
⊘ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

- Manipule el producto con cuidado; protéjalo de golpes, fluctuaciones extremas de temperatura, humedad, polvo, luz solar directa y fuentes de

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 19 2026/4/13 星期一 上午 10:41:20

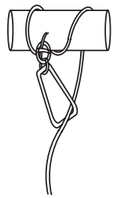
calor.
- ⊘ Desenchufe el aparato de la toma de corriente inmediatamente después de su uso y siempre antes de limpiarlo. En cualquier caso, desenchufe el aparato de la toma de corriente y no desconecte la alimentación desenroscando el cable alargador para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- ⊘ Si un aparato eléctrico cae al agua, no intente recuperarlo, sino desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente.
- ⊘ ¡Advertencia! NO manipule el cable de alimentación ni el adaptador bajo ninguna circunstancia. Si la fuente de alimentación, el cable de carga o el enchufe están dañados, no utilice el producto y solicite un recambio a su distribuidor.
- ⊘ Desenrolle el cable por completo y manténgalo alejado de fuentes de calor; no lo doble ni coloque objetos pesados sobre el cable o el adaptador.
- El producto está equipado con una batería de seguridad integrada que se activa en caso de corte de corriente. La batería solo debe ser sustituida por el fabricante o por personal cualificado para evitar riesgos.
- ⊘ No utilice el producto en presencia de llamas o en entornos con temperaturas superiores a 60 °C.
- ⊘ NUNCA sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

⚠	**¡ADVERTENCIA! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO**

- Utilice el producto exclusivamente para limpiar ventanas y cristales con marcos (no es adecuado para limpiar ventanas y cristales sin marcos).
- ⊘ Asegúrese de que la fuente de alimentación disponga de espacio suficiente para la ventilación y la disipación del calor durante el uso. No envuelva la fuente de alimentación con otros objetos.
- ⊘ No utilice el aparato sobre cristales dañados o irregulares.
- ⊘ No utilice el producto sobre placas de cocina encendidas, grifos abiertos, junto a la piscina o en zonas donde haya gases inflamables o explosivos.
- Cuando utilice el producto en ventanas francesas o ventanas sin balcón, coloque una señal de advertencia en la planta baja.
- Cargue completamente la batería de seguridad antes de utilizar el dispositivo (luz verde encendida).
- ⊘ No utilice el dispositivo cuando llueva.

¡Advertencia! Antes de utilizarlo:

1. Asegúrese de que el cable de seguridad no esté dañado y de que esté bien sujeto al robot, con el otro extremo firmemente fijado a un objeto estable dentro de la habitación, para evitar que el robot se caiga y provoque lesiones a las personas o daños materiales. Compruebe siempre que el nudo del cable de seguridad esté bien apretado.
2. Compruebe que la junta de la ventana no esté dañada (en las esquinas de la ventana y a lo largo del cristal). Si lo está, supervise el aparato mientras está en funcionamiento, prestando especial atención a que no se suelte durante el proceso de limpieza.



- ¡Atención! Encienda el dispositivo y, a continuación, fíjelo al cristal; antes de retirar las manos, compruebe que el robot esté bien fijado al cristal.
- En caso de corte de corriente, retira el robot del cristal antes de que se agote la batería de reserva.
- ⊘ NO utilice el dispositivo sin los paños de limpieza.
- ⊘ NO rocíe productos de limpieza para cristales sobre el dispositivo, sino solo sobre el cristal. No rocíe agua sobre el dispositivo, sino solo sobre los paños de limpieza.
- Retire cualquier objeto del cristal antes de utilizar el producto.
- Mantenga la ropa, el cabello y otras partes del cuerpo alejadas del producto mientras esté en uso.
- Este aparato no está destinado al uso profesional, sino exclusivamente al uso doméstico.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

CONTENIDO DEL PAQUETE: Paños de limpieza x 8, mando a distancia x 1, cuerda de seguridad x 1, adaptador x 1, anillos de limpieza x 2, guía de instrucciones x 1, botella de agua x 1.

1. **Tecla «O/I»:** Púlse para encender o apagar el robot limpiacristales y para iniciar o pausar la limpieza.
   Indicador de estado:

   - Luz naranja: cargando
   - Luz azul: el aparato funciona con normalidad
   - Luz verde: carga completada
   - Luz roja: anomalía en la máquina
2. **Depósito de agua:** depósito integrado que almacena el líquido de limpieza utilizado durante la pulverización automática o manual.
3. **Boquilla de agua:** Salida por la que se pulveriza el líquido de limpieza sobre la superficie de cristal.
4. **Luz azul:** indicador de que la máquina funciona con normalidad y está lista para limpiar.
5. **Luz roja:** indicador de que la máquina presenta una anomalía o un error y requiere atención.
6. **Paños de limpieza:** Almohadillas de microfibra que se acoplan al robot para limpiar y pulir el cristal durante la limpieza.
7. **Toma de corriente:** Puerto donde se conectan el adaptador y el cable de alimentación para suministrar electricidad al robot.
8. **Asa:** Zona de agarre que se utiliza para sujetar, colocar y retirar el robot de la ventana de forma segura.
9. **Cuerda de seguridad:** Cuerda de seguridad de respaldo que sujeta el robot para evitar que se caiga si se pierde la succión o la alimentación eléctrica.
10. **Anillo de limpieza:** Anillo de plástico que ayuda a colocar y fijar el paño de limpieza en las ruedas de limpieza.
11. **Cuerpo principal:** La unidad central que contiene el motor, el sistema de aspiración, los sensores y los componentes electrónicos de control.
12. **Botella pulverizadora:** Botella que se utiliza para aplicar la solución limpiadora a los paños o al cristal antes o durante su uso, según sea necesario.
13. **Adaptador:** Convertidor de corriente que se conecta a la toma de corriente y suministra el voltaje adecuado al robot.
14. **Cable de alimentación:** Cable que conecta el adaptador a la toma de corriente del robot para proporcionar alimentación continua.
15. **Mando a distancia:** Mando manual que se utiliza para iniciar, pausar y dirigir el robot, así como para controlar el pulverizador.
    a. **Subir a la parte superior y luego limpiar automáticamente:** Pulsa para mover el robot a la parte superior de la ventana e iniciar la limpieza automática.
    b. **Movimiento ascendente manual:** Mantén pulsado el botón para que el robot se desplace hacia arriba.
    c. **Limpieza automática de derecha a izquierda:** pulse para iniciar la limpieza automática siguiendo un patrón que va de derecha a izquierda.
    d. **Movimiento manual hacia abajo:** Mantenga pulsado el botón para que el robot se desplace hacia abajo.
    e. **Limpieza automática de izquierda a derecha:** pulse para iniciar la limpieza automática siguiendo un patrón de izquierda a derecha.
    f. **Desplazamiento manual hacia la izquierda:** Mantenga pulsado el botón para desplazar el robot hacia la izquierda.
    g. **Pulverización automática de agua:** pulsa para activar la pulverización automática de agua durante la limpieza.
    h. **Desplazamiento manual hacia la derecha:** Mantenga pulsado el botón para desplazar el robot hacia la derecha.
    i. **Pulverización manual de agua:** pulsa para pulverizar agua cuando lo desees.
    j. **Inicio/Pausa:** Pulsa para iniciar o pausar la operación de limpieza actual.

Datos técnicos

- Tensión nominal: CA 100 - 240 V, 50/60 Hz
- Potencia nominal: 72 W
- Capacidad de la batería: 650 mAh
- Potencia de succión: 2600 - 3000 Pa
- Tiempo de autonomía en caso de corte de corriente: 40 min
- Capacidad del depósito de agua: 50 ml
- Método de pulverización de agua: Manual / Automático
- Condiciones ambientales de funcionamiento: de 10 °C a 40 °C, humedad relativa máxima del 85 %
- Condiciones de almacenamiento: de 10 °C a 50 °C, humedad relativa máxima del 85 %

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar el limpiacristales, monte las piezas necesarias: cuerpo principal, anillo de limpieza, paño de limpieza, adaptador y cable de alimentación, botella pulverizadora y mando a distancia.

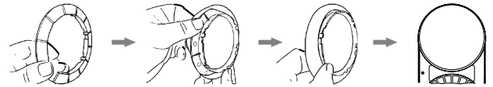
Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 21 2026/4/13 星期一 上午 10:41:20

1. **Compruebe la ventana:** Asegúrese de que la ventana tenga marco, no esté rota ni muy dañada, y retire cualquier objeto de la superficie del cristal.
2. **Fije la cuerda de seguridad:** Conecte firmemente un extremo de la cuerda de seguridad al robot y ate el otro extremo a un objeto estable dentro de la habitación para que el robot no pueda caerse.



Nota importante: Antes de utilizarlo, asegúrese de que la cuerda de seguridad esté intacta y de que el nudo esté bien apretado. En el caso de puertas y ventanas de cristal sin balcón, coloque una señal de peligro en el suelo debajo para evitar que las personas se acerquen.

3. **Coloca los paños de limpieza:** Coloca los paños de limpieza sobre los anillos de limpieza y, a continuación, encaja los anillos correctamente en las ruedas de limpieza de modo que no quede espacio de aire.

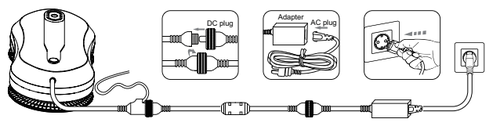


4. **Llene el depósito de agua (opcional para la limpieza en húmedo):** dé la vuelta al robot, abra la tapa de silicona del depósito de agua y añada agua limpia (sin detergente), llenándolo solo hasta aproximadamente el 80 %, y luego cierre la tapa.



Nota importante: Llene el depósito de agua solo hasta el 80 % para mantener una presión de aire estable. No utilice detergente.

5. **Conecte la alimentación:** Inserte el adaptador conector roscado en la toma de corriente y apriételo; a continuación, enchufe el cable de alimentación con el adaptador a la toma de corriente de la pared.

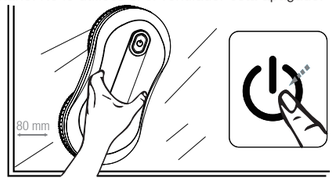


6. **Cargue la batería integrada:** Con el robot apagado, déjelo cargar hasta que el indicador se ponga verde, lo que significa que la batería de reserva está completamente cargada.

Nota importante: Batería integrada para suministro de energía de reserva en caso de corte de corriente. Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de utilizar el robot (la luz verde debe estar encendida).

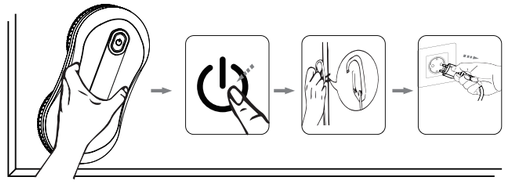
7. **Encienda el robot:** Mantenga pulsada la tecla «O/I» durante unos 2 segundos y compruebe que oye el ventilador en funcionamiento.
8. **Coloque el robot sobre el cristal:** Coloque el robot en posición horizontal contra la ventana, a cierta distancia del marco, y manténgalo así durante un momento.

Importante: Mantén una distancia mínima de 80 mm respecto al marco de la ventana. Asegúrate de que quede bien fijado mediante la ventosa antes de soltarlo. No lo utilices si el ventilador está apagado.



9. **Compruebe que está fijado:** Compruebe que el robot está firmemente adherido al cristal antes de retirar la mano.

10. **Seleccione el programa deseado:** Consulte las descripciones detalladas de los programas para obtener más información.
11. **Detenga el robot:** utilice el botón de inicio/pausa del mando a distancia o del robot para detener la limpieza cuando haya terminado con la ventana.
12. **Retire el robot del cristal:** Sujete el robot con una mano, mantenga pulsada la tecla «O/I» durante unos 2 segundos para apagarlo y, a continuación, retírelo con cuidado de la ventana.



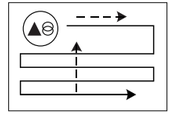
13. **Guarde el producto:** Desate la cuerda de seguridad, retire y limpie o sustituya los paños sucios, y guarde el robot y los accesorios en un lugar seco y ventilado.

DESCRIPCIONES DETALLADAS DE LOS PROGRAMAS

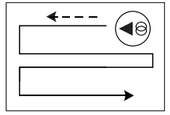
Limpieza en seco: Utilice la limpieza en seco para la primera pasada de limpieza o cuando el cristal esté polvoriento. Encienda el robot con la tecla «O/I», colóquelo sobre el cristal y, a continuación, pulse un del mando a distancia (como «subir a la parte superior y limpiar automáticamente» o de izquierda a derecha/de derecha a izquierda); en este modo no es necesario pulsar el botón de pulverización de agua. Asegúrese de que el botón de pulverización automática de agua esté desactivado si no desea utilizar agua (al pulsarlo, el robot emitirá un pitido para confirmar que la pulverización automática está desactivada). Para obtener los mejores resultados, especialmente en condiciones de sol o baja humedad, realice siempre una limpieza en seco completa antes de utilizar cualquier limpieza en húmedo.

Limpieza en húmedo: U Utilice la limpieza en húmedo después de la limpieza en seco cuando desee una limpieza más profunda y sin marcas. Ponga en marcha el robot como se ha indicado anteriormente; a continuación, pulse el botón de limpieza automática del mando a distancia y mantenga activada la función de pulverización automática de agua por defecto (si vuelve a pulsar el botón de pulverización automática de agua, el robot emitirá un pitido para desactivarla o dos pitidos para volver a activarla). También puede pulsar el botón de pulverización de agua manual en cualquier momento durante la limpieza para pulverizar agua una vez según sea necesario. El robot tiene dos salidas de pulverización y pulverizará desde el lado izquierdo cuando se desplace hacia la izquierda y desde el lado derecho cuando se desplace hacia la derecha para cubrir el cristal de manera uniforme.

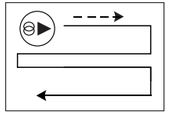
Inicio inteligente (limpieza con ruta inteligente): Con el Inicio inteligente, el robot planifica su propia ruta de limpieza y cubre automáticamente toda la ventana. Una vez que el robot se haya adherido al cristal, pulse uno de los botones de limpieza automática del mando a distancia (por ejemplo, «subir hasta la parte superior y luego limpiar automáticamente», «limpieza automática de derecha a izquierda» o «limpieza automática de izquierda a derecha») y el robot comenzará a moverse siguiendo su ruta inteligente. El robot emitirá pitidos de advertencia y la luz roja parpadeará.Si se produce un corte de corriente o una situación anómala, debe tirar suavemente del robot hacia atrás utilizando la cuerda de seguridad.



Sube hasta la parte superior y, a continuación, se inicia la limpieza automática



Limpieza automática de derecha a izquierda



Limpieza automática de izquierda a derecha

PROTECCIÓN CONTRA CORTES DE CORRIENTE (BATERÍA DE RESPALDO)

El robot limpiacristales está equipado con una batería de reserva integrada que protege el producto en caso de corte de corriente. Si se interrumpe la alimentación externa durante la limpieza, el robot pasará automáticamente a la batería de reserva y permanecerá fijada al cristal, y permanecer en su sitio hasta 40 minutos con la batería completamente cargada, mientras parpadea la luz roja y se emite un sonido de advertencia. En esta situación, utilice la cuerda

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 23 2026/4/13 星期一 上午 10:41:20

de seguridad para tirar suavemente del robot hacia atrás manteniéndolo lo más cerca posible del cristal; a continuación, apague la tecla «O/I» y compruebe el cable de alimentación y las conexiones en busca de daños o malos contactos antes de volver a utilizar el producto.

Importante: Antes de cada uso, asegúrese de que la batería de reserva integrada esté completamente cargada (luz verde encendida); de lo contrario, es posible que el robot no se mantenga fijado de forma segura al cristal en caso de corte de corriente.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Lávese bien las manos antes de limpiar el producto. Manipule el producto con cuidado, protéjalo de golpes, de la luz solar directa y de fuentes de calor.

- Apague siempre el robot y desenchufe el adaptador de corriente antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.
- Retire los paños de limpieza después de su uso, lávelos con agua limpia, escúrralos, séquelos completamente y sustitúyalos si están muy sucios o desgastados. No se recomienda lavar los paños de limpieza en la lavadora, ya que esto podría provocar su deformación. La temperatura del agua para el lavado y la temperatura de secado no deben superar los 50 °C.
- Limpie el cuerpo del robot, las ruedas de limpieza y las boquillas pulverizadoras suavemente con un paño suave, seco o ligeramente humedecido; no sumerja el robot ni el adaptador en agua ni utilice limpiadores corrosivos.
- Compruebe periódicamente que el cable de seguridad, el cable de alimentación y los enchufes no presenten daños ni conexiones sueltas, y deje de utilizar el producto si detecta algún problema.
- Guarde el robot y todos los accesorios en un lugar seco y bien ventilado, alejado de fuentes de calor, luz solar directa, humedad y campos magnéticos fuertes, y mantenga mantener fuera del alcance de los niños.

PIEZAS DE RECAMBIO DISPONIBLES:

- Mando a distancia: código AHI104
- Anillos de limpieza x 2: código AHI105
- Adaptador y cable de CA: código AHI106
- Paños de limpieza x 4: Cod. código AHI107

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El robot funciona lentamente o no se mueve, sobre todo en ventanas exteriores muy sucias	El paño de limpieza está sucio desde el primer uso sobre suciedad incrustada.	CBaLmEbMieAoS lave el paño, humedézcalo ligeramente, escúrralo y vuelva a colocarlo en el anillo de limpieza.
El robot funciona lentamente o no se mueve	La fricción es demasiado alta o demasiado baja (pegatinas en el cristal, película antivaho, cristal muy limpio o muy seco).	Evite las zonas con pegatinas o láminas, ajuste ligeramente la humedad (ni demasiado seco ni demasiado húmedo) e inténtelo de nuevo.
El robot emite un sonido de advertencia al arrancar y no funciona con fluidez	El paño de limpieza está demasiado sucio.	Cambia el paño por uno limpio.
El robot no detecta el borde superior cuando se utiliza la «limpieza automática hacia arriba»	El borde superior de la ventana es demasiado resbaladizo, por lo que el robot se desliza.	Cambie a otro modo de limpieza automática (de izquierda a derecha o de derecha a izquierda) con el botón correspondiente del mando a distancia.
La esquina superior izquierda del cristal no se limpia	El robot resbala ligeramente en la línea superior, por lo que no llega a la zona superior izquierda.	Utilice el control manual del mando a distancia para mover el robot y limpiar la zona que no se ha limpiado.
El robot termina antes de tiempo y la ventana no está completamente limpia	La ruta de limpieza ha finalizado antes de cubrir todo el cristal.	Seleccione de nuevo un modo de limpieza automática para continuar limpiando el área restante.
El robot resbala y no puede subir	Fricción demasiado baja (pegatinas, película aislante, película antivaho), paño demasiado húmedo, cristal muy limpio o muy seco/baja humedad.	Evita las películas de baja fricción, reduce la cantidad de agua en el paño e inténtalo de nuevo cuando el cristal esté ligeramente menos resbaladizo.
El robot resbala al inicio cerca del marco de la ventana	El robot se ha colocado demasiado cerca del marco al arrancar.	Coloca el robot al menos a 80 mm del marco antes de pulsar el botón de limpieza automática.
Quedan marcas redondas de las ruedas en el cristal después de la limpieza	El paño de limpieza está demasiado sucio.	Sustitúyalo por un paño limpio y vuelva a limpiar el cristal.
El robot no funciona con suavidad	El paño de limpieza está demasiado sucio; la superficie del cristal tiene zonas mixtas (cristal, pegatinas, película aislante, película antivaho); el tornillo de la rueda de limpieza está suelto.	Cambia los paños sucios, utiliza el robot solo en un tipo de superficie cada vez y aprieta ligeramente el tornillo situado en el centro de la rueda de limpieza (no lo aprietes en exceso).
El robot se detiene, la luz roja parpadea y suena una señal de advertencia tras un corte de corriente	Se ha cortado la alimentación externa.	Tire suavemente de la cuerda de seguridad para acercar el robot al cristal, apague el interruptor de encendido y compruebe si el cable de alimentación presenta daños o un mal contacto.
El robot se detiene ante un obstáculo, la luz roja parpadea, no suena ninguna señal de advertencia	Obstáculo desconocido en el cristal o fuga de aire.	Utilice el mando a distancia o la cuerda de seguridad para mover el robot a una posición segura, retire los obstáculos y compruebe si hay fugas de aire.
Marcas en forma de arco visibles en el cristal por la noche	No se ha eliminado primero la suciedad; el paño está demasiado mojado; el método de pulverización es incorrecto.	Primero, limpie con agua pulverizada y un paño limpio para eliminar la suciedad; a continuación, sustituya el paño por uno limpio, active el pulverizador de agua o mantenga seca la rueda superior y pulverice 1 o 2 veces detergente o alcohol solo sobre la rueda inferior.
El robot ha terminado de limpiar, pero no se detiene automáticamente	El modo automático no ha finalizado por sí solo.	Pulse el botón Inicio/Pausa para detener el funcionamiento.
El robot no pulveriza agu	La función de pulverización de agua está desactivada; la boquilla de agua está sucia; el depósito de agua está vacío o el líquido no está limpio.	Activa el modo de pulverización de agua, limpia la boquilla con un paño suave y comprueba que el depósito contenga agua limpia.

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN (DIRECTIVA 2012/19/UE-RAEE)

El símbolo que aparece en la parte inferior del aparato indica que los aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse de forma selectiva. Al final de la vida útil del aparato, no lo deseche junto con los residuos sólidos urbanos.

No lo tire a la basura; llévelo a un punto de recogida designado en su zona o devuélvalo al comerciante al comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. Si el aparato que se va a desechar mide

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 24-25
2026/4/13 星期一 上午 10:41:21

menos de 25 cm, puede devolverse en un establecimiento comercial con una superficie superior a 400 metros cuadrados sin obligación de comprar un nuevo aparato similar. Este procedimiento de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos se lleva a cabo de conformidad con una política medioambiental de la UE destinada a salvaguardar, proteger y mejorar la calidad del medio ambiente, así como a prevenir posibles efectos sobre la salud humana debidos a la presencia de sustancias peligrosas en estos aparatos o al uso inadecuado de los mismos o de sus componentes. ¡Atención! La eliminación incorrecta de aparatos eléctricos y electrónicos puede dar lugar a sanciones.

CE Este producto está destinado al uso doméstico.
La conformidad, tal y como lo demuestra el marcado CE del dispositivo, se refiere a la Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, la Directiva 2014/35/ UE sobre equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de determinados límites de tensión, la Directiva 2011/65/UE sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) y la Directiva 2009/125/CE sobre el marco de diseño ecológico (ErP). Este producto es un dispositivo electrónico que ha sido sometido a pruebas para garantizar, según los conocimientos técnicos actuales, que no interfiere con otros equipos cercanos (compatibilidad electromagnética) y que es seguro cuando se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso. En caso de comportamiento anómalo del dispositivo, no continúe utilizándolo y, si es necesario, póngase en contacto directamente con el fabricante.

El fabricante, LAICA S.p.A., declara que el dispositivo cumple con la Directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad completa está disponible en el siguiente sitio web: www.laica.it.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto por una garantía de 3 años a partir de la fecha de entrega, o por un periodo más largo según lo dispuesto por la legislación nacional del país del consumidor de residencia. Esta disposición cumple con la legislación italiana y europea. Los productos Laica están diseñados para uso doméstico y no deben utilizarse en locales comerciales. La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y quedará invalidada si los daños son causados por un accidente, un uso incorrecto, negligencia o un mal uso del producto. Utilice únicamente los accesorios suministrados; el uso de otros accesorios puede invalidar la garantía. No abra el aparato bajo ninguna circunstancia; si se abre o se manipula indebidamente, la garantía quedará invalidada de forma definitiva. La garantía no se aplica a las piezas sujetas a desgaste ni a las baterías cuando se suministran de serie. La garantía expira dos años después de la entrega, o tras cualquier periodo más largo previsto por la legislación nacional del país de residencia del consumidor; en este caso, los servicios de asistencia técnica se prestarán de forma remunerada. La información relativa a la asistencia técnica, ya sea en garantía o de pago, puede solicitarse escribiendo ainfo@laica.com . No se cobrará ningún importe por las reparaciones y sustituciones de los productos cubiertos por la garantía. En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor; NO envíe el aparato directamente a LAICA. Cualquier intervención realizada en garantía (incluida la sustitución del producto o de cualquier pieza del mismo) no ampliará el periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan causarse, directa o indirectamente, a personas, bienes o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las instrucciones establecidas en el manual de instrucciones correspondiente, en particular las relativas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Laica se reserva el derecho, como parte de su compromiso continuo con la mejora de sus productos, a modificar sus productos total o parcialmente sin previo aviso, de acuerdo con los requisitos de producción, sin que ello implique responsabilidad alguna por parte de Laica o de sus distribuidores. Para más información: www.laica.it.

LIMPADOR DE JANELAS – INSTRUÇÕES E GARANTIA

Caro cliente, a LAICA gostaria de lhe agradecer por ter escolhido um dos nossos produtos, concebido de acordo com rigorosos critérios de desempenho e qualidade, a fim de garantir a sua total satisfação.

IMPORTANTE
LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR
GUARDE EM LOCAL SEGURO PARA FUTURA CONSULTA

O manual de instruções deve considerar-se parte integrante del producto y debe conservarse durante toda su vida útil. Si el producto se cede a otro propietario, también debe cederse toda la documentación correspondiente. Para garantizar un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual, ya que proporcionan información importante sobre seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento. En caso de extravío del manual de instrucciones o si necesita información adicional o aclaraciones, rellene el formulario correspondiente en el sitio web: https://www.laica.it/ en la sección de Preguntas frecuentes y Asistencia.

ÍNDICE

LEGENDA DOS SÍMBOLOS	**página**	**27**
AVISOS DE SEGURANÇA	**página**	**27**
DESCRIÇÃO DO PRODUTO	**página**	**28**
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	**página**	**29**
MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO	**página**	**32**
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	**página**	**32**
INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO	**página**	**33**
CONDIÇÕES DE GARANTIA	**página**	**34**

LEYENDA DE SÍMBOLOS

⚠ Avisos ⃠ Proibição

⚠ AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o produto, verifique se o aparelho se encontra em bom estado e não apresenta danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte o seu revendedor.
- Mantenha o saco de embalagem de plástico fora do alcance das crianças: risco de asfixia.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que as especificações de tensão da rede elétrica indicadas na placa de identificação, localizada na base do produto e no adaptador de rede, correspondem às da rede elétrica utilizada.
- Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente para os fins para os quais foi concebido e da forma especificada nas instruções de utilização. Qualquer outra utilização deve ser considerada inadequada e, por conseguinte, perigosa. O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos resultantes de uma utilização inadequada ou incorreta.
- ⊘ Este aparelho NÃO deve ser utilizado por crianças.
- ⊘ Este aparelho pode ser utilizado e mantido por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, apenas sob supervisão adequada de um adulto. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ⊘ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças.
- ⊘ NUNCA deixe o aparelho a funcionar sem supervisão; assim que terminar de o utilizar, desligue-o e retire-o da tomada.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, desligue o aparelho sem o manipular. Contacte sempre o seu revendedor para reparações.
- Utilize o produto apenas com o adaptador fornecido. A utilização de um adaptador não original pode danificar o produto ou provocar a sua queda acidental.
- ⊘ NÃO ligue nem desligue o aparelho e NÃO o utilize com as mãos molhadas ou húmidas.
- ⊘ NÃO puxe pelo cabo de alimentação ou pelo próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.
- Manuseie o produto com cuidado; proteja-o de choques, variações extremas de temperatura, humidade, poeira, luz solar direta e fontes de calor.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 27 2026/4/13 星期一 上午 10:41:21

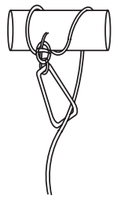
- ⊘ Desligue o aparelho da tomada imediatamente após a utilização e sempre antes de o limpar. Em qualquer caso, desligue o aparelho da tomada e não desligue a alimentação de energia desaparafusando o cabo de extensão para evitar o risco de choque elétrico.
- ⊘ Se um aparelho elétrico cair na água, não tente recuperá-lo, mas desligue-o imediatamente da tomada.
- ⊘ Atenção! NÃO altere o cabo de alimentação nem o adaptador em circunstância alguma. Se a fonte de alimentação, o cabo de carregamento ou a ficha estiverem danificados, não utilize o produto e solicite uma substituição ao seu revendedor.
- ⊘ Desenrole o cabo até ao seu comprimento total e mantenha-o afastado de fontes de calor; não o dobre nem coloque objetos pesados sobre o cabo e/ou o adaptador.
- • O produto está equipado com uma bateria de segurança integrada que se ativa em caso de corte de energia. A bateria só deve ser substituída pelo fabricante ou por pessoal qualificado, para evitar riscos.
- ⊘ Não utilize o produto na presença de chamas ou em ambientes com temperaturas superiores a 60 °C.
- ⊘ NUNCA mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.

⚠ AVISO! ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO

- • Utilize o produto exclusivamente para limpar janelas e vidros com caixilhos (não é adequado para limpar janelas e vidros sem caixilhos).
- ⊘ Certifique-se de que a fonte de alimentação dispõe de espaço suficiente para ventilação e dissipação de calor durante a utilização. Não envolva a fonte de alimentação noutros objetos.
- ⊘ NÃO utilize o aparelho em vidros danificados ou irregulares.
- ⊘ Não utilize o produto acima de fogões acesos, torneiras abertas, junto à piscina ou em áreas onde existam gases inflamáveis ou explosivos.
- • Ao utilizar o produto em janelas de correr ou janelas sem varanda, coloque um sinal de aviso no rés-do-chão.
- • Carregue totalmente a bateria de segurança antes de utilizar o dispositivo (luz verde acesa).
- ⊘ Não utilize o dispositivo quando estiver a chover.

Aviso! Antes da utilização:

1. Certifique-se de que o cabo de segurança não está danificado e está bem preso ao robô, com a outra extremidade firmemente fixada a um objeto estável dentro da divisão, para evitar que o robô caia e cause ferimentos a pessoas ou danos materiais. Verifique sempre se o nó do cabo de segurança está bem apertado.
2. Verifique se a vedação da janela não está danificada (nos cantos da janela e ao longo do vidro). Se estiver, vigie o aparelho enquanto estiver em funcionamento, tendo especial cuidado para garantir que não se solta durante o processo de limpeza.



- • Atenção! Ligue o dispositivo e, em seguida, fixe-o ao vidro; antes de retirar as mãos, verifique se o robô está bem fixado ao vidro.
- • Em caso de corte de energia, retire o robô do vidro antes que a bateria de reserva se esgote.
- ⊘ NÃO utilize o dispositivo sem os panos de limpeza.
- ⊘ NÃO pulverize produtos de limpeza para vidros sobre o dispositivo, mas apenas sobre o vidro. Não pulverize água sobre o dispositivo, mas apenas sobre os panos de limpeza.
- • Retire quaisquer objetos do vidro antes de utilizar o produto.
- • Mantenha a roupa, o cabelo e outras partes do corpo afastadas do produto enquanto este estiver a ser utilizado.
- • Este aparelho não se destina a uso profissional, mas apenas a uso doméstico.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

CONTEÚDO DA EMBALAGEM: Pano de limpeza x 8, Controlo remoto x 1, Corda de segurança x 1, Adaptador x 1, Anel de limpeza x 2, Manual de instruções x 1, Garrafa de água x 1.

1. **Tecla «O/I»:** Prima para ligar ou desligar o robô de limpeza de janelas e iniciar ou pausar a limpeza.
   Indicador de estado:
   – Luz laranja: a carregar
   – Luz azul: o aparelho está a funcionar normalmente
   – Luz verde: carregamento concluído
   – Luz vermelha: anomalia na máquina
2. **Depósito de água:** Reservatório integrado que armazena o líquido de limpeza utilizado durante a pulverização automática ou manual.
3. **Bico de água:** Saída por onde o líquido de limpeza é pulverizado sobre a superfície de vidro.
4. **Luz azul:** Indicador de que a máquina está a funcionar normalmente e pronta para limpar.
5. **Luz vermelha:** Indicador de que a máquina apresenta uma condição anormal ou um erro e necessita de atenção.
6. **Panos de limpeza:** Almofadas de microfibra que se fixam ao robô para limpar e polir o vidro durante a limpeza.
7. **Tomada de alimentação:** Porta onde se liga o adaptador e o cabo de alimentação para fornecer energia ao robô.
8. **Pega:** Área de preensão utilizada para segurar, colocar e retirar o robô da janela com segurança.
9. **Corda de segurança:** Corda de segurança de reserva que fixa o robô para evitar que caia em caso de perda de sucção ou de energia.
10. **Anel de limpeza:** Anel de plástico que ajuda a posicionar e fixar o pano de limpeza nas rodas de limpeza.
11. **Corpo principal:** A unidade central que contém o motor, o sistema de aspiração, os sensores e os componentes eletrónicos de controlo.
12. **Frasco pulverizador:** Frasco utilizado para aplicar a solução de limpeza nos panos ou no vidro antes ou durante a utilização, conforme necessário.
13. **Adaptador:** Conversor de energia que se liga à tomada de parede e fornece a tensão correta ao robô.
14. **Cabo de alimentação:** Cabo que liga o adaptador à tomada de alimentação do robô para fornecer energia contínua.
15. **Controlo remoto:** Controlador portátil utilizado para iniciar, pausar e orientar o robô, bem como para controlar o pulverizador.
    a. **Subir até ao topo e, em seguida, limpar automaticamente:** Prima para mover o robô até ao topo da janela e iniciar a limpeza automática.
    b. **Movimento manual para cima:** Mantenha o botão premido para mover o robô para cima.
    c. **Limpeza automática da direita para a esquerda:** Prima para iniciar a limpeza automática num padrão que vai da direita para a esquerda.
    d. **Movimento manual para baixo:** Mantenha o botão premido para mover o robô para baixo.
    e. **Limpeza automática da esquerda para a direita:** Prima para iniciar a limpeza automática num padrão que vai da esquerda para a direita.
    f. **Deslocar manualmente para a esquerda:** Mantenha o botão premido para deslocar o robô para a esquerda.
    g. **Pulverização automática de água:** Prima para ativar a pulverização automática de água durante a limpeza.
    h. **Movimento manual para a direita:** Pressione e mantenha premido o botão para mover o robô para a direita.
    i. **Pulverização manual de água:** Prima para pulverizar água quando necessário.
    j. **Iniciar/Pausar:** Prima para iniciar ou pausar a operação de limpeza atual.

Dados técnicos

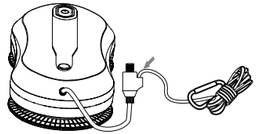
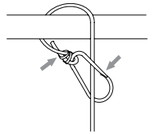
- – Tensão nominal: CA 100 - 240 V 50/60 Hz
- – Potência nominal: 72 W
- – Capacidade da bateria: 650 mAh
- – Potência de sucção: 2600 - 3000 Pa
- – Tempo de proteção em caso de falha de energia: 40 min
- – Capacidade do depósito de água: 50 ml
- – Método de pulverização de água: Manual / Automático
- – Condições ambientais de funcionamento: 10 °C a 40 °C, humidade relativa máxima de 85%
- – Condições de armazenamento: 10 °C a 50 °C, humidade relativa máxima de 85%

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o limpador de janelas, monte as peças necessárias: Corpo principal, anel de limpeza, pano de limpeza, adaptador e cabo de alimentação, frasco pulverizador e comando à distância.

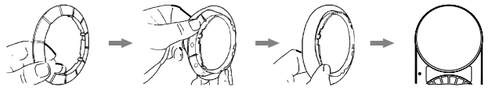
Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 29 2026/4/13 星期一 上午 10:41:21

1. **Verifique a janela:** Certifique-se de que a janela tem caixilho, não está partida nem muito danificada, e remova quaisquer objetos da superfície do vidro.
2. **Prenda a corda de segurança:** Fixe firmemente uma extremidade da corda de segurança ao robô e amarre a outra extremidade a um objeto estável dentro da divisão, para que o robô não caia.

Nota importante: Antes de utilizar, certifique-se de que a corda de segurança está intacta e que o nó está bem apertado. No caso de portas e janelas de vidro sem varanda, coloque um aviso de perigo no chão por baixo para impedir que as pessoas se aproximem.

3. **Instale os panos de limpeza:** Coloque os panos de limpeza nos anéis de limpeza e, em seguida, encaixe os anéis corretamente nas rodas de limpeza, de modo a que não fique espaço vazio.

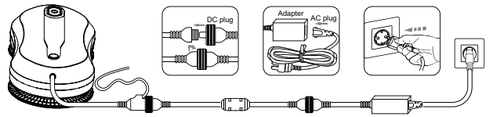


4. **Encha o depósito de água (opcional para limpeza húmida):** Vire o robô ao contrário, abra a tampa de silicone do depósito de água e adicione água limpa (sem detergente), enchendo apenas até cerca de 80%, e feche a tampa.



Nota importante: Encha o depósito de água apenas até 80% para manter uma pressão de ar estável. Não utilize detergente.

5. **Ligue à corrente:** Insira o adaptador de conector roscado na tomada e aperte-o; em seguida, ligue o cabo de alimentação com o adaptador à tomada de parede.

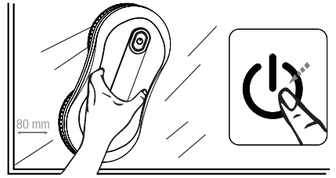


6. **Carregue a bateria integrada:** Com o robô desligado, deixe-o carregar até que o indicador fique verde, o que significa que a bateria de reserva está totalmente carregada.

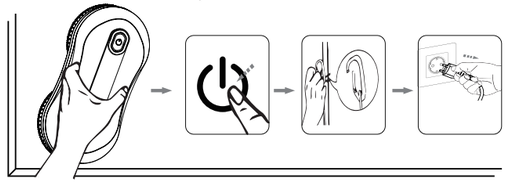
Nota importante: Bateria integrada para alimentação de reserva em caso de falha de energia. Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de utilizar o aparelho (a luz verde está acesa).

7. **Ligue o robô:** Mantenha premida a tecla «O/I» durante cerca de 2 segundos e certifique-se de que ouve o ventilador a funcionar.
8. **Coloque o robô no vidro:** Coloque o robô na horizontal contra a janela, a uma pequena distância da moldura da janela, e mantenha-o nessa posição por um momento.

Importante: Mantenha uma distância mínima de 80 mm da moldura da janela. Certifique-se de que está bem fixado por sucção antes de o soltar. Não utilize se o ventilador estiver desligado.



9. **Confirme se está fixo:** Verifique se o robô está firmemente fixado ao vidro antes de retirar a mão.
10. **Selecione o programa pretendido:** Consulte as Descrições detalhadas dos programas para obter mais informações.
11. **Pare o robô:** Utilize o botão Iniciar/Pausar no comando ou no robô para interromper a limpeza quando a janela estiver concluída.
12. **Retire o robô do vidro:** Segure o robô com uma mão, mantenha premida a tecla «O/I» durante cerca de 2 segundos para o desligar e, em seguida, retire-o cuidadosamente da janela.



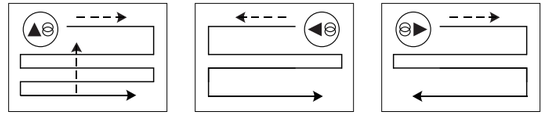
13. **Armazenar o produto:** Desamarre a corda de segurança, retire e limpe ou substitua os panos sujos e guarde o robô e os acessórios num local seco e arejado.

DESCRIÇÕES DETALHADAS DOS PROGRAMAS

Limpeza a seco: Utilize a limpeza a seco para a primeira passagem de limpeza ou quando o vidro estiver empoeirado. Ligue o robô com a tecla «O/I», coloque-o sobre o vidro e, em seguida, pressione a tecla de limpeza automática no comando (como «subir até ao topo e limpar automaticamente» ou da esquerda para a direita/da direita para a esquerda); neste modo, não é necessário utilizar o botão de pulverização de água. Certifique-se de que o botão de pulverização automática de água está desligado se não quiser utilizar água (ao premir o botão, o robô emitirá um sinal sonoro para confirmar que a pulverização automática está desligada). Para obter os melhores resultados, especialmente em condições de sol ou baixa humidade, execute sempre uma limpeza a seco completa antes de utilizar qualquer limpeza húmida.

Limpeza com pano húmido: Utilize a limpeza com pano húmido após a limpeza com pano seco quando pretender uma limpeza mais profunda e sem marcas. Inicie o robô como descrito acima; em seguida, prima o botão de limpeza automática no comando e mantenha a função de pulverização automática de água ativada por predefinição (ao premir novamente o botão de pulverização automática de água, o robô emitirá um sinal sonoro para desativar a função, ou dois sinais sonoros para a reativar). Também pode premir o botão de pulverização manual de água a qualquer momento durante a limpeza para pulverizar água uma vez, conforme necessário. O robô tem duas saídas de pulverização e pulverizará pelo lado esquerdo quando se deslocar para a esquerda e pelo lado direito quando se deslocar para a direita, para cobrir o vidro uniformemente.

Início Inteligente (Limpeza por Percurso Inteligente): Com o Início Inteligente, o robô planeia o seu próprio percurso de limpeza e cobre automaticamente toda a janela. Depois de o robô estar fixado ao vidro, prima um dos botões de limpeza automática no comando (por exemplo, «subir até ao topo e depois limpar automaticamente», limpeza automática da direita para a esquerda ou limpeza automática da esquerda para a direita) e o robô começará a mover-se ao longo do seu percurso inteligente. O robô emitirá bipes de aviso e a luz vermelha piscará Se ocorrer uma falha de energia ou uma situação anómala, deve puxá-lo suavemente para trás utilizando a corda de segurança.



Subir até ao topo e, em seguida, limpeza automática | Limpeza automática da direita para a esquerda | Limpeza automática da esquerda para a direita

PROTEÇÃO CONTRA FALHA DE ENERGIA (BATERIA DE RESERVA)

O robô de limpeza de janelas está equipado com uma bateria de reserva integrada que protege o produto em caso de falha de energia. Se a alimentação externa for interrompida durante a limpeza, o robô mudará automaticamente para a bateria de reserva, permanecendo fixada ao vidro, e permanecer no local por até 40 minutos quando a bateria estiver totalmente carregada, enquanto a luz vermelha pisca e um sinal sonoro de aviso é emitido. Nesta situação, utilize a

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 31
2026/4/13 星期一 上午 10:41:21

corda de segurança para puxar suavemente o robô para trás, mantendo- o o mais próximo possível do vidro; em seguida, desligue a tecla «O/I» e verifique se o cabo de alimentação e as ligações apresentam danos ou mau contacto antes de voltar a utilizar o produto.

Importante: Antes de cada utilização, certifique-se de que a bateria de reserva integrada está totalmente carregada (luz verde acesa); caso contrário, o robô poderá não permanecer fixo ao vidro de forma segura em caso de falha de energia.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Lave bem as mãos antes de limpar o produto. Manuseie o produto com cuidado, proteja-o contra impactos, luz solar direta e fontes de calor.

- Desligue sempre o robô e desligue o adaptador de alimentação da tomada antes de proceder à limpeza ou manutenção.
- Retire os panos de limpeza após a utilização, lave-os com água limpa, torça-os, seque- os completamente e substitua-os se estiverem muito sujos ou gastos. Não é recomendável lavar os panos de limpeza na máquina de lavar roupa, pois isso pode causar deformações. A temperatura da água para a lavagem e a temperatura de secagem não devem exceder os 50 °C.
- Limpe o corpo do robô, as rodas de limpeza e os bicos de pulverização suavemente com um pano macio, seco ou ligeiramente húmido; não mergulhe o robô ou o adaptador em água nem utilize produtos de limpeza corrosivos.
- Verifique regularmente se a corda de segurança, o cabo de alimentação e as fichas apresentam danos ou ligações soltas e pare de utilizar o produto se for detetado algum problema.
- Guarde o robô e todos os acessórios num local seco e bem ventilado, longe de fontes de calor, luz solar direta, humidade e campos magnéticos fortes, e mantenha fora do alcance das crianças.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO DISPONÍVEIS:

- Controle remoto: código AHI104
- Anéis de limpeza x 2: código AHI105
- Adaptador e cabo CA: código AHI106
- Panos de limpeza x 4: Cod. código AHI107

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O robô funciona lentamente ou não consegue mover-se, especialmente em janelas exteriores muito sujas	O pano de limpeza está sujo devido à primeira utilização em sujidade intensa.	Substitua ou lave o pano, humedeça-o ligeiramente, torça-o e volte a colocá-lo no anel de limpeza.
O robô funciona lentamente ou não consegue mover-se	A fricção é demasiado elevada ou demasiado baixa (autocolantes no vidro, película antiembaciamento, vidro muito limpo ou muito seco).	Evite áreas com autocolantes/películas, ajuste ligeiramente a humidade (nem demasiado seco nem demasiado molhado) e tente novamente.
O robô emite um sinal sonoro de aviso no arranque e não consegue funcionar suavemente	O pano de limpeza está demasiado sujo.	Substitua o pano por um limpo.
O robô não consegue detetar a borda superior quando utiliza a «limpeza automática para cima»	A borda superior da janela é demasiado escorregadia, pelo que o robô desliza.	Mude para outro modo de limpeza automática (da esquerda para a direita ou da direita para a esquerda) com o botão correspondente no comando.
O canto superior esquerdo do vidro não é limpo	O robô escorrega ligeiramente na linha superior, pelo que não alcança a área superior esquerda.	Utilize o controlo manual no comando para mover o robô e limpar a área que não foi limpa.
O robô termina mais cedo e a janela não fica totalmente limpa	O percurso de limpeza terminou antes de todo o vidro ter sido coberto.	Selecione novamente um modo de limpeza automática para continuar a limpar a área restante.
O robô escorrega e não consegue subir	Atrito demasiado baixo (autocolantes, película isolante, película antiembaciamento), pano demasiado molhado, vidro muito limpo ou muito seco/ baixa humidade.	Evite películas de baixo atrito, reduza a quantidade de água no pano e tente novamente quando o vidro estiver ligeiramente menos escorregadio.
O robô escorrega no início, perto da moldura da janela	O robô foi colocado demasiado perto da moldura ao iniciar.	Coloque o robô a pelo menos 80 mm da moldura antes de premir o botão de limpeza automática.
Ficam marcas redondas no vidro após a limpeza	O pano de limpeza está demasiado sujo.	Substitua por um pano limpo e limpe o vidro novamente.
O robô não funciona suavemente	O pano de limpeza está muito sujo; a superfície do vidro tem áreas mistas (vidro, autocolantes, película isolante, película antiembaciamento); o parafuso da roda de limpeza está solto.	Substitua os panos sujos, utilize o robô apenas num tipo de superfície de cada vez e aperte ligeiramente o parafuso no centro da roda de limpeza (não aperte em excesso).
O robô pára, a luz vermelha pisca e emite um sinal sonoro de aviso após uma falha de energia	A alimentação externa foi cortada.	Puxe suavemente a corda de segurança para aproximar o robô do vidro, desligue o interruptor de alimentação e verifique se o cabo de alimentação apresenta danos ou mau contacto.
O robô pára num obstáculo, a luz vermelha pisca, sem sinal sonoro de aviso	Obstáculo desconhecido no vidro ou fuga de ar.	Use o comando remoto ou a corda de segurança para mover o robô para uma posição segura, remova os obstáculos e verifique se há fugas de ar.
Marcas em forma de arco visíveis no vidro à noite	A sujidade não foi removida primeiro; pano demasiado molhado; método de pulverização incorreto.	Primeiro, limpe com água pulverizada e um pano limpo para remover a sujidade; depois, substitua por um pano limpo, ligue a pulverização de água ou mantenha a roda superior seca e pulverize 1–2 vezes detergente/álcool apenas na roda inferior.
O robô terminou a limpeza,mas não pára automaticamente	O modo automático não terminou por si só.	Prima o botão Iniciar/Pausar para parar a operação.
O robô não pulveriza água	A função de pulverização de água está desligada; o bico de água está sujo; o depósito de água está vazio ou o líquido não está limpo.	Ative o modo de pulverização de água, limpe o bico de água com um pano macio e verifique se o depósito tem água limpa.

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO (DIRETIVA 2012/19/UE-WEEE)

O símbolo na parte inferior do aparelho indica que o equipamento elétrico e eletrónico deve ser recolhido separadamente.
No final da vida útil do aparelho, não o elimine como resíduos sólidos urbanos mistos resíduos; em vez disso, leve-o a um ponto de recolha designado na sua zona ou devolva-o ao retalhista aquando da compra de um novo aparelho do mesmo tipo e destinado às mesmas funções. Se o aparelho a

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 32-33
2026/4/13 星期一 上午 10:41:21

eliminar tiver menos de 25 cm, pode ser devolvido a um ponto de venda com uma área útil superior a 400 metros quadrados, sem a obrigação de adquirir um novo aparelho semelhante. Este procedimento de recolha seletiva de equipamentos elétricos e eletrónicos é realizado em conformidade com uma política ambiental da UE que visa salvaguardar, proteger e melhorar a qualidade do ambiente, bem como prevenir potenciais efeitos na saúde humana decorrentes da presença de substâncias perigosas neste equipamento ou da utilização indevida do equipamento ou de partes do mesmo. Atenção! A eliminação incorreta de equipamentos elétricos e eletrónicos pode resultar em sanções.

CE Este produto destina-se a uso doméstico.
A conformidade, comprovada pela marcação CE no dispositivo, diz respeito à Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética, à Diretiva 2014/35/ UE relativa ao equipamento elétrico destinado a ser utilizado dentro de determinados limites de tensão, à Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e à Diretiva 2009/125/CE relativa ao quadro de conceção ecológica (ErP). Este produto é um dispositivo eletrónico que foi testado para garantir, com base nos conhecimentos técnicos atuais, que não interfere com outros equipamentos nas proximidades (compatibilidade eletromagnética) e que é seguro quando utilizado de acordo com as instruções de utilização. Em caso de comportamento anormal do dispositivo, não continue a utilizá-lo e, se necessário, contacte diretamente o fabricante.

O fabricante, LAICA S.p.A., declara que o dispositivo está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. A declaração de conformidade completa está disponível no seguinte site da Internet: www.laica.it.

GARANTIA

Este aparelho está coberto por uma garantia de 2 anos a partir da data de entrega, ou por um período mais longo, conforme previsto na legislação nacional do país do consumidor de residência.
Esta disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos Laica destinam-se a uso doméstico e não devem ser utilizados em instalações comerciais. A garantia cobre apenas defeitos de fabrico e é inválida se os danos forem causados por acidente, utilização incorreta, negligência ou uso indevido do produto. Utilize apenas os acessórios fornecidos; a utilização de outros acessórios pode invalidar a garantia. Não abra o aparelho em circunstância alguma; se for aberto ou adulterado, a garantia será permanentemente anulada. A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste nem às baterias, quando fornecidas de série. A garantia expira dois anos após a entrega, ou após qualquer período mais longo previsto pela legislação nacional do país de residência do consumidor; neste caso, os serviços de assistência técnica serão prestados mediante pagamento. As informações relativas ao apoio técnico, quer ao abrigo da garantia quer mediante pagamento, podem ser solicitadas contactandoinfo@laica.com . Não é cobrada qualquer taxa pelas reparações e substituições de produtos abrangidos pela garantia. Em caso de avaria, contacte o seu revendedor; NÃO envie o aparelho diretamente para a LAICA. Qualquer intervenção realizada ao abrigo da garantia (incluindo a substituição do produto ou de qualquer parte do mesmo) não prolongará o período de garantia original do produto substituído. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, bens ou animais de estimação em resultado do incumprimento de todas as instruções estabelecidas no manual de instruções relevante, particularmente as relativas à instalação, utilização e manutenção do aparelho. A Laica reserva-se o direito, no âmbito do seu compromisso contínuo com a melhoria dos seus produtos, de modificar os seus produtos, no todo ou em parte, sem aviso prévio, de acordo com os requisitos de produção, sem que tal implique qualquer responsabilidade por parte da Laica ou dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

FENSTERREINIGER – ANLEITUNG UND GARANTIE

Sehr geehrter Kunde, LAICA bedankt sich bei Ihnen für die Wahl eines unserer Produkte, das nach strengen Leistungs- und Qualitätskriterien entwickelt wurde, um Ihre volle Zufriedenheit zu gewährleisten.

WICHTIG
VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN
AN EINEM SICHEREN ORT FÜR SPÄTERE REFERENZ AUFBEWAHREN

Die Bedienungsanleitung ist als integraler Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. Wird das Produkt an einen anderen Eigentümer weitergegeben, muss auch die gesamte Dokumentation mitübergeben werden. Um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Produkts zu gewährleisten, muss der Benutzer die in der Anleitung enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig lesen, da diese wichtige Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Wartung enthalten. Sollte die Bedienungsanleitung verloren gehen oder sollten Sie zusätzliche Informationen oder Erläuterungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website https://www.laica.it/ im Bereich „FAQ und Support“ aus.

INHALT

SYMBOLERKLÄRUNG	**Seite**	**35**
SICHERHEITSHINWEISE	**Seite**	**35**
PRODUKTBESCHREIBUNG	**Seite**	**37**
GEBRAUCHSANWEISUNG	**Seite**	**38**
WARTUNG UND LAGERUNG	**Seite**	**40**
FEHLERSUCHE	**Seite**	**40**
ENTSORGUNGSHINWEISE	**Seite**	**42**
GARANTIEBEDINGUNGEN	**Seite**	**42**

SYMBOLERKLÄRUNG

⚠ Warnhinweise ⊘ Verbot

⚠ SYMBOLERKLÄRUNG

- Überprüfen Sie vor der Verwendung des Produkts, ob das Gerät in einwandfreiem Zustand ist und keine sichtbaren Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Kunststoffverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf: Erstickungsgefahr.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die Angaben zur Netzspannung auf dem Typenschild an der Unterseite des Produkts und auf dem Netzteil mit denen der verwendeten Stromversorgung übereinstimmen.
- Dieses Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

⊘ Dieses Gerät darf NICHT von Kindern verwendet werden.
⊘ Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur unter angemessener Aufsicht durch einen Erwachsenen verwendet und gewartet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
⊘ Reinigungs- und Wartungsarbeiten durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
⊘ Lassen Sie das Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt laufen; schalten Sie es nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Im Falle einer Störung oder Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus, ohne es zu manipulieren. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an Ihren Händler.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich mit dem mitgelieferten Adapter. Die Verwendung eines nicht originalen Adapters kann das Produkt beschädigen oder dazu führen, dass es versehentlich herunterfällt.

⊘ Schließen Sie das Gerät NICHT mit nassen oder feuchten Händen an oder trennen Sie es NICHT mit nassen oder feuchten Händen vom Stromnetz.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 35
2026/4/13 星期一 上午 10:41:22

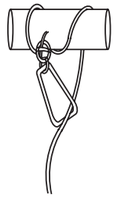
⊘ Ziehen Sie NICHT am Netzkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
• Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt; schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
⊘ Ziehen Sie den Stecker des Geräts unmittelbar nach dem Gebrauch und immer vor der Reinigung aus der Steckdose. Ziehen Sie in jedem Fall den Stecker des Geräts aus der Steckdose und trennen Sie die Stromversorgung nicht, indem Sie das Verlängerungskabel, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
⊘ Falls ein Elektrogerät ins Wasser fällt, versuchen Sie nicht, es herauszuholen, sondern ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
⊘ Warnung! Manipulieren Sie unter keinen Umständen das Netzkabel oder den Adapter. Wenn das Netzteil, das Ladekabel oder der Stecker beschädigt ist, verwenden Sie das Produkt nicht und bitten Sie Ihren Händler um Ersatz.
⊘ Rollen Sie das Kabel vollständig ab und halten Sie es von Wärmequellen fern; knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kabel und/oder den Adapter.
• Das Produkt ist mit einer integrierten Sicherheitsbatterie ausgestattet, die bei einem Stromausfall aktiviert wird. Die Batterie darf nur vom Hersteller oder von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Risiken zu vermeiden.
⊘ Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder in Umgebungen mit Temperaturen über 60 °C.
⊘ Tauchen Sie das Gerät NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠ **WARNUNG! VOR DER VERWENDUNG DIESES GERÄTS**

• Verwenden Sie das Produkt ausschließlich zur Reinigung von Fenstern und Glas mit Rahmen (es ist nicht für die Reinigung von Fenstern und Glas ohne Rahmen geeignet).
⊘ Stellen Sie sicher, dass das Netzteil während des Betriebs über ausreichend Platz für Belüftung und Wärmeableitung verfügt. Wickeln Sie das Netzteil nicht in andere Gegenstände ein.
⊘ Verwenden Sie das Gerät NICHT auf beschädigtem oder unebenem Glas.

Warnung! Vor der Verwendung:

1. Stellen Sie sicher, dass das Sicherheitsseil unbeschädigt ist und fest am Roboter befestigt ist, wobei das andere Ende sicher an einem stabilen Gegenstand im Raum verankert sein muss, um zu verhindern, dass der Roboter herunterfällt und Personen verletzt oder Sachschäden verursacht. Überprüfen Sie stets, ob der Knoten am Sicherheitsseil fest sitzt.
2. Überprüfen Sie, ob die Fensterdichtung unbeschädigt ist (an den Ecken des Fensters und entlang der Scheibe). Ist dies der Fall, beobachten Sie das Gerät während des Betriebs und achten Sie besonders darauf, dass es sich während des Reinigungsvorgangs nicht löst.



⊘ Verwenden Sie das Produkt nicht über eingeschalteten Kochfeldern, laufenden Wasserhähnen, am Pool oder in Bereichen, in denen brennbare oder explosive Gase vorhanden sind.
• Wenn Sie das Produkt an Terrassenfenstern oder Fenstern ohne Balkon verwenden, bringen Sie im Erdgeschoss ein Warnschild an.
• Laden Sie den Sicherheitsakku vor der Verwendung des Geräts vollständig auf (grünes Licht leuchtet).
⊘ Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen.
• Warnung! Schalten Sie das Gerät ein und befestigen Sie es am Glas; bevor Sie Ihre Hände wegnehmen, vergewissern Sie sich, dass der Roboter sicher am Glas befestigt ist.
• Entfernen Sie den Roboter im Falle eines Stromausfalls vom Glas, bevor die Pufferbatterie leer ist.
⊘ Verwenden Sie das Gerät NICHT ohne die Reinigungstücher.
⊘ Sprühen Sie KEINE Glasreiniger auf das Gerät, sondern nur auf das Glas. Sprühen Sie kein Wasser auf das Gerät, sondern nur auf die Reinigungstücher.
• Entfernen Sie alle Gegenstände vom Glas, bevor Sie das Produkt verwenden.
• Halten Sie Kleidung, Haare und andere Körperteile während des Betriebs vom Gerät fern.
• Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für den Hausgebrauch.

PRODUKTBESCHREIBUNG

LIEFERUMFANG: Reinigungstücher x 8, Fernbedienung x 1, Sicherheitsseil x 1, Adapter x 1, Reinigungsringe x 2, Bedienungsanleitung x 1, Wasserflasche x 1.

1. **„O/I"-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um den Fensterputzroboter ein- oder auszuschalten und die Reinigung zu starten oder zu unterbrechen.
   Statusanzeige:
   – Orangefarbenes Licht: Ladevorgang
   – Blaues Licht: Gerät funktioniert normal
   – Grünes Licht: Ladevorgang abgeschlossen
   – Rotes Licht: Störung am Gerät
2. **Wassertank:** Eingebauter Behälter, in dem die Reinigungsflüssigkeit für den automatischen oder manuellen Sprühvorgang aufbewahrt wird.
3. **Wasserdüse:** Auslass, über den die Reinigungsflüssigkeit auf die Glasoberfläche gesprüht wird.
4. **4.Blaues Licht:** Anzeige, dass das Gerät normal funktioniert und bereit zur Reinigung ist.
5. **Rotes Licht:** Anzeige, dass das Gerät eine Störung oder einen Fehler aufweist und Aufmerksamkeit erfordert.
6. **Reinigungstücher:** Mikrofaserpads, die am Roboter befestigt werden, um das Glas während der Reinigung abzuwischen und zu polieren.
7. **Steckdose:** Anschluss, an den Sie den Adapter und das Netzkabel anschließen, um den Roboter mit Strom zu versorgen.
8. **Griff:** Griffbereich, mit dem der Roboter sicher gehalten, am Fenster angebracht und wieder entfernt werden kann.
9. **Sicherheitsseil:** Sicherheitsleine, die den Roboter sichert, um ein Herunterfallen bei Verlust der Saugkraft oder der Stromversorgung zu verhindern.
10. **Reinigungsring:** Kunststoffring, der dabei hilft, das Reinigungstuch auf den Reinigungsrädern zu positionieren und zu befestigen.
11. **Hauptgehäuse:** Die zentrale Einheit, die den Motor, das Saugsystem, die Sensoren und die Steuerelektronik enthält.
12. **Sprühflasche:** Flasche, mit der Reinigungslösung je nach Bedarf vor oder während des Gebrauchs auf die Tücher oder das Glas aufgetragen wird.
13. **Adapter:** Netzteil, das an die Steckdose angeschlossen wird und den Roboter mit der richtigen Spannung versorgt.
14. **Netzkabel:** Kabel, das den Adapter mit der Strombuchse des Roboters verbindet, um eine kontinuierliche Stromversorgung zu gewährleisten.
15. **Fernbedienung:** Handgerät zum Starten, Anhalten und Steuern des Roboters sowie zum Bedienen der Sprühfunktion.
    a. **Nach oben fahren und dann automatisch reinigen:** Drücken Sie diese Taste, um den Roboter an die Oberkante des Fensters zu bewegen und die automatische Reinigung zu starten.
    b. **Manuelle Aufwärtsbewegung:** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Roboter nach oben zu bewegen.
    c. **Automatische Reinigung von rechts nach links:** Drücken Sie die Taste, um die automatische Reinigung in einem Muster von rechts nach links zu starten.
    d. **Manuelle Abwärtsbewegung:** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Roboter nach unten zu bewegen.
    e. **Automatische Reinigung von links nach rechts:** Drücken Sie die Taste, um die automatische Reinigung in einem Muster von links nach rechts zu starten.
    f. **Manuelle Bewegung nach links:** Halten Sie die Taste gedrückt, um den Roboter nach links zu bewegen.
    g. **Automatische Wasserzerstäubung:** Drücken Sie die Taste, um die automatische Wasserzerstäubung während der Reinigung zu aktivieren.
    h. **Manuelle Bewegung nach rechts:** Halte die Taste gedrückt, um den Roboter nach rechts zu bewegen.
    i. **Manuelles Sprühen von Wasser:** Drücken Sie diese Taste, um bei Bedarf Wasser zu sprühen.
    j. **Start/Pause:** Drücken Sie diese Taste, um den aktuellen Reinigungsvorgang zu starten oder zu unterbrechen.

Technische Daten

– Nennspannung: AC 100–240 V, 50/60 Hz
– Nennleistung: 72 W
– Akkukapazität: 650 mAh
– Saugleistung: 2600–3000 Pa
– Betriebsdauer bei Stromausfall: 40 Min.
– Wassertankkapazität: 50 ml
– W assersprühverfahren: Manuell / Automatisch

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 37 2026/4/13 星期一 上午 10:41:22

– Umgebungsbedingungen: 10 °C bis 40 °C, max. relative Luftfeuchtigkeit 85%
– Lagerbedingungen: 10 °C bis 50 °C, max. relative Luftfeuchtigkeit 85%

GEBRAUCHSANWEISUNG

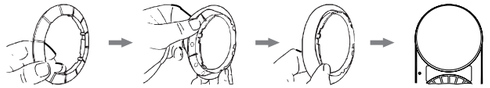
Vor der Verwendung des Fensterreinigers die erforderlichen Teile zusammenbauen: Hauptgerät, Reinigungsring, Reinigungstuch, Adapter und Netzkabel, Sprühflasche und Fernbedienung.

1. **Überprüfen Sie das Fenster:** Vergewissern Sie sich, dass das Fenster einen Rahmen hat, nicht zerbrochen oder stark beschädigt ist, und entfernen Sie alle Gegenstände von der Glasoberfläche.
2. **Befestigen Sie das Sicherheitsseil:** Verbinden Sie ein Ende des Sicherheitsseils fest mit dem Roboter und befestigen Sie das andere Ende an einem stabilen Gegenstand im Raum, damit der Roboter nicht herunterfallen kann.



Wichtiger Hinweis: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass das Sicherheitsseil unbeschädigt und der Knoten fest ist. Bringen Sie bei Glastüren und Fenstern ohne Balkon eine Gefahrenwarnung am Boden an, um Personen davon abzuhalten, sich dem Fenster zu nähern.

3. **Reinigungstücher anbringen:** Legen Sie die Reinigungstücher auf die Reinigungsringe und setzen Sie die Ringe dann so auf die Reinigungsräder, dass kein Luftspalt entsteht.

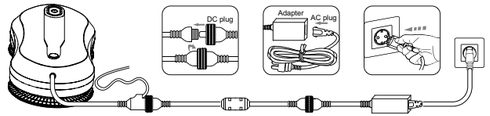


4. **Füllen Sie den Wassertank (optional für die Nassreinigung):** Drehen Sie den Roboter um, öffnen Sie die Silikonabdeckung des Wassertanks und füllen Sie sauberes Wasser (ohne Reinigungsmittel) ein, wobei Sie den Tank nur zu etwa 80 % befüllen, und schließen Sie dann die Abdeckung.



Wichtiger Hinweis: Füllen Sie den Wassertank nur zu 80 %, um einen stabilen Luftdruck zu gewährleisten. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel.

5. **Stromanschluss:** Stecken Sie den Gewindeadapter in die Steckdose und ziehen Sie ihn fest, dann stecken Sie das Netzkabel mit dem Adapter in die Wandsteckdose.

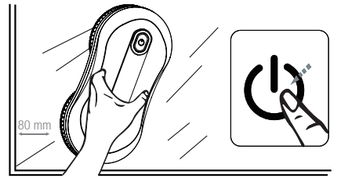


6. **Laden Sie den integrierten Akku auf:** Lassen Sie den Roboter bei ausgeschaltetem Zustand aufladen, bis die Anzeige grün leuchtet; dies bedeutet, dass der Pufferakku vollständig aufgeladen ist

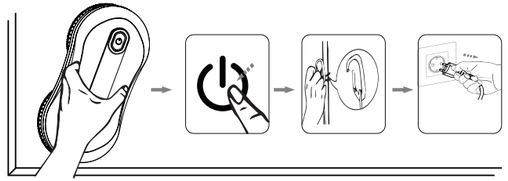
Wichtiger Hinweis: Der integrierte Akku dient als Notstromversorgung bei Stromausfall. Bitte stellen Sie sicher, dass der Akku vor der Verwendung vollständig aufgeladen ist (grüne LED leuchtet).

7. **Roboter einschalten:** Halten Sie die Taste „O/I“ etwa 2 Sekunden lang gedrückt und vergewissern Sie sich, dass Sie den Lüfter laufen hören.
8. **Setzen Sie den Roboter auf das Glas:** Setzen Sie den Roboter flach an das Fenster, etwas entfernt vom Fensterrahmen, und halten Sie ihn dort einen Moment lang fest.

Wichtig: Halten Sie einen Abstand von mindestens 80 mm zum Fensterrahmen ein. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator fest am Fenster haftet, bevor Sie ihn loslassen. Verwenden Sie ihn nicht, wenn der Ventilator ausgeschaltet ist.



9. **Überprüfen Sie den Halt:** Vergewissern Sie sich, dass der Roboter fest am Glas haftet, bevor Sie Ihre Hand wegnehmen.
10. **Wählen Sie das gewünschte Programm aus:** Einzelheiten finden Sie in den detaillierten Programmbeschreibungen.
11. **Roboter anhalten:** Verwenden Sie die Start-/Pause-Taste auf der Fernbedienung oder am Roboter, um die Reinigung zu beenden, wenn das Fenster fertig ist.
12. **Nehmen Sie den Roboter vom Glas ab:** Halten Sie den Roboter mit einer Hand fest, drücken und halten Sie die Taste „O/I“ etwa 2 Sekunden lang, um ihn auszuschalten, und nehmen Sie ihn dann vorsichtig vom Fenster ab.



13. **Lagerung des Produkts:** Lösen Sie das Sicherheitsseil, entfernen und reinigen Sie die verschmutzten Tücher oder ersetzen Sie sie, und lagern Sie den Roboter und das Zubehör an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

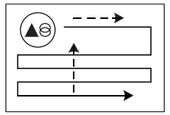
DETAILLIERTE PROGRAMMBESCHREIBUNGEN

Trockenwischen: Verwenden Sie „Dry Wipe“ für den ersten Reinigungsdurchgang oder wenn das Glas staubig ist. Schalten Sie den Roboter mit der Taste „O/I“ ein, setzen Sie ihn auf das Glas und drücken Sie dann auf „Automatisch“ Reinigungstaste auf der Fernbedienung (z. B. „nach oben klettern, dann automatisch reinigen“ oder von links nach rechts/von rechts nach links); in diesem Modus ist keine Wassersprüh-Taste erforderlich. Stellen Sie sicher, dass die automatische Wassersprüh-Taste ausgeschaltet ist, wenn Sie kein Wasser wünschen (wenn Sie sie drücken, gibt der Roboter einen Piepton ab, um zu bestätigen, dass die automatische Sprühfunktion ausgeschaltet ist). Für beste Ergebnisse, insbesondere bei Sonnenschein oder niedriger Luftfeuchtigkeit, führen Sie vor jeder Nassreinigung immer eine vollständige Trockenreinigung durch.

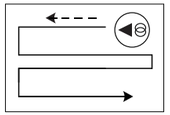
Nasswischfunktion: Verwenden Sie die Nasswischfunktion nach der Trockenwischfunktion, wenn Sie eine gründlichere, streifenfreie Reinigung wünschen. Starten Sie den Roboter wie oben beschrieben, drücken Sie dann eine Taste für die automatische Reinigung auf der Fernbedienung und lassen Sie die automatische Wassersprühfunktion standardmäßig aktiviert (wenn Sie die Taste für die automatische Wassersprühfunktion erneut drücken, gibt der Roboter einen Piepton ab, um sie auszuschalten, oder zwei Pieptöne, um sie wieder einzuschalten). Sie können auch jederzeit während der Reinigung die Taste für den manuellen Wassersprühmodus drücken, um bei Bedarf einmalig Wasser zu versprühen. Der Roboter verfügt über zwei Sprühdüsen und sprüht bei Bewegung nach links von der linken Seite und bei Bewegung nach rechts von der rechten Seite, um die Scheibe gleichmäßig zu reinigen.

Intelligent Start (Intelligente Reinigungsroute): Mit Intelligent Start plant der Roboter seine eigene Reinigungsroute und deckt automatisch das gesamte Fenster ab. Nachdem der Roboter am Glas befestigt ist, drücken Sie eine der Tasten für die automatische Reinigung auf der Fernbedienung (z. B. „nach oben klettern, dann automatisch reinigen“, automatische Reinigung von rechts nach links oder automatische Reinigung von links nach rechts), und der Roboter beginnt, sich entlang seiner intelligenten Route zu bewegen. Der Roboter gibt Warntöne ab und die rote Leuchte blinkt Bei einem Stromausfall oder einer Störung sollten Sie den Roboter vorsichtig am Sicherheitsseil zurückziehen.

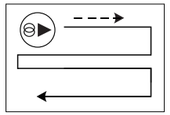
Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 39
2026/4/13 星期一 上午 10:41:22



Bis ganz nach oben klettern und dann automatisch reinigen



Automatische Reinigung von rechts nach links



Automatische Reinigung von links nach rechts

STROMAUSFALLSCHUTZ (PUFFERBATTERIE)

O robô de limpeza de janelas está equipado com uma bateria de reserva integrada que protege o produto em caso de falha de energia. Se a alimentação Der Fensterreinigungsroboter ist mit einer integrierten Pufferbatterie ausgestattet, die das Produkt bei einem Stromausfall schützt. Wenn die externe Stromversorgung während der Reinigung unterbrochen wird, schaltet der Roboter automatisch auf die Pufferbatterie um und bleibt Bei voll aufgeladenem Akku bleibt der Roboter bis zu 40 Minuten lang an Ort und Stelle, während die rote Leuchte blinkt und ein Warnton ertönt. Ziehen Sie den Roboter in dieser Situation mit dem Sicherheitsseil vorsichtig zurück, wobei Sie ihn so nah wie möglich am Glas halten. Schalten Sie anschließend die Taste „O/I“ aus und überprüfen Sie das Netzkabel und die Anschlüsse auf Beschädigungen oder Wackelkontakte, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.

Wichtig: Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die integrierte Pufferbatterie vollständig aufgeladen ist (grüne Leuchte leuchtet); andernfalls haftet der Roboter bei einem Stromausfall möglicherweise nicht sicher am Glas.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Waschen Sie sich vor der Reinigung des Produkts gründlich die Hände. Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt und schützen Sie es vor Stößen, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.

- Schalten Sie den Roboter vor der Reinigung oder Wartung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie die Reinigungstücher nach dem Gebrauch, waschen Sie sie mit klarem Wasser, wringen Sie sie aus, lassen Sie sie vollständig trocknen und ersetzen Sie sie, wenn sie stark verschmutzt oder abgenutzt sind. Es wird nicht empfohlen, die Reinigungstücher in der Waschmaschine zu waschen, da dies zu Verformungen führen kann. Die Wassertemperatur beim Waschen und die Trocknungstemperatur sollten 50 °C nicht überschreiten.
- Wischen Sie das Gehäuse des Roboters, die Reinigungsräder und die Sprühdüsen vorsichtig mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch ab; tauchen Sie den Roboter oder das Netzteil nicht in Wasser und verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Sicherheitskabel, das Netzkabel und die Stecker auf Beschädigungen oder lose Verbindungen und stellen Sie die Nutzung des Produkts ein, wenn Sie ein Problem feststellen.
- Bewahren Sie den Roboter und sämtliches Zubehör an einem trockenen, gut belüfteten Ort fern von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und starken Magnetfeldern auf und halten Sie außerhalb der Reichweite von Kindern.

ERSATZTEILE ERHÄLTLICH:

- Fernbedienung: Code AHI104
- Reinigungsringe x 2: Code AHI105
- Adapter und AC-Kabel: Code AHI106
- Reinigungstücher x 4: Cod. Code AHI107

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Roboter läuft langsam oder bewegt sich nicht, insbesondere bei stark verschmutzten Außenfenstern	Das Reinigungstuch ist bereits nach dem ersten Einsatz bei starker Verschmutzung verschmutzt.	Tauschen Sie das Tuch aus oder waschen Sie es, befeuchten Sie es leicht, wringen Sie es aus und setzen Sie es wieder in den Reinigungsring ein.
Der Roboter läuft langsam oder bewegt sich nicht	Die Reibung ist zu hoch oder zu gering (Glasaufkleber, Beschlagfolie, sehr sauberes oder sehr trockenes Glas).	Vermeiden Sie Bereiche mit Aufklebern/Folien, passen Sie die Feuchtigkeit leicht an (nicht zu trocken oder zu nass) und versuchen Sie es erneut.
Der Roboter gibt beim Start einen Warnton ab und läuft nicht reibungslos	Das Reinigungstuch ist zu verschmutzt.	Ersetzen Sie das Tuch durch ein sauberes.
Der Roboter kann die Oberkante nicht erkennen, wenn die automatische Reinigung nach oben verwendet wird	Die Oberkante des Fensters ist zu rutschig, sodass der Roboter wegrutscht.	Wechseln Sie mit der entsprechenden Taste auf der Fernbedienung zu einem anderen automatischen Reinigungsmodus (von links nach rechts oder von rechts nach links).
Die obere linke Ecke der Scheibe wird nicht gereinigt	Der Roboter rutscht leicht an der oberen Kante ab, sodass er den Bereich oben links auslässt.	Verwenden Sie die manuelle Steuerung auf der Fernbedienung, um den Roboter zu bewegen und den nicht gereinigten Bereich zu säubern.
Der Roboter ist vorzeitig fertig und das Fenster ist nicht vollständig gereinigt	Der Reinigungsvorgang wurde beendet, bevor die gesamte Glasfläche abgedeckt war.	Wählen Sie erneut einen automatischen Reinigungsmodus, um die Reinigung des restlichen Bereichs fortzusetzen.
Der Roboter rutscht ab und kann nicht klettern	Zu geringe Reibung (Aufkleber, Isolierfolie, Beschlag), Tuch zu nass, Glas sehr sauber oder sehr trocken/geringe Luftfeuchtigkeit.	Vermeiden Sie reibungsarme Folien, reduzieren Sie die Wassermenge auf dem Tuch und versuchen Sie es erneut, wenn das Glas etwas weniger rutschig ist.
Roboter rutscht beim Start in der Nähe des Fensterrahmens	Roboter beim Start zu nah am Rahmen platziert.	Stellen Sie den Roboter mindestens 80 mm vom Rahmen entfernt auf, bevor Sie die Taste für die automatische Reinigung drücken.
Nach der Reinigung bleiben runde Radspuren auf dem Glas zurück	Das Reinigungstuch ist zu verschmutzt.	Ersetzen Sie es durch ein sauberes Tuch und wischen Sie das Glas erneut ab.
Der Roboter läuft nicht reibungslos	Das Reinigungstuch ist zu schmutzig; die Glasoberfläche weist unterschiedliche Bereiche auf (Glas, Aufkleber, Isolierfolie, Beschlag); die Schraube des Reinigungsrades ist locker.	Wechseln Sie verschmutzte Tücher aus, verwenden Sie den Roboter jeweils nur auf einer Art von Oberfläche und ziehen Sie die Schraube in der Mitte des Reinigungsrades leicht an (nicht zu fest anziehen).

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 40-41
2026/4/13 星期一 上午 10:41:22

Roboter stoppt, rote Leuchte blinkt, Warnton nach Stromausfall	Die externe Stromversorgung ist unterbrochen.	Ziehen Sie vorsichtig am Sicherheitsseil, um den Roboter wieder in die Nähe der Scheibe zu bringen, schalten Sie den Netzschalter aus und überprüfen Sie das Netzkabel auf Beschädigungen oder Wackelkontakte.
Roboter stoppt an einem Hindernis, rotes Licht blinkt, kein Warnton	Unbekanntes Hindernis auf dem Glas oder Luftleck.	Bewegen Sie den Roboter mit der Fernbedienung oder dem Sicherheitsseil in eine sichere Position, entfernen Sie Hindernisse und prüfen Sie auf Luftlecks.
Bogenförmige Spuren auf dem Glas bei Nacht sichtbar	Der Schmutz wurde nicht zuerst entfernt; das Tuch war zu nass; falsche Sprühtechnik.	Wischen Sie zunächst mit einem mit Wasser besprühten, sauberen Tuch den Schmutz ab; nehmen Sie dann ein sauberes Tuch, schalten Sie den Wassersprühstrahl ein oder halten Sie das obere Rad trocken und sprühen Sie 1–2 Mal Reinigungsmittel/Alkohol nur auf das untere Rad.
Der Roboter hat die Reinigung beendet, stoppt aber nicht automatisch	Der Automatikmodus wurde nicht von selbst beendet.	Drücken Sie die Start-/Pause-Taste, um den Betrieb zu stoppen.
Der Roboter sprüht kein Wasser	Die Wassersprühfunktion ist ausgeschaltet; der Wasserdüsenauslass ist verschmutzt; der Wassertank ist leer oder die Flüssigkeit ist nicht sauber.	Schalten Sie den Wassersprühmodus ein, reinigen Sie den Wasserauslauf mit einem weichen Tuch und überprüfen Sie, ob sich sauberes Wasser im Tank befindet.

ENTSORGUNGSVERFAHREN (RICHTLINIE 2012/19/EU – WEEE)

Das Symbol auf der Unterseite des Geräts weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht als gemischten Siedlungsabfall.
Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle in Ihrer Nähe oder geben Sie es beim Kauf eines neuen Geräts desselben Typs und mit denselben Funktionen beim Händler zurück. Ist das zu entsorgende Gerät kleiner als 25 cm, kann es in einem Einzelhandelsgeschäft mit einer Verkaufsfläche von mehr als 400 Quadratmetern zurückgegeben werden, ohne dass die Verpflichtung zum Kauf eines neuen, ähnlichen Geräts besteht. Dieses Verfahren zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten erfolgt im Einklang mit einer EU-Umweltpolitik, die darauf abzielt, die Umweltqualität zu sichern, zu schützen und zu verbessern sowie mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit zu verhindern, die durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe in diesen Geräten oder durch die unsachgemäße Verwendung der Geräte oder ihrer Teile entstehen können. Bitte beachten Sie! Die unsachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten kann zu Strafen führen.

CE Dieses Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt.
Die Konformität, die durch die CE-Kennzeichnung auf dem Gerät belegt wird, bezieht sich auf die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2014/35/ EU über elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, der Richtlinie 2011/65/ EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) sowie der Richtlinie 2009/125/EG über die

Rahmenrichtlinie zur umweltgerechten Gestaltung (ErP). Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Gerät, das auf der Grundlage des aktuellen technischen Wissensstandes geprüft wurde, um sicherzustellen, dass es keine Störungen bei anderen Geräten in der Umgebung verursacht (elektromagnetische Verträglichkeit) und dass es bei bestimmungsgemäßer Verwendung sicher ist. Bei ungewöhnlichem Verhalten des Geräts darf es nicht weiter verwendet werden; wenden Sie sich gegebenenfalls direkt an den Hersteller.

Der Hersteller, LAICA S.p.A., erklärt, dass das Gerät der Richtlinie 2014/53/ EU entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung ist auf der folgenden Internetseite verfügbar: www.laica.it.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Lieferdatum oder für einen längeren Zeitraum, wie es die nationale Gesetzgebung des Landes des Verbrauchers vorsieht.
Wohnsitz. Diese Bestimmung entspricht den italienischen und europäischen Rechtsvorschriften. Die Produkte von Laica sind für den privaten Gebrauch bestimmt und dürfen nicht in gewerblichen Räumlichkeiten verwendet werden. Die Garantie deckt ausschließlich Herstellungsfehler ab und erlischt, wenn der Schaden durch einen Unfall, unsachgemäßen Gebrauch, Fahrlässigkeit oder Missbrauch des Produkts verursacht wurde. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen; bei Öffnung oder Manipulation erlischt die Garantie endgültig. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder für Batterien, sofern diese im Lieferumfang enthalten sind. Die Garantie erlischt zwei Jahre nach Lieferung oder nach Ablauf einer längeren Frist, die durch die nationale Gesetzgebung des Wohnsitzlandes des Verbrauchers vorgesehen ist; in diesem Fall werden technische Supportleistungen kostenpflichtig erbracht. Informationen zum technischen Support, sei es im Rahmen der Garantie oder gegen Entgelt, können unterinfo@laica.com angefordert werden. Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, die unter die Garantie fallen, fallen keine Kosten an. Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler; senden Sie das Gerät NICHT direkt an LAICA. Durch im Rahmen der Garantie durchgeführte Arbeiten (einschließlich des Austauschs des Produkts oder eines Teils davon) verlängert sich die ursprüngliche Garantiezeit des ausgetauschten Produkts nicht. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die direkt oder indirekt an Personen, Eigentum oder Haustieren entstehen, wenn die in der entsprechenden Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen, insbesondere diejenigen bezüglich der Installation, Nutzung und Wartung des Geräts, nicht befolgt werden. Laica behält sich im Rahmen seines kontinuierlichen Engagements zur Verbesserung seiner Produkte das Recht vor, seine Produkte ganz oder teilweise ohne vorherige Ankündigung entsprechend den Produktionsanforderungen zu ändern, ohne dass dies eine Haftung seitens Laica oder seiner Händler nach sich zieht. Weitere Informationen: www.laica.it.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 42-43
2026/4/13 星期一 上午 10:41:22

NETTOYEUR DE VITRES – MODE D'EMPLOI ET GARANTIE

Cher client, LAICA vous remercie d'avoir choisi l'un de nos produits, conçu selon des critères stricts de performance et de qualité afin de garantir votre entière satisfaction.

IMPORTANT
À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVEZ CE DOCUMENT DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit être conservé pendant toute la durée de vie de celui-ci. Si le produit est cédé à un autre propriétaire, toute la documentation doit également lui être remise. Afin de garantir une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel, car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Si vous égarez le manuel d'instructions ou si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou de précisions, veuillez remplir le formulaire correspondant sur le site web : https://www.laica.it/ dans la section FAQ et Assistance.

SOMMAIRE

LÉGENDE DES SYMBOLES	**page**	**44**
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	**page**	**44**
DESCRIPTION DU PRODUIT	**page**	**45**
MODE D'EMPLOI	**page**	**46**
ENTRETIEN ET STOCKAGE	**page**	**49**
DÉPANNAGE	**page**	**49**
INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT	**page**	**50**
CONDITIONS DE GARANTIE	**page**	**51**

LÉGENDE DES SYMBOLES

⚠ Avertissements ⊘ Interdictiont

⚠ AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser le produit, vérifiez que l'appareil est en bon état et ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur.
- Gardez le sac d'emballage en plastique hors de portée des enfants : risque d'étouffement.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que les spécifications de tension secteur indiquées sur la plaque signalétique située à la base du produit et sur l'adaptateur secteur correspondent à celles du réseau électrique utilisé.
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux instructions d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

⊘ Cet appareil ne doit PAS être utilisé par des enfants.
⊘ Cet appareil peut être utilisé et entretenu par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes inexpérimentées, uniquement sous la surveillance adéquate d'un adulte. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
⊘ Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
⊘ Ne laissez JAMAIS l'appareil fonctionner sans surveillance ; une fois que vous avez fini de l'utiliser, éteignez-le et débranchez-le du secteur.

- En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil sans le manipuler. Contactez toujours votre revendeur pour toute réparation.
- Utilisez le produit uniquement avec l'adaptateur fourni. L'utilisation d'un adaptateur non d'origine pourrait endommager le produit ou provoquer sa chute accidentelle.

⊘ NE BRANCHEZ PAS et NE DÉBRANCHEZ PAS l'appareil et NE L'UTILISEZ PAS avec les mains mouillées ou humides.
⊘ NE TIREZ PAS sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise secteur.

- Manipulez le produit avec précaution ; protégez-le des chocs, des variations extrêmes de température, de l'humidité, de la poussière, de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

⊘ Débranchez l'appareil de la prise secteur immédiatement après utilisation et toujours avant de le nettoyer. Dans tous les cas, débranchez l'appareil de la prise secteur et ne coupez pas l'alimentation en dévissant le câble d'extension pour éviter tout risque d'électrocution.
⊘ Si un appareil électrique tombe dans l'eau, n'essayez pas de le récupérer, mais débranchez-le immédiatement de la prise secteur.
⊘ Avertissement ! Ne modifiez en aucun cas le câble d'alimentation ou l'adaptateur. Si le bloc d'alimentation, le câble de recharge ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas le produit et demandez un remplacement à votre revendeur.
⊘ Déroulez le câble sur toute sa longueur et éloignez-le de toute source de chaleur ; ne le pliez pas et ne posez pas d'objets lourds sur le câble et/ou l'adaptateur.

- Le produit est équipé d'une batterie de sécurité intégrée qui s'active en cas de coupure de courant. La batterie ne doit être remplacée que par le fabricant ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque.

⊘ N'utilisez pas le produit en présence de flammes ou dans des environnements où la température dépasse 60 °C.
⊘ Ne plongez JAMAIS l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

⚠ AVERTISSEMENT ! AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

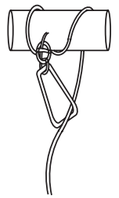
- Utilisez le produit exclusivement pour nettoyer les vitres et les vitrages avec des cadres (il n'est pas adapté au nettoyage des vitres et des vitrages sans cadres).

⊘ Assurez-vous que le bloc d'alimentation dispose d'un espace suffisant pour la ventilation et la dissipation de la chaleur pendant l'utilisation. N'enveloppez pas le bloc d'alimentation dans d'autres objets.
⊘ N'utilisez PAS l'appareil sur du verre endommagé ou irrégulier.
⊘ N'utilisez pas le produit au-dessus de plaques de cuisson allumées, de robinets ouverts, au bord d'une piscine ou dans des zones où des gaz inflammables ou explosifs sont présents.

- Lorsque vous utilisez le produit sur des portes-fenêtres ou des fenêtres sans balcon, placez un panneau d'avertissement au rez-de-chaussée.
- Chargez complètement la batterie de sécurité avant d'utiliser l'appareil (voyant vert allumé).

Avertissement ! Avant utilisation :

1. Assurez-vous que le cordon de sécurité n'est pas endommagé et qu'il est solidement fixé au robot, son autre extrémité étant solidement attachée à un objet stable à l'intérieur de la pièce, afin d'éviter que le robot ne tombe et ne blesse des personnes ou n'endommage des biens. Vérifiez toujours que le nœud du cordon de sécurité est bien serré.
2. Vérifiez que le joint de la fenêtre n'est pas endommagé (aux coins de la fenêtre et le long de la vitre). Si c'est le cas, surveillez l'appareil pendant son fonctionnement, en veillant particulièrement à ce qu'il ne se détache pas pendant le processus de nettoyage.



⊘ N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut.

- Attention ! Allumez l'appareil, puis fixez-le à la vitre ; avant de retirer vos mains, vérifiez que le robot est bien fixé à la vitre.
- En cas de coupure de courant, retirez le robot de la vitre avant que la batterie de secours ne soit épuisée.

⊘ N'utilisez PAS l'appareil sans les chiffons de nettoyage.
⊘ NE VERSER PAS de produits nettoyants pour vitres sur l'appareil, mais uniquement sur la vitre. Ne pas vaporiser d'eau sur l'appareil, mais uniquement sur les chiffons de nettoyage.

- Retirez tout objet de la vitre avant d'utiliser le produit.
- Éloignez les vêtements, les cheveux et toute autre partie du corps de l'appareil pendant son utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage professionnel, mais uniquement à un usage domestique.

DESCRIPTION DU PRODUIT

CONTENU DE L'EMBALLAGE : Chiffons de nettoyage x 8, Télécommande x 1, Corde de sécurité x 1, Adaptateur x 1, Anneaux de nettoyage x 2, Mode d'emploi x 1, Bouteille d'eau x 1.

1. **Touche « O/I » :** Appuyez pour allumer ou éteindre le robot lave-vitres et

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 44-45
2026/4/13 星期一 上午 10:41:23

pour démarrer ou mettre en pause le nettoyage.
Indicateur d'état :
- Voyant orange : en charge
- Lumière bleue : la machine fonctionne normalement
- Lumière verte : charge terminée
- Lumière rouge : anomalie de la machine

2. **Réservoir d'eau :** Réservoir intégré qui contient le liquide de nettoyage utilisé lors de la pulvérisation automatique ou manuelle.
3. **Buse de pulvérisation :** Orifice par lequel le liquide de nettoyage est pulvérisé sur la surface vitrée.
4. **Voyant bleu :** Indique que la machine fonctionne normalement et est prête à nettoyer.
5. **Lumière rouge :** Indique que la machine présente un dysfonctionnement ou une erreur et nécessite une intervention.
6. **Chiffons de nettoyage :** Tampons en microfibre qui se fixent au robot pour essuyer et polir la vitre pendant le nettoyage.
7. **Prise d'alimentation :** Port permettant de brancher l'adaptateur et le cordon d'alimentation pour alimenter le robot en électricité.
8. **Poignée :** Zone de préhension permettant de tenir, de placer et de retirer le robot de la fenêtre en toute sécurité.
9. **Corde de sécurité :** Corde de sécurité de secours qui maintient le robot en place pour l'empêcher de tomber en cas de perte d'adhérence ou de coupure de courant.
10. **Anneau de nettoyage :** Anneau en plastique qui aide à positionner et à fixer le chiffon de nettoyage sur les roues de nettoyage.
11. **Corps principal :** l'unité centrale qui contient le moteur, le système d'aspiration, les capteurs et les composants électroniques de commande.
12. **Vaporisateur :** Flacon servant à vaporiser la solution nettoyante sur les chiffons ou le verre avant ou pendant l'utilisation, selon les besoins.
13. **Adaptateur :** Convertisseur d'alimentation qui se branche sur une prise murale et fournit la tension appropriée au robot.
14. **Cordon d'alimentation :** Câble qui relie l'adaptateur à la prise d'alimentation du robot afin de lui fournir une alimentation continue.
15. **Télécommande :** Télécommande portable utilisée pour démarrer, mettre en pause et diriger le robot, ainsi que pour contrôler la pulvérisation.

a. **Monter en haut puis nettoyer automatiquement :** Appuyez pour déplacer le robot vers le haut de la fenêtre et lancer le nettoyage automatique.
b. **Déplacement manuel vers le haut :** Maintenez le bouton enfoncé pour faire monter le robot.
c. **Nettoyage automatique de droite à gauche :** Appuyez pour lancer le nettoyage automatique selon un parcours allant de droite à gauche.
d. **Déplacement manuel vers le bas :** Maintenez le bouton enfoncé pour faire descendre le robot.
e. **Nettoyage automatique de gauche à droite :** Appuyez pour lancer le nettoyage automatique selon un schéma allant de gauche à droite.
f. **Déplacement manuel vers la gauche :** Maintenez le bouton enfoncé pour déplacer le robot vers la gauche.
g. **Pulvérisation automatique d'eau :** Appuyez pour activer la pulvérisation automatique d'eau pendant le nettoyage.
h. **Déplacement manuel vers la droite :** Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour déplacer le robot vers la droite.
i. **Pulvérisation manuelle d'eau :** Appuyez pour pulvériser de l'eau à la demande.
j. **Démarrer/Pause :** Appuyez pour démarrer ou mettre en pause l'opération de nettoyage en cours.

Caractéristiques techniques
- Tension nominale : CA 100 - 240 V 50/60 Hz
- Puissance nominale : 72 W
- Capacité de la batterie : 650 mAh
- Puissance d'aspiration : 2600 - 3000 Pa
- Autonomie en cas de coupure de courant : 40 min
- Capacité du réservoir d'eau : 50 ml
- Mode de pulvérisation d'eau : manuel / automatique
- Conditions d'environnement de fonctionnement : 10 °C à 40 °C, humidité relative maximale de 85 %
- Conditions de stockage : 10 °C à 50 °C, humidité relative maximale de 85 %

MODE D'EMPLOI

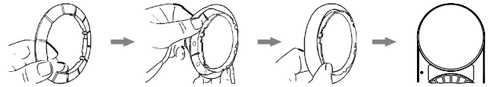
Avant d'utiliser le nettoyeur de vitres, assemblez les pièces nécessaires : corps principal, anneau de nettoyage, chiffon de nettoyage, adaptateur et cordon d'alimentation, vaporisateur et télécommande.

1. **Vérifiez la fenêtre :** assurez-vous que la fenêtre est encadrée, qu'elle n'est pas cassée ou fortement endommagée, et retirez tout objet de la surface vitrée.
2. **Fixez la corde de sécurité :** attachez solidement une extrémité de la corde de sécurité au robot et nouez l'autre extrémité à un objet stable à l'intérieur de la pièce afin que le robot ne puisse pas tomber.



Remarque importante : avant utilisation, assurez-vous que la corde de sécurité est intacte et que le nœud est bien serré. Pour les portes et fenêtres vitrées sans balcon, placez un panneau d'avertissement de danger au sol en dessous afin d'empêcher les personnes de s'approcher.

3. **Installez les chiffons de nettoyage :** placez les chiffons de nettoyage sur les anneaux de nettoyage, puis fixez correctement les anneaux sur les roues de nettoyage afin qu'il n'y ait pas d'espace d'air.

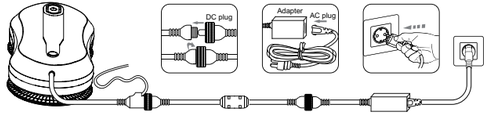


4. **Remplissez le réservoir d'eau (facultatif pour le nettoyage humide) :**retournez le robot, ouvrez le couvercle en silicone du réservoir d'eau et ajoutez de l'eau propre (sans détergent), en ne le remplissant qu'à environ 80 %, puis refermez le couvercle.



Remarque importante :ne remplissez le réservoir d'eau qu'à 80 % afin de maintenir une pression d'air stable. N'utilisez pas de détergent.

5. **Branchez l'alimentation :**insérez l'adaptateur fileté dans la prise d'alimentation et serrez-le, puis branchez le cordon d'alimentation avec l'adaptateur dans la prise murale.



6. **Chargez la batterie intégrée :** lorsque le robot est éteint, laissez-le charger jusqu'à ce que le voyant passe au vert, ce qui signifie que la batterie de secours est complètement chargée.

Remarque importante : batterie intégrée assurant l'alimentation de secours en cas de coupure de courant. Veuillez vous assurer que la batterie est complètement chargée avant utilisation (le voyant vert est allumé).

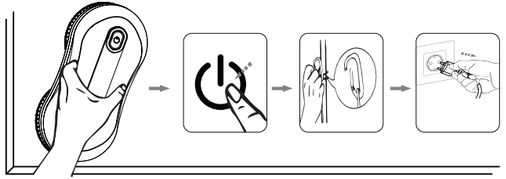
7. **Allumez le robot :** maintenez la touche « O/I » enfoncée pendant environ 2 secondes et vérifiez que vous entendez le ventilateur tourner.
8. **Placez le robot sur la vitre :** placez le robot à plat contre la fenêtre, à une petite distance du cadre, et maintenez-le ainsi pendant un instant.

Important : Respectez une distance d'au moins 80 mm par rapport au cadre de la fenêtre. Assurez-vous que le ventilateur est bien fixé par ventouse avant de le lâcher. Ne l'utilisez pas si le ventilateur est éteint.



Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 46-47
2026/4/13 星期一 上午 10:41:23

9. **Vérifiez qu'il est bien fixé :**assurez-vous que le robot est solidement fixé à la vitre avant de retirer votre main.
10. **Sélectionnez le programme souhaité :** consultez la section « Descriptions détaillées des programmes » pour plus d'informations.
11. **Arrêtez le robot :** utilisez le bouton Démarrer/Pause de la télécommande ou du robot pour arrêter le nettoyage une fois la fenêtre terminée.
12. **Retirez le robot de la vitre :** Tenez le robot d'une main, appuyez sur la touche « O/I » et maintenez-la enfoncée pendant environ 2 secondes pour l'éteindre, puis retirez-le délicatement de la fenêtre.



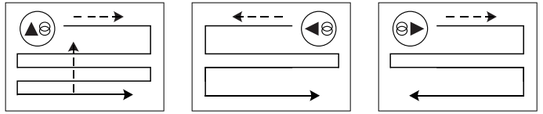
13. **Rangement du produit :** détachez la corde de sécurité, retirez et nettoyez ou remplacez les chiffons sales, puis rangez le robot et ses accessoires dans un endroit sec et aéré.

DESCRIPTIONS DÉTAILLÉES DES PROGRAMMES

Nettoyage à sec : utilisez le mode « Dry Wipe » pour le premier passage de nettoyage ou lorsque la vitre est poussiéreuse. Allumez le robot à l'aide de la touche « O/I », placez-le sur la vitre, puis appuyez sur une touche automatique de la télécommande (comme « monter en haut puis nettoyage automatique » ou de gauche à droite/de droite à gauche) ; aucun bouton de pulvérisation d'eau n'est nécessaire dans ce mode. Assurez-vous que le bouton de pulvérisation d'eau automatique est désactivé si vous ne souhaitez pas d'eau (lorsque vous appuyez dessus, le robot émet un bip pour confirmer que la pulvérisation automatique est désactivée). Pour obtenir les meilleurs résultats, en particulier par temps ensoleillé ou dans des conditions de faible humidité, effectuez toujours un nettoyage à sec complet avant de procéder à un nettoyage humide.

Nettoyage humide : utilisez le mode « Wet Wipe » après le mode « Dry Wipe » lorsque vous souhaitez un nettoyage plus en profondeur et sans traces. Démarrez le robot comme indiqué ci- dessus, puis appuyez sur le bouton de nettoyage automatique de la télécommande et laissez la fonction de pulvérisation d'eau automatique activée par défaut (lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton de pulvérisation d'eau automatique, le robot émet un bip pour la désactiver, ou deux bips pour la réactiver). Vous pouvez également appuyer sur le bouton de pulvérisation d'eau manuelle à tout moment pendant le nettoyage pour pulvériser de l'eau une fois à la demande. Le robot dispose de deux buses de pulvérisation et pulvérisera par le côté gauche lorsqu'il se déplace vers la gauche et par le côté droit lorsqu'il se déplace vers la droite afin de couvrir la vitre de manière uniforme.

Démarrage intelligent (nettoyage par trajectoire intelligente) : grâce au démarrage intelligent, le robot planifie sa propre trajectoire de nettoyage et couvre automatiquement toute la fenêtre. Une fois le robot fixé à la vitre, appuyez sur l'un des boutons de nettoyage automatique de la télécommande (par exemple, « monter en haut puis nettoyer automatiquement», « nettoyer automatiquement de droite à gauche » ou « nettoyer automatiquement de gauche à droite ») et le robot commencera à se déplacer selon sa trajectoire intelligente. Le robot émettra des bips d'avertissement et le voyant rouge clignotera En cas de coupure de courant ou de situation anormale, vous devez alors le tirer doucement vers vous à l'aide de la corde de sécurité.



Monter jusqu'en haut, puis nettoyage automatique

Nettoyage automatique de droite à gauche

Nettoyage automatique de gauche à droite

PROTECTION CONTRE LES COUPURES DE COURANT (BATTERIE DE SECOURS)

Le robot lave-vitres est équipé d'une batterie de secours intégrée qui protège l'appareil en cas de coupure de courant. Si l'alimentation externe est coupée pendant le nettoyage, le robot bascule automatiquement sur la batterie de secours et reste fixée à la vitre, et rester en place jusqu'à 40 minutes lorsque la batterie est complètement chargée, tandis que le voyant rouge clignote et qu'un signal sonore d'avertissement retentit. Dans ce cas, utilisez la corde de sécurité pour ramener doucement le robot tout en le maintenant aussi près que possible de la vitre, puis désactivez la touche « O/I » et vérifiez que le cordon d'alimentation et les connexions ne présentent aucun dommage ou mauvais contact avant de réutiliser le produit.

Important: avant chaque utilisation, assurez-vous que la batterie de secours intégrée est complètement chargée (voyant vert allumé) ; sinon, le robot risque de ne pas rester solidement fixé à la vitre en cas de coupure de courant.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

Lavez-vous soigneusement les mains avant de nettoyer le produit. Manipulez le produit avec précaution, protégez-le des chocs, de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.

- Éteignez toujours le robot et débranchez l'adaptateur secteur avant tout nettoyage ou entretien.
- Retirez les chiffons de nettoyage après utilisation, lavez-les à l'eau claire, essorez-les, séchez-les complètement et remplacez-les s'ils sont très sales ou usés. Il n'est pas recommandé de laver les chiffons de nettoyage en machine, car cela pourrait les déformer. La température de l'eau de lavage et la température de séchage ne doivent pas dépasser 50 °C.
- Essuyez délicatement le corps du robot, les roues de nettoyage et les buses de pulvérisation à l'aide d'un chiffon doux, sec ou légèrement humide ; ne plongez pas le robot ou l'adaptateur dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyants corrosifs.
- Vérifiez régulièrement que le cordon de sécurité, le cordon d'alimentation et les fiches ne présentent pas de dommages ou de connexions desserrées, et cessez d'utiliser le produit si vous constatez un problème.
- Rangez le robot et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré, à l'écart des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité et des champs magnétiques puissants, et conservez hors de portée des enfants.

PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES:

- Télécommande: code AHI104
- Anneaux de nettoyage x 2: code AHI105
- Adaptateur et câble CA: code AHI106
- Chiffons de nettoyage x 4: Cod. code AHI107

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le robot se déplace lentement ou ne parvient pas à bouger, en particulier sur les vitres extérieures très sales	Le chiffon de nettoyage est sale depuis sa première utilisation sur des salissures importantes.	Remplacez ou lavez le chiffon, humidifiez-le légèrement, essorez-le, puis remettez-le en place dans l'anneau de nettoyage.
Le robot fonctionne lentement ou ne bouge pas	La friction est trop élevée ou trop faible (autocollants sur le verre, film anti-buée, verre très propre ou très sec).	Évitez les zones où se trouvent des autocollants ou des films, ajustez légèrement l'humidité (ni trop sec ni trop humide), puis réessayez.
Le robot émet un signal sonore au démarrage et ne fonctionne pas correctement	Le chiffon de nettoyage est trop sale.	Remplacez le chiffon par un chiffon propre.
Le robot ne parvient pas à détecter le bord supérieur lors de l'utilisation du mode « nettoyage automatique vers le haut »	Le bord supérieur de la fenêtre est trop glissant, ce qui fait glisser le robot.	Passez à un autre mode de nettoyage automatique (de gauche à droite ou de droite à gauche) à l'aide du bouton correspondant sur la télécommande.
Le coin supérieur gauche de la vitre n'est pas nettoyé	Le robot glisse légèrement sur la ligne supérieure, ce qui fait qu'il manque la zone supérieure gauche.	Utilisez la commande manuelle de la télécommande pour déplacer le robot et nettoyer la zone non nettoyée.
Le robot termine prématurément et la fenêtre n'est pas entièrement nettoyée	Le parcours de nettoyage s'est terminé avant que toute la vitre ne soit couverte.	Sélectionnez à nouveau le mode de nettoyage automatique pour continuer à nettoyer la zone restante.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 48-49
2026/4/13 星期一 上午 10:41:24

Le robot glisse et ne parvient pas à monter	Friction trop faible (autocollants, film isolant, film anti-buée), chiffon trop humide, vitre très propre ou très sèche/ faible humidité.	Évitez les films à faible friction, réduisez la quantité d'eau sur le chiffon et réessayez lorsque la vitre est légèrement moins glissante.
Le robot glisse au démarrage près du cadre de la fenêtre	Le robot est placé trop près du cadre au démarrage.	Placez le robot à au moins 80 mm du cadre avant d'appuyer sur le bouton de nettoyage automatique.
Des traces rondes restent sur le verre après le nettoyage	Le chiffon de nettoyage est trop sale.	Remplacez-le par un chiffon propre et essuyez à nouveau la vitre.
Le robot ne fonctionne pas correctement	Le chiffon de nettoyage est trop sale ; la surface vitrée comporte des zones mixtes (verre, autocollants, film isolant, film anti-buée) ; la vis de la roue de nettoyage est desserrée.	Remplacez les chiffons sales, utilisez le robot sur un seul type de surface à la fois et serrez légèrement la vis située au centre de la roue de nettoyage (ne la serrez pas trop).
Le robot s'arrête, le voyant rouge clignote et un signal sonore retentit après une coupure de courant	L'alimentation externe est coupée.	Tirez doucement sur la corde de sécurité pour ramener le robot près de la vitre, mettez l'interrupteur d'alimentation sur « off » et vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé ou qu'il ne présente pas de mauvais contact.
Le robot s'arrête devant un obstacle, le voyant rouge clignote, aucun signal sonore	Obstacle inconnu sur la vitre ou fuite d'air.	Utilisez la télécommande ou la corde de sécurité pour déplacer le robot vers une position sûre, retirez les obstacles et vérifiez s'il y a des fuites d'air.
Des marques en forme d'arc sont visibles sur la vitre la nuit	La saleté n'a pas été éliminée au préalable ; le chiffon était trop humide ; la technique de pulvérisation n'était pas adaptée.	Commencez par essuyer avec un chiffon propre et un jet d'eau pour éliminer la saleté ; remplacez ensuite le chiffon par un chiffon propre, activez le jet d'eau, ou maintenez la roue supérieure sèche et vaporisez 1 à 2 fois du détergent/de l'alcool sur la roue inférieure uniquement.
Le robot a terminé le nettoyage mais ne s'arrête pas automatiquement	Le mode automatique ne s'est pas arrêté tout seul.	Appuyez sur le bouton Démarrer/Pause pour arrêter le fonctionnement.
Le robot ne pulvérise pas d'eau	La fonction de pulvérisation d'eau est désactivée ; le bec verseur est encrassé ; le réservoir d'eau est vide ou le liquide n'est pas propre.	Activez le mode de pulvérisation d'eau, nettoyez le bec verseur avec un chiffon doux et vérifiez que le réservoir contient de l'eau propre.

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION (DIRECTIVE 2012/19/UE-DEEE)

Le symbole figurant au bas de l'appareil indique que les équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément. À la fin de la durée de vie de l'appareil, ne le jetez pas avec les déchets municipaux mixtes.

Ne le jetez pas à la poubelle ; apportez-le plutôt à un point de collecte désigné dans votre région, ou rapportez-le au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type et destiné aux mêmes fonctions. Si l'appareil à éliminer mesure moins de 25 cm, il peut être rapporté à un point de vente dont la surface de vente est supérieure à 400 mètres carrés, sans obligation d'acheter un nouvel appareil similaire. Cette procédure de collecte sélective des équipements électriques et électroniques est mise en œuvre conformément à une politique environnementale de l'UE visant à préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi qu'à prévenir les effets potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses dans ces équipements ou à une utilisation inappropriée de ceux-ci ou de leurs composants. Attention ! Une élimination incorrecte des équipements électriques et électroniques peut entraîner des sanctions.

CE Ce produit est destiné à un usage domestique.
La conformité, attestée par le marquage CE apposé sur l'appareil, se réfère à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique, à la directive 2014/35/ UE relative au matériel électrique destiné à être utilisé dans certaines limites de tension, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) et à la directive 2009/125/CE relative au cadre pour l'écoconception (ErP). Ce produit est un appareil électronique qui a été testé afin de garantir, sur la base des connaissances techniques actuelles, qu'il n'interfère pas avec d'autres équipements situés à proximité (compatibilité électromagnétique) et qu'il est sûr lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi. En cas de comportement anormal de l'appareil, cessez de l'utiliser et, si nécessaire, contactez directement le fabricant.

Le fabricant, LAICA S.p.A., déclare que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité complète est disponible sur le site Internet suivant : www.laica.it.

GARANTIE

Cet appareil est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date de livraison, ou pour une durée plus longue si la législation nationale du pays du consommateur le prévoit de résidence. Cette disposition est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits Laica sont destinés à un usage domestique et ne doivent pas être utilisés dans des locaux commerciaux. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et est nulle si les dommages sont causés par un accident, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. N'utilisez que les accessoires fournis ; l'utilisation d'autres accessoires peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrez en aucun cas l'appareil ; s'il est ouvert ou altéré, la garantie sera définitivement annulée. La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure ni aux batteries fournies en standard. La garantie expire deux ans après la livraison, ou après toute période plus longue prévue par la législation nationale du pays de résidence du consommateur ; dans ce cas, les services d'assistance technique seront fournis à titre onéreux. Les informations concernant l'assistance technique, qu'elle soit sous garantie ou payante, peuvent être demandées en contactantinfo@laica.com . Aucun frais n'est à payer pour les réparations et les remplacements de produits couverts par la garantie. En cas de panne, veuillez contacter votre revendeur ; N'ENVOYEZ PAS l'appareil directement à LAICA. Toute intervention effectuée sous garantie (y compris le remplacement du produit ou de l'une de ses pièces) ne prolongera pas la durée de garantie initiale du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant être causé, directement ou indirectement, à des personnes, des biens ou des animaux domestiques à la suite du non-respect de l'ensemble des instructions figurant dans le manuel d'utilisation correspondant, en particulier celles relatives à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. Laica se réserve le droit, dans le cadre de son engagement constant à améliorer ses produits, de modifier ses produits en tout ou en partie sans préavis, conformément aux exigences de production, sans que cela n'engage la responsabilité de Laica ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 50-51
2026/4/13 星期一 上午 10:41:24

ΚΑΘΑΡΙΣΤΗΣ ΠΑΡΑΘΥΡΩΝ – ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη, η LAICA θα ήθελε να σας ευχαριστήσει που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας, σχεδιασμένο σύμφωνα με αυστηρά κριτήρια απόδοσης και ποιότητας, προκειμένου να εξασφαλιστεί η απόλυτη ικανοποίησή σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε άλλο ιδιοκτήτη, πρέπει να μεταβιβάζεται και η πλήρης τεκμηρίωσή του. Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση. Σε περίπτωση απώλειας του εγχειριδίου οδηγιών ή εάν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες ή διευκρινίσεις, συμπληρώστε τη σχετική φόρμα στον ιστότοπο: https://www.laica.it/ στην ενότητα «Συχνές ερωτήσεις και υποστήριξη».

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΛΕΞΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	**σελίδα**	**52**
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	**σελίδα**	**52**
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	**σελίδα**	**53**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	**σελίδα**	**55**
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	**σελίδα**	**57**
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	**σελίδα**	**57**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ	**σελίδα**	**59**
ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	**σελίδα**	**59**

ΛΕΞΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

⚠ Προειδοποιήσεις ⊘ Απαγόρευση

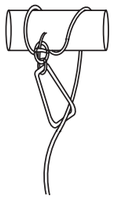
⚠ ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται σε καλή κατάσταση και δεν παρουσιάζει ορατές ζημιές. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.
- Κρατήστε τη πλαστική συσκευασία μακριά από τα παιδιά: κίνδυνος ασφυξίας.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι οι προδιαγραφές τάσης δικτύου στην πινακίδα χαρακτηριστικών που βρίσκεται στη βάση του προϊόντος και στον προσαρμογέα δικτύου αντιστοιχούν σε αυτές του δικτύου τροφοδοσίας που χρησιμοποιείται.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί και με τον τρόπο που καθορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, ως εκ τούτου, επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.
- ⊘ Αυτή η συσκευή ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- ⊘ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και να συντηρηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άπειρα άτομα, μόνο υπό την κατάλληλη επίβλεψη ενός ενήλικα. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- ⊘ Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.
- ⊘ ΜΗΝ αφήνετε ΠΟΤΕ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Μόλις τελειώσετε τη χρήση της, απενεργοποιήστε την και αποσυνδέστε την από το δίκτυο.
- Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να την παραβιάσετε. Επικοινωνήστε πάντα με τον έμπορό σας για επισκευές.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον παρεχόμενο προσαρμογέα. Η χρήση μη γνήσιου προσαρμογέα ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν ή να οδηγήσει σε τυχαία πτώση του.
- ⊘ ΜΗΝ συνδέετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή και ΜΗΝ τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⊘ ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή. Προστατέψτε το από χτυπήματα, ακραίες διακυμάνσεις θερμοκρασίας, υγρασία, σκόνη, άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ⊘ Εάν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει στο νερό, μην επιχειρήσετε να την ανασύρετε, αλλά αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.
- ⊘ Εάν μια ηλεκτρική συσκευή πέσει στο νερό, μην επιχειρήσετε να την ανασύρετε, αλλά αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα.
- ⊘ Προειδοποίηση! ΜΗΝ παραβιάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τον προσαρμογέα υπό οποιεσδήποτε συνθήκες. Εάν η μονάδα τροφοδοσίας, το καλώδιο φόρτισης ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν και ζητήστε αντικατάσταση από τον έμπορό σας.
- ⊘ Ξετυλίξτε το καλώδιο σε όλο του το μήκος και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας· μην το λυγίζετε και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο ή/και στον προσαρμογέα.
- Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένη μπαταρία ασφαλείας που ενεργοποιείται σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ⊘ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε φλόγες ή σε περιβάλλοντα με θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 60 °C.
- ⊘ ΠΟΤΕ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν αποκλειστικά για τον καθαρισμό παραθύρων και γυαλιών με κουφώματα (δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό παραθύρων και γυαλιών χωρίς κουφώματα).
- ⊘ Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό διαθέτει επαρκή χώρο για αερισμό και απαγωγή θερμότητας κατά τη χρήση. Μην τυλίγετε το τροφοδοτικό με άλλα αντικείμενα.
- ⊘ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατεστραμμένα ή ανώμαλα τζάμια.
- ⊘ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν πάνω από αναμμένες εστίες, ανοιχτές βρύσες, δίπλα στην πισίνα ή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μπαλκονόπορτες ή παράθυρα χωρίς μπαλκόνι, τοποθετήστε μια προειδοποιητική πινακίδα στο ισόγειο.
- Φορτίστε πλήρως την μπαταρία ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή (πράσινη λυχνία αναμμένη).
- ⊘ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρέχει.

Προειδοποίηση! Πριν από τη χρήση:



1. Βεβαιωθείτε ότι το σχοινί ασφαλείας δεν έχει υποστεί ζημιά και είναι σταθερά συνδεδεμένο με το ρομπότ, ενώ το άλλο άκρο του είναι σταθερά στερεωμένο σε ένα σταθερό αντικείμενο μέσα στο δωμάτιο, ώστε να αποφευχθεί η πτώση του ρομπότ και ο κίνδυνος τραυματισμού ατόμων ή πρόκλησης υλικών ζημιών. Ελέγξτε πάντα ότι ο κόμπος στο σχοινί ασφαλείας είναι σφιχτός.
2. Ελέγξτε ότι η στεγανοποίηση του παραθύρου δεν έχει υποστεί ζημιά (στις γωνίες του παραθύρου και κατά μήκος του γυαλιού). Εάν έχει υποστεί ζημιά, παρακολουθήστε τη συσκευή ενώ λειτουργεί, προσέχοντας ιδιαίτερα να μην χαλαρώσει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού.

- Προειδοποίηση! Ενεργοποιήστε τη συσκευή και, στη συνέχεια, στερεώστε την στο τζάμι. Πριν απομακρύνετε τα χέρια σας, βεβαιωθείτε ότι το ρομπότ είναι σταθερά στερεωμένο στο τζάμι.
- Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, απομακρύνετε το ρομπότ από το τζάμι πριν εξαντληθεί η εφεδρική μπαταρία.
- ⊘ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα πανιά καθαρισμού.
- ⊘ ΜΗΝ ψεκάζετε προϊόντα καθαρισμού γυαλιού πάνω στη συσκευή, αλλά μόνο πάνω στο γυαλί. Μην ψεκάζετε νερό πάνω στη συσκευή, αλλά μόνο πάνω στα πανιά καθαρισμού.
- Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα από το γυαλί πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Κρατήστε τα ρούχα, τα μαλλιά και άλλα μέρη του σώματος μακριά από το προϊόν ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ: Πανί καθαρισμού x 8, Τηλεχειριστήριο x 1, Σχοινί ασφαλείας x 1, Προσαρμογέας x 1, Δακτύλιος καθαρισμού x 2, Οδηγίες χρήσης x 1, Φιάλη νερού x 1.

1. **Πλήκτρο "O/I":** Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ρομπότ καθαρισμού παραθύρων και να ξεκινήσετε ή να διακόψετε τον

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 52-53
2026/4/13 星期一 上午 10:41:24

καθαρισμό.
Ένδειξη κατάστασης:
– Πορτοκαλί φως: φόρτιση
– Μπλε φωτεινή ένδειξη: η συσκευή λειτουργεί κανονικά
– Πράσινο φως: η φόρτιση ολοκληρώθηκε
– Κόκκινο φως: ανωμαλία στη συσκευή

2. **Δοχείο νερού:** Ενσωματωμένη δεξαμενή που αποθηκεύει το υγρό καθαρισμού που χρησιμοποιείται κατά τον αυτόματο ή χειροκίνητο ψεκασμό.
3. **Στόμιο νερού:** Έξοδος από όπου ψεκάζεται το υγρό καθαρισμού στην επιφάνεια του γυαλιού.
4. **Μπλε φως:** Ενδειξη ότι η συσκευή λειτουργεί κανονικά και είναι έτοιμη για καθαρισμό.
5. **Κόκκινο φως:** Ενδειξη ότι η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλία ή σφάλμα και χρειάζεται προσοχή.
6. **Πανιά καθαρισμού:** Μικροϊνώδη μαξιλαράκια που προσαρμόζονται στο ρομπότ για να σκουπίζουν και να γυαλίζουν το γυαλί κατά τον καθαρισμό.
7. **Υποδοχή τροφοδοσίας:** Θύρα στην οποία συνδέετε τον προσαρμογέα και το καλώδιο τροφοδοσίας για να τροφοδοτήσετε το ρομπότ με ρεύμα.
8. **Λαβή:** Περιοχή πιασίματος που χρησιμοποιείται για να κρατάτε, να τοποθετείτε και να αφαιρείτε με ασφάλεια το ρομπότ από το παράθυρο.
9. **Σχοινί ασφαλείας:** Εφεδρικό σχοινί ασφαλείας που συγκρατεί το ρομπότ για να αποτρέψει την πτώση του σε περίπτωση απώλειας αναρρόφησης ή τροφοδοσίας.
10. **Δακτύλιος καθαρισμού:** Πλαστικός δακτύλιος που βοηθά στη στήριξη και τη στερέωση του πανιού καθαρισμού στους τροχούς καθαρισμού.
11. **Κύριο σώμα:** Η κεντρική μονάδα που περιέχει τον κινητήρα, το σύστημα αναρρόφησης, τους αισθητήρες και τα ηλεκτρονικά συστήματα ελέγχου.
12. **Μπουκάλι ψεκασμού:** Μπουκάλι που χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του καθαριστικού διαλύματος στα πανιά ή στο γυαλί πριν ή κατά τη χρήση, ανάλογα με τις ανάγκες.
13. **Προσαρμογέας:** Μετατροπέας ρεύματος που συνδέεται στην πρίζα και παρέχει τη σωστή τάση στο ρομπότ.
14. **Καλώδιο τροφοδοσίας:** Καλώδιο που συνδέει τον προσαρμογέα με την πρίζα τροφοδοσίας του ρομπότ για να παρέχει συνεχή τροφοδοσία.
15. **Τηλεχειριστήριο:** Χειροκίνητο χειριστήριο που χρησιμοποιείται για την εκκίνηση, την παύση και την καθοδήγηση του ρομπότ, καθώς και για τον έλεγχο του ψεκασμού.
    a. **Ανάβαση στην κορυφή και στη συνέχεια αυτόματος καθαρισμός:** Πατήστε για να μετακινήσετε το ρομπότ στην κορυφή του παραθύρου και να ξεκινήσετε τον αυτόματο καθαρισμό
    b. **Χειροκίνητη κίνηση προς τα πάνω:**Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να μετακινήσετε το ρομπότ προς τα πάνω.
    c. **Αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς αριστερά:** Πατήστε για να ξεκινήσει ο αυτόματος καθαρισμός με κίνηση από δεξιά προς αριστερά.
    d. **Χειροκίνητη κίνηση προς τα κάτω:** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να μετακινήσετε το ρομπότ προς τα κάτω.
    e. **Αυτόματος καθαρισμός από αριστερά προς τα δεξιά:** Πατήστε για να ξεκινήσει ο αυτόματος καθαρισμός με κίνηση από αριστερά προς τα δεξιά.
    f. **Χειροκίνητη μετακίνηση προς τα αριστερά:** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να μετακινήσετε το ρομπότ προς τα αριστερά.
    g. **Αυτόματο ψέκασμα νερού:** Πατήστε για να ενεργοποιήσετε το αυτόματο ψέκασμα νερού κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
    h. **Χειροκίνητη κίνηση προς τα δεξιά:** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να μετακινήσετε το ρομπότ προς τα δεξιά.
    i. **Χειροκίνητος ψεκασμός νερού:** Πατήστε για να ψεκάσετε νερό κατά βούληση.
    j. **Έναρξη/Παύση:** Πατήστε για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε προσωρινά την τρέχουσα λειτουργία καθαρισμού.

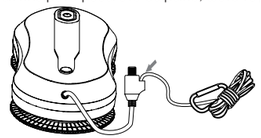
Τεχνικά χαρακτηριστικά

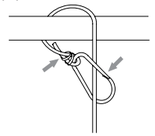
– Ονομαστική τάση: AC 100 - 240V 50/60Hz
– Ονομαστική ισχύς: 72W
– Χωρητικότητα μπαταρίας: 650 mAh
– Ισχύς αναρρόφησης: 2600 - 3000Pa
– Χρόνος προστασίας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος: 40 λεπτά
– Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 50 ml
– Μέθοδος ψεκασμού νερού: Χειροκίνητη / Αυτόματη
– Συνθήκες λειτουργίας: 10°C έως 40°C, μέγιστη σχετική υγρασία 85%
– Συνθήκες αποθήκευσης: 10°C έως 50°C, μέγιστη σχετική υγρασία 85%

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον καθαριστή παραθύρων, συναρμολογήστε τα απαιτούμενα εξαρτήματα: Κύριο σώμα, δακτύλιο καθαρισμού, πανί καθαρισμού, προσαρμογέα και καλώδιο τροφοδοσίας, φιάλη ψεκασμού και τηλεχειριστήριο.

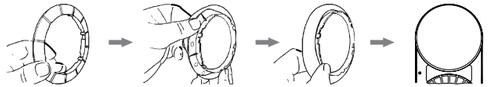
1. **Ελέγξτε το παράθυρο:** Βεβαιωθείτε ότι το παράθυρο έχει πλαίσιο, δεν είναι σπασμένο ή σοβαρά κατεστραμμένο και αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα από την επιφάνεια του γυαλιού.
2. **Συνδέστε το σχοινί ασφαλείας:** Συνδέστε σταθερά το ένα άκρο του σχοινιού ασφαλείας στο ρομπότ και δέστε το άλλο άκρο σε ένα σταθερό αντικείμενο μέσα στο δωμάτιο, ώστε το ρομπότ να μην πέσει.





Σημαντική σημείωση: Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το σχοινί ασφαλείας είναι άθικτο και ότι ο κόμπος είναι σφιχτός. Για γυάλινες πόρτες και παράθυρα χωρίς μπαλκόνι, τοποθετήστε μια προειδοποίηση κινδύνου στο έδαφος από κάτω για να αποτρέψετε την προσέγγιση ατόμων.

3. **Τοποθετήστε τα πανιά καθαρισμού:** Τοποθετήστε τα πανιά καθαρισμού στους δακτυλίους καθαρισμού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τους δακτυλίους σωστά στους τροχούς καθαρισμού, έτσι ώστε να μην υπάρχει κενό αέρα.

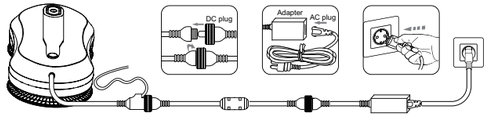


4. **Γεμίστε το δοχείο νερού (προαιρετικό για υγρό καθαρισμό):** Αναποδογυρίστε το ρομπότ, ανοίξτε το καπάκι σιλικόνης του δοχείου νερού και προσθέστε καθαρό νερό (χωρίς απορρυπαντικό), γεμίζοντας το μόνο μέχρι το 80% περίπου, και στη συνέχεια κλείστε το καπάκι.



Σημαντική σημείωση: Γεμίστε το δοχείο νερού μόνο μέχρι το 80% για να διατηρήσετε σταθερή την πίεση του αέρα. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό.

5. **Συνδέστε την τροφοδοσία:** Εισάγετε τον προσαρμογέα σύνδεσης με σπείρωμα στην πρίζα και σφίξτε τον, στη συνέχεια συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τον προσαρμογέα στην πρίζα.



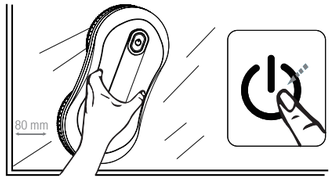
6. **Φορτίστε την ενσωματωμένη μπαταρία:** Με το ρομπότ απενεργοποιημένο, αφήστε το να φορτιστεί μέχρι η ένδειξη να γίνει πράσινη, πράγμα που σημαίνει ότι η εφεδρική μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

Σημαντική σημείωση: Ενσωματωμένη μπαταρία για τροφοδοσία σε κατάσταση αναμονής σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν από τη χρήση (η πράσινη λυχνία είναι αναμμένη).

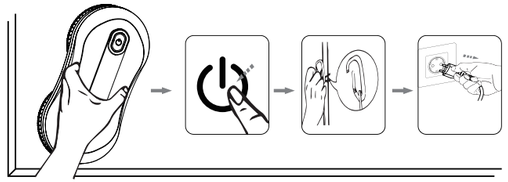
7. **Ενεργοποιήστε το ρομπότ:**Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «O/I» για περίπου 2 δευτερόλεπτα και βεβαιωθείτε ότι ακούτε τον ανεμιστήρα να λειτουργεί.
8. **οποθετήστε το ρομπότ στο τζάμι:** Τοποθετήστε το ρομπότ επίπεδα πάνω στο παράθυρο, σε μικρή απόσταση από το πλαίσιο του παραθύρου, και κρατήστε το εκεί για λίγο.

Σημαντικό: Διατηρήστε απόσταση τουλάχιστον 80 mm από το πλαίσιο του παραθύρου. Βεβαιωθείτε ότι έχει προσκολληθεί σταθερά πριν το αφήσετε. Μην το χρησιμοποιείτε όταν ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 54-55
2026/4/13 星期一 上午 10:41:25



9. **Βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί:** Ελέγξτε ότι το ρομπότ έχει προσκολληθεί σταθερά στο τζάμι πριν απομακρύνετε το χέρι σας.
10. **Επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα:** Ανατρέξτε στις Λεπτομερείς περιγραφές προγραμμάτων για περισσότερες πληροφορίες.
11. **Σταματήστε το ρομπότ:** Χρησιμοποιήστε το κουμπί Start/Pause στο τηλεχειριστήριο ή στο ρομπότ για να σταματήσετε τον καθαρισμό όταν τελειώσει το παράθυρο..
12. **Αφαιρέστε το ρομπότ από το τζάμι:** Κρατήστε το ρομπότ με το ένα χέρι, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «O/I» για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να το απενεργοποιήσετε και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το απαλά από το παράθυρο.



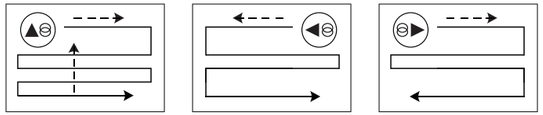
13. **Αποθήκευση του προϊόντος:** Λύστε το σχοινί ασφαλείας, αφαιρέστε και καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα βρώμικα πανιά και αποθηκεύστε το ρομπότ και τα εξαρτήματά του σε ξηρό και αεριζόμενο χώρο.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Σκούπισμα με στεγνό πανί: Χρησιμοποιήστε το σκούπισμα με στεγνό πανί για τον πρώτο κύκλο καθαρισμού ή όταν το τζάμι είναι σκονισμένο. Ενεργοποιήστε το ρομπότ με το πλήκτρο «O/I», τοποθετήστε το πάνω στο τζάμι και, στη συνέχεια, πατήστε ένα κουμπί αυτόματης κουμπί αυτόματου καθαρισμού στο τηλεχειριστήριο (όπως «ανέβα στην κορυφή και μετά αυτόματος καθαρισμός» ή από αριστερά προς τα δεξιά/από δεξιά προς τα αριστερά). Σε αυτή τη λειτουργία δεν απαιτείται το κουμπί αυτόματου ψεκασμού νερού. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί αυτόματου ψεκασμού νερού είναι απενεργοποιημένο εάν δεν θέλετε νερό (όταν το πατήσετε, το ρομπότ θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα για να επιβεβαιώσει ότι ο αυτόματος ψεκασμός είναι απενεργοποιημένος). Για βέλτιστα αποτελέσματα, ειδικά σε συνθήκες ηλιοφάνειας ή χαμηλής υγρασίας, εκτελέστε πάντα ένα πλήρες στεγνό σκούπισμα πριν χρησιμοποιήσετε οποιονδήποτε υγρό καθαρισμό.

Υγρό σκούπισμα: Χρησιμοποιήστε το υγρό σκούπισμα μετά το στεγνό σκούπισμα όταν επιθυμείτε έναν βαθύτερο καθαρισμό χωρίς σημάδια. Εκκινήστε το ρομπότ όπως περιγράφεται παραπάνω, στη συνέχεια πατήστε ένα κουμπί αυτόματου καθαρισμού στο τηλεχειριστήριο και διατηρήστε ενεργοποιημένη την αυτόματη λειτουργία ψεκασμού νερού (όταν πατήσετε ξανά το κουμπί αυτόματου ψεκασμού νερού, το ρομπότ θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα για να την απενεργοποιήσει ή δύο ηχητικά σήματα για να την ενεργοποιήσει ξανά). Μπορείτε επίσης να πατήσετε το κουμπί χειροκίνητου ψεκασμού νερού ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού για να ψεκάσετε νερό μία φορά κατά βούληση. Το ρομπότ διαθέτει δύο εξόδους ψεκασμού και θα ψεκάζει από την αριστερή πλευρά όταν κινείται προς τα αριστερά και από τη δεξιά πλευρά όταν κινείται προς τα δεξιά, ώστε να καλύπτει ομοιόμορφα το τζάμι.

Intelligent Start (Έξυπνος καθαρισμός διαδρομής): Με το Intelligent Start, το ρομπότ σχεδιάζει τη δική του διαδρομή καθαρισμού και καλύπτει αυτόματα ολόκληρο το παράθυρο. Αφού το ρομπότ προσκολληθεί στο τζάμι, πατήστε ένα από τα κουμπιά αυτόματου καθαρισμού στο τηλεχειριστήριο (για παράδειγμα, «ανέβα στην κορυφή και μετά αυτόματος καθαρισμός», αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς αριστερά ή αυτόματος καθαρισμός από αριστερά προς δεξιά) και το ρομπότ θα αρχίσει να κινείται κατά μήκος της έξυπνης διαδρομής του. Το ρομπότ θα εκπέμψει προειδοποιητικά ηχητικά σήματα και η κόκκινη λυχνία θα αναβοσβήνει σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή ανώμαλης κατάστασης, οπότε θα πρέπει να το τραβήξετε απαλά προς τα πίσω χρησιμοποιώντας το σχοινί ασφαλείας.



Ανεβείτε στην κορυφή και στη συνέχεια θα γίνει αυτόματη εκκαθάριση

Αυτόματος καθαρισμός από δεξιά προς αριστερά

Αυτόματος καθαρισμός από αριστερά προς τα δεξιά

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΔΙΑΚΟΠΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ (ΕΦΕΔΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ)

Το ρομπότ καθαρισμού παραθύρων είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένη εφεδρική μπαταρία που προστατεύει το προϊόν σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Εάν η εξωτερική τροφοδοσία διακοπεί κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, το ρομπότ θα μεταβεί αυτόματα στην εφεδρική μπαταρία, θα παραμείνει που είναι προσαρτημένο στο γυαλί, και παραμείνει στη θέση του για έως και 40 λεπτά όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, ενώ η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει και εκπέμπεται ένας προειδοποιητικός ήχος. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το οχοινί ασφαλείας για να τραβήξετε απαλά το ρομπότ προς τα πίσω, διατηρώντας το όσο το δυνατόν πιο κοντά στο γυαλί, στη συνέχεια απενεργοποιήστε το πλήκτρο "O/I" και ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τις συνδέσεις για τυχόν ζημιά ή κακή επαφή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν.

Σημαντικό: Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η ενσωματωμένη εφεδρική μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη (η πράσινη λυχνία είναι αναμμένη). Διαφορετικά, το ρομπότ ενδέχεται να μην παραμείνει σταθερά προσκολλημένο στο τζάμι σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν καθαρίσετε το προϊόν. Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή, προστατέψτε το από χτυπήματα, άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.

- Απενεργοποιείτε πάντα το ρομπότ και αποσυνδέετε τον τροφοδοτικό πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Αφαιρέστε τα πανιά καθαρισμού μετά τη χρήση, πλύνετέ τα με καθαρό νερό, στύψτε τα, στεγνώστε τα πλήρως και αντικαταστήστε τα εάν είναι πολύ βρώμικα ή φθαρμένα. Δεν συνιστάται το πλύσιμο των πανιών καθαρισμού στο πλυντήριο ρούχων, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει παραμόρφωση. Η θερμοκρασία του νερού για το πλύσιμο και η θερμοκρασία στεγνώματος δεν πρέπει να υπερβαίνουν τους 50°C.
- Σκουπίστε απαλά το σώμα του ρομπότ, τους τροχούς καθαρισμού και τα ακροφύσια ψεκασμού με ένα μαλακό, στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί. Μην βυθίζετε το ρομπότ ή τον προσαρμογέα σε νερό και μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά.
- Ελέγχετε τακτικά το οχοινί ασφαλείας, το καλώδιο τροφοδοσίας και τα βύσματα για ζημιές ή χαλαρές συνδέσεις και σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα.
- Αποθηκεύστε το ρομπότ και όλα τα εξαρτήματα σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από πηγές θερμότητας, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία και ισχυρά μαγνητικά πεδία, και διατηρήστε μακριά από τα παιδιά.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:

- Τηλεχειριστήριο: κωδικός AHI104
- Δακτύλιοι καθαρισμού x 2: κωδικός AHI105
- Μεταοχηματιστής και καλώδιο AC: κωδικός AHI106
- Πανάκια καθαρισμού x 4: Cod. κωδικός AHI107

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το ρομπότ κινείται αργά ή δεν μπορεί να κινηθεί, ειδικά σε πολύ βρώμικα εξωτερικά παράθυραν	Το πανί καθαρισμού έχει λερωθεί από την πρώτη χρήση σε έντονη βρωμιά.	Αντικαταστήστε ή πλύνετε το πανί, υγράνετέ το ελαφρώς, στύψτε το και τοποθετήστε το ξανά στον δακτύλιο καθαρισμού.
Το ρομπότ κινείται αργά ή δεν μπορεί να κινηθεί	Η τριβή είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή (αυτοκόλλητα στο γυαλί, μεμβράνη ομίχλης, πολύ καθαρό ή πολύ ξηρό γυαλί).	Αποφύγετε τις περιοχές με αυτοκόλλητα/μεμβράνες, ρυθμίστε ελαφρώς την υγρασία (όχι πολύ ξηρό ή πολύ υγρό) και δοκιμάστε ξανά.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 56-57
2026/4/13 星期一 上午 10:41:25

Το ρομπότ εκπέμπει προειδοποιητικό ήχο κατά την εκκίνηση και δεν λειτουργεί ομαλά	Το πανί καθαρισμού είναι πολύ βρώμικο.	Αντικαταστήστε το πανί με ένα καθαρό.
Το ρομπότ δεν μπορεί να ανιχνεύσει το άνω άκρο όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία «αυτόματος καθαρισμός προς τα πάνω»	Το άνω άκρο του παραθύρου είναι πολύ ολισθηρό, με αποτέλεσμα το ρομπότ να γλιστράει.	Επιλέξτε μια άλλη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού (από αριστερά προς τα δεξιά ή από δεξιά προς τα αριστερά) με το αντίστοιχο κουμπί στο τηλεχειριστήριο.
Η επάνω αριστερή γωνία του τζαμιού δεν καθαρίζεται	Το ρομπότ γλιστρά ελαφρώς στην επάνω γραμμή, με αποτέλεσμα να παραλείπει την επάνω αριστερή περιοχή.	Χρησιμοποιήστε το χειροκίνητο χειριστήριο στο τηλεχειριστήριο για να μετακινήσετε το ρομπότ και να καθαρίσετε την περιοχή που δεν καθαρίστηκε.
Το ρομπότ τελειώνει νωρίς και το παράθυρο δεν έχει καθαριστεί πλήρως	Η διαδρομή καθαρισμού ολοκληρώθηκε πριν καλυφθεί ολόκληρο το τζάμι.	Επιλέξτε ξανά τη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού για να συνεχίσετε τον Καθαρισμό της υπόλοιπης επιφάνειας.
Το ρομπότ γλιστράει και δεν μπορεί να ανέβει	Πολύ χαμηλή τριβή (αυτοκόλλητα, μεμβράνη μόνωσης, μεμβράνη ομίχλης), πανί πολύ βρεγμένο, γυαλί πολύ καθαρό ή πολύ ξηρό/ χαμηλή υγρασία.	Αποφύγετε τις μεμβράνες χαμηλής τριβής, μειώστε το νερό στο πανί και δοκιμάστε ξανά όταν το τζάμι είναι ελαφρώς λιγότερο ολισθηρό.
Το ρομπότ γλιστρά κατά την εκκίνηση κοντά στο πλαίσιο του παραθύρου	Το ρομπότ τοποθετήθηκε πολύ κοντά στο πλαίσιο κατά την εκκίνηση.	Τοποθετήστε το ρομπότ τουλάχιστον 80 mm μακριά από το πλαίσιο πριν πατήσετε το κουμπί αυτόματου καθαρισμού.
Μετά τον καθαρισμό παραμένουν στρογγυλά σημάδια τροχών στο γυαλί	Το πανί καθαρισμού είναι πολύ βρώμικο.	Αντικαταστήστε το με ένα καθαρό πανί και σκουπίστε ξανά το γυαλί.
Το ρομπότ δεν λειτουργεί ομαλά	Το πανί καθαρισμού είναι πολύ βρώμικο· η επιφάνεια του γυαλιού έχει μικτές περιοχές (γυαλί, αυτοκόλλητα, μεμβράνη μόνωσης, μεμβράνη ομίχλης)· η βίδα του τροχού καθαρισμού είναι χαλαρή.	Αντικαταστήστε τα βρώμικα πανιά, χρησιμοποιείτε το ρομπότ μόνο σε έναν τύπο επιφάνειας κάθε φορά και σφίξτε ελαφρά τη βίδα στο κέντρο του τροχού καθαρισμού (μην τη σφίξετε υπερβολικά).
Το ρομπότ σταματά, η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει, ακούγεται προειδοποιητικός ήχος μετά από διακοπή ρεύματος	Η εξωτερική τροφοδοσία έχει διακοπεί.	Τραβήξτε απαλά το οχοινί ασφαλείας για να φέρετε το ρομπότ κοντά στο τζάμι, απενεργοποιήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας και ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιά ή κακή επαφή.
Το ρομπότ σταματά σε εμπόδιο, η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει, δεν ακούγεται προειδοποιητικός ήχος	Άγνωστο εμπόδιο στο γυαλί ή διαρροή αέρα.	Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο ή το οχοινί ασφαλείας για να μετακινήσετε το ρομπότ σε ασφαλή θέση, αφαιρέστε τα εμπόδια και ελέγξτε για διαρροές αέρα.

Τόξα εμφανή στο γυαλί τη νύχτα	Δεν αφαιρέθηκε πρώτα η βρωμιά· το πανί ήταν πολύ βρεγμένο· λανθασμένη μέθοδος ψεκασμού.	Πρώτα σκουπίστε με νερό και καθαρό πανί για να αφαιρέσετε τη βρωμιά. Στη συνέχεια, αντικαταστήστε το πανί με ένα καθαρό, ενεργοποιήστε τον ψεκασμό νερού ή κρατήστε τον άνω τροχό στεγνό και ψεκάστε 1–2 φορές απορρυπαντικό/ αλκοόλη μόνο στον κάτω τροχό.
Το ρομπότ έχει ολοκληρώσει τον καθαρισμό αλλά δεν σταματά αυτόματα	Η αυτόματη λειτουργία δεν τερματίστηκε από μόνη της.	Πατήστε το κουμπί Έναρξη/ Παύση για να σταματήσετε τη λειτουργία.
Το ρομπότ δεν ψεκάζει νερό	Η λειτουργία ψεκασμού νερού είναι απενεργοποιημένη, το στόμιο νερού είναι βρώμικο, το δοχείο νερού είναι άδειο ή το υγρό δεν είναι καθαρό.	Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ψεκασμού νερού, καθαρίστε το στόμιο νερού με ένα μαλακό πανί και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο περιέχει καθαρό νερό.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ (ΟΔΗΓΙΑ 2012/19/ΕΕ-WEE)

Το σύμβολο στο κάτω μέρος της συσκευής υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται χωριστά. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της συσκευής, μην την απορρίπτετε μαζί με τα μικτά αστικά στερεά απορρίψτε το ως οικιακό απόβλητο· αντ' αυτού, παραδώστε το σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής στην περιοχή σας ή επιστρέψτε το στον πωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής του ίδιου τύπου και με τις ίδιες λειτουργίες. Εάν η συσκευή που πρόκειται να απορριφθεί έχει διαστάσεις μικρότερες των 25 εκατοστών, μπορεί να επιστραφεί σε κατάστημα λιανικής πώλησης με εμβαδόν άνω των 400 τετραγωνικών μέτρων, χωρίς την υποχρέωση αγοράς νέας παρόμοιας συσκευής. Αυτή η διαδικασία χωριστής συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πραγματοποιείται σύμφωνα με την περιβαλλοντική πολιτική της ΕΕ που αποσκοπεί στη διαφύλαξη, την προστασία και τη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, καθώς και στην πρόληψη πιθανών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στον εξοπλισμό αυτό ή της ακατάλληλης χρήσης του εξοπλισμού ή τμημάτων του. Προσοχή! Η ακατάλληλη απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να επιφέρει κυρώσεις.

CE Το προϊόν αυτό προορίζεται για οικιακή χρήση.
Η συμμόρφωση, όπως αποδεικνύεται από τη σήμανση CE στη συσκευή, αφορά την Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την Οδηγία 2014/35/ ΕΕ σχετικά με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS) και την Οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με το πλαίσιο οικολογικού σχεδιασμού (ErP). Το παρόν προϊόν είναι μια ηλεκτρονική συσκευή που έχει υποβληθεί σε δοκιμές για να διασφαλιστεί, με βάση τις τρέχουσες τεχνικές γνώσεις, ότι δεν προκαλεί παρεμβολές σε άλλο εξοπλισμό που βρίσκεται σε κοντινή απόσταση (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και ότι είναι ασφαλές όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση ανώμαλης λειτουργίας της συσκευής, μην συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε και, εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε απευθείας με τον κατασκευαστή.

Ο κατασκευαστής, LAICA S.p.A., δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στον ακόλουθο ιστότοπο: www.laica.it.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία παράδοσης ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, όπως προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας του καταναλωτή. κατοικίας. Η διάταξη αυτή συμμορφώνεται με την ιταλική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα Laica προορίζονται για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε επαγγελματικούς χώρους. Η εγγύηση καλύπτει μόνο κατασκευαστικά ελαττώματα και δεν ισχύει εάν η βλάβη προκλήθηκε από ατύχημα, λανθασμένη χρήση, αμέλεια ή κακή χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα· η χρήση άλλων

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 58-59
2026/4/13 星期一 上午 10:41:25

εξαρτημάτων ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση. Μην ανοίγετε τη συσκευή σε καμία περίπτωση· σε περίπτωση ανοίγματος ή παραβίασης, η εγγύηση θα ακυρωθεί οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά ή για μπαταρίες, όπου παρέχονται ως στάνταρ. Η εγγύηση λήγει δύο χρόνια μετά την παράδοση ή μετά από οποιαδήποτε μεγαλύτερη περίοδο προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή. Σε αυτή την περίπτωση, οι υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης θα παρέχονται με χρέωση. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη, είτε στο πλαίσιο της εγγύησης είτε επί πληρωμή, μπορείτε να ζητήσετε επικοινωνώντας με toinfo@laica.com . Δεν χρεώνεται κανένα κόστος για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που καλύπτονται από την εγγύηση. Σε περίπτωση βλάβης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον έμπορό σας. ΜΗΝ στέλνετε τη συσκευή απευθείας στη LAICA. Οποιαδήποτε εργασία πραγματοποιείται στο πλαίσιο της εγγύησης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή οποιουδήποτε εξαρτήματός του) δεν παρατείνει την αρχική περίοδο εγγύησης του αντικατασταθέντος προϊόντος. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που ενδέχεται, άμεσα ή έμμεσα, να προκληθούν σε πρόσωπα, περιουσία ή κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναφέρονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών, ιδίως εκείνων που αφορούν την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η Laica διατηρεί το δικαίωμα, στο πλαίσιο της συνεχούς δέσμευσής της για τη βελτίωση των προϊόντων της, να τροποποιεί τα προϊόντα της, εν όλω ή εν μέρει, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, σύμφωνα με τις απαιτήσεις παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται οποιαδήποτε ευθύνη εκ μέρους της Laica ή των αντιπροσώπων της. Για περισσότερες πληροφορίες: www.laica.it.

DEVASULATOR DE GEAMURI – INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE

Stimate client, LAICA dorește să vă mulțumească pentru că ați ales unul dintre produsele noastre, proiectat în conformitate cu criterii stricte de performanță și calitate, pentru a vă asigura satisfacția deplină.

IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
PĂSTRAȚI ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Manualul de instrucțiuni trebuie considerat parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată durata de viață a acestuia. În cazul în care produsul este cedat unui alt proprietar, documentația acestuia trebuie, de asemenea, transferată în întregime. Pentru a asigura utilizarea sigură și corectă a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în manual, în măsura în care acestea oferă informații importante privind siguranța, instrucțiunile de utilizare și întreținere. În cazul în care manualul de instrucțiuni se pierde sau aveți nevoie de informații suplimentare sau clarificări, vă rugăm să completați formularul relevant de pe site-ul web: https://www.laica.it/ în secțiunea Întrebări frecvente și Asistență.

CUPRINS

LEGENDA SIMBOLURILOR	**pagina**	**61**
AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ	**pagina**	**61**
DESCRIEREA PRODUSULUI	**pagina**	**62**
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE	**pagina**	**63**
ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE	**pagina**	**66**
DEPANARE	**pagina**	**66**
INSTRUȚIUNI DE ELIMINARE	**pagina**	**67**
CONDIȚII DE GARANȚIE	**pagina**	**68**

LEGENDA SIMBOLURILOR

⚠ Avertismente ⃠ Interdicție

⚠ AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă aparatul este în stare bună și nu prezintă semne vizibile de deteriorare. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați distribuitorul.
- Păstrați punga de ambalaj din plastic la îndemâna copiilor: risc de sufocare.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că specificațiile privind tensiunea de alimentare de pe plăcuța de identificare situată pe baza produsului și pe adaptorul de rețea corespund celor ale rețelei de alimentare utilizate.
- Acest aparat trebuie utilizat exclusiv în scopul pentru care a fost proiectat și în modul specificat în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru niciun fel de daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- ⃠ Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii.
- ⃠ Acest aparat poate fi utilizat și întreținut de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență, numai sub supravegherea adecvată a unui adult. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- ⃠ Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii.
- ⃠ NU lăsați NICIODATĂ aparatul în funcțiune nesupravegheat; după ce ați terminat de utilizat aparatul, opriți-l și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- În cazul unei defecțiuni sau al unei funcționări defectuoase, opriți aparatul fără a-l manipula. Contactați întotdeauna distribuitorul pentru reparații.
- Folosiți produsul numai cu adaptorul furnizat. Utilizarea unui adaptor neoriginal poate deteriora produsul sau poate provoca căderea accidentală a acestuia.
- ⃠ NU conectați sau deconectați aparatul și NU îl utilizați cu mâinile ude sau umede.
- ⃠ NU trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză.
- Manipulați produsul cu grijă; protejați-l de lovituri, fluctuații extreme de temperatură, umiditate, praf, lumina directă a soarelui și surse de căldură.
- ⃠ Deconectați aparatul de la priza de alimentare imediat după utilizare și întotdeauna înainte de a-l curăța. În orice caz, deconectați aparatul de la priza de alimentare și nu deconectați alimentarea cu energie electrică prin

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 61 2026/4/13 星期一 上午 10:41:25

deșurubarea cablului de prelungire pentru a evita riscul de electrocutare.

⊘ Dacă un aparat electric cade în apă, nu încercați să îl recuperați, ci deconectați-l imediat de la priza de alimentare.

⊘ Atenție! NU modificați cablul de alimentare sau adaptorul sub nicio formă. Dacă unitatea de alimentare, cablul de încărcare sau ștecherul sunt deteriorate, nu utilizați produsul și solicitați un înlocuitor de la distribuitorul dumneavoastră.

⊘ Desfășurați cablul pe toată lungimea sa și țineți-l la distanță de sursele de căldură; nu îl îndoiți și nu așezați obiecte grele pe cablu și/sau pe adaptor.

• Produsul este echipat cu o baterie de siguranță încorporată care se activează în cazul unei întreruperi de curent. Bateria trebuie înlocuită numai de către producător sau de personal calificat pentru a evita riscurile.

⊘ Nu utilizați produsul în prezența flăcărilor sau în medii cu temperaturi care depășesc 60°C.

⊘ NU scufundați NICIODATĂ aparatul în apă sau în alte lichide.

⚠ AVERTISMENT! ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT

• Utilizați produsul exclusiv pentru curățarea ferestrelor și a sticlei cu rame (nu este potrivit pentru curățarea ferestrelor și a sticlei fără rame).

⊘ Asigurați-vă că unitatea de alimentare are suficient spațiu pentru ventilație și disiparea căldurii în timpul utilizării. Nu înfășurați unitatea de alimentare în alte obiecte.

⊘ NU utilizați aparatul pe sticlă deteriorată sau inegală.

⊘ Nu utilizați produsul deasupra plitelor aprinse, lângă robinete deschise, lângă piscină sau în zone în care sunt prezente gaze inflamabile sau explozive.

• Când utilizați produsul pe ferestre franceze sau ferestre fără balcon, amplasați un semn de avertizare la parter.

• Încărcați complet bateria de siguranță înainte de a utiliza dispozitivul (lumina verde aprinsă).

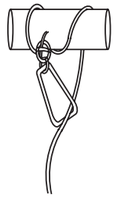
⊘ Nu utilizați dispozitivul când plouă.

• Atenție! Porniți dispozitivul, apoi atașați-l la sticlă; înainte de a vă lua mâinile, verificați dacă robotul este fixat bine de sticlă.

• În cazul unei întreruperi de curent, îndepărtați robotul de pe sticlă înainte ca bateria de rezervă să se descarce.

Atenție! Înainte de utilizare:

1. Asigurați-vă că frânghia de siguranță nu este deteriorată și că este fixată bine de robot, iar celălalt capăt este fixat ferm de un obiect stabil din încăpere, pentru a preveni căderea robotului și rănirea persoanelor sau deteriorarea bunurilor. Verificați întotdeauna dacă nodul frânghiei de siguranță este bine strâns.
2. Verificați dacă garnitura ferestrei nu este deteriorată (la colțurile ferestrei și de-a lungul geamului). Dacă este, supravegheați aparatul în timpul funcționării, acordând o atenție deosebită pentru a vă asigura că nu se desprinde în timpul procesului de curățare.



⊘ NU utilizați dispozitivul fără cârpele de curățare.

⊘ NU pulverizați produse de curățare pentru sticlă pe dispozitiv, ci doar pe sticlă. Nu pulverizați apă pe dispozitiv, ci doar pe cârpele de curățare.

• Îndepărtați orice obiecte de pe sticlă înainte de a utiliza produsul.

• Țineți hainele, părul și alte părți ale corpului la distanță de produs în timpul utilizării.

• Acest aparat nu este destinat utilizării profesionale, ci numai uzului casnic.

DESCRIEREA PRODUSULUI

CONȚINUTUL PACHETULUI: Cârpe de curățare x 8, Telecomandă x 1, Frânghie de siguranță x 1, Adaptor x 1, Inel de curățare x 2, Ghid de instrucțiuni x 1, Sticlă de apă x 1.

1. **Tasta „O/I”:** Apăsați pentru a porni sau opri robotul de curățat geamuri și pentru a începe sau a întrerupe curățarea.
   Indicator de stare:
   – Lumină portocalie: încărcare
   – Lumină albastră: aparatul funcționează normal
   – Lumină verde: încărcare finalizată
   – Lumină roșie: aparatul prezintă o anomalie
2. **Rezervor de apă:** Rezervor încorporat care stochează lichidul de curățare utilizat în timpul pulverizării automate sau manuale.

3. **Duza de apă:** orificiu prin care lichidul de curățare este pulverizat pe suprafața de sticlă.
4. **Lumină albastră:** Indicator care arată că aparatul funcționează normal și este gata de curățare.
5. **Lumină roșie:** Indicator care arată că aparatul prezintă o stare anormală sau o eroare și necesită atenție.
6. **Cârpe de curățare:** Tampoane din microfibră care se atașează la robot pentru a șterge și lustrui sticla în timpul curățării.
7. **Priză de alimentare:** Portul la care se conectează adaptorul și cablul de alimentare pentru a alimenta robotul cu energie electrică.
8. **Mâner:** Zona de prindere utilizată pentru a ține, așeza și a scoate robotul de la fereastră în siguranță.
9. **Frânghie de siguranță:** Cablul de siguranță de rezervă care fixează robotul pentru a preveni căderea acestuia în cazul pierderii puterii de aspirație sau a alimentării cu energie electrică.
10. **Inel de curățare:** Inel din plastic care ajută la poziționarea și fixarea cârpei de curățare pe roțile de curățare.
11. **Corp principal:** Unitatea centrală care conține motorul, sistemul de aspirare, senzorii și componentele electronice de control.
12. **Flacon pulverizator:** Flacon utilizat pentru aplicarea soluției de curățare pe cârpe sau pe sticlă înainte sau în timpul utilizării, după cum este necesar.
13. **Adaptor:** Convertor de curent care se conectează la priza de perete și furnizează tensiunea corectă robotului.
14. **Cablu de alimentare:** Cablu care conectează adaptorul la priza de alimentare a robotului pentru a asigura alimentarea continuă.
15. **Telecomandă:** Dispozitiv de control portabil utilizat pentru a porni, opri temporar și dirija robotul, precum și pentru a controla pulverizarea.
    a. **Urcare în partea de sus și apoi curățare automată:**Apăsați pentru a deplasa robotul în partea de sus a ferestrei și a porni curățarea automată.
    b. **Deplasare manuală în sus:** Țineți apăsat butonul pentru a deplasa robotul în sus.
    c. **Curățare automată de la dreapta la stânga:** Apăsați pentru a porni curățarea automată într-un model care se deplasează de la dreapta la stânga.
    d. **Mișcare manuală în jos:** Apăsați și țineți apăsat butonul pentru a deplasa robotul în jos.
    e. **Curățare automată de la stânga la dreapta:**Apăsați pentru a porni curățarea automată într-un model care merge de la stânga la dreapta.
    f. **Deplasare manuală spre stânga:** Apăsați și țineți apăsat butonul pentru a deplasa robotul spre stânga.
    g. **Pulverizare automată cu apă:** Apăsați pentru a activa pulverizarea automată cu apă în timpul curățării.
    h. **Deplasare manuală spre dreapta:** Apăsați și țineți apăsat butonul pentru a deplasa robotul spre dreapta.
    i. **Pulverizare manuală de apă:** Apăsați pentru a pulveriza apă la cerere.
    j. **Start/Pauză:** j.Apăsați pentru a porni sau a pune în pauză operațiunea de curățare curentă.

Date tehnice

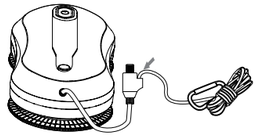
– Tensiune nominală: CA 100 - 240 V 50/60 Hz
– Putere nominală: 72 W
– Capacitate baterie: 650 mAh
– Putere de aspirare: 2600 - 3000 Pa
– Durata protecției în caz de pană de curent: 40 min
– Capacitatea rezervorului de apă: 50 ml
– Metoda de pulverizare a apei: Manuală / Automată
– Condiții de funcționare: 10 °C până la 40 °C, umiditate relativă maximă 85%
– Condiții de depozitare: 10 °C până la 50 °C, umiditate relativă maximă 85%

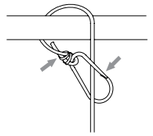
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza aparatul de curățat geamuri, asamblați piesele necesare: corpul principal, inelul de curățare, cârpa de curățare, adaptorul și cablul de alimentare, sticla cu pulverizator și telecomanda.

1. **Verificați fereastra:** Asigurați-vă că fereastra are ramă, nu este spartă sau grav deteriorată și îndepărtați orice obiecte de pe suprafața sticlei.
2. **Atașați frânghia de siguranță:** Conectați ferm un capăt al frânghiei de siguranță la robot și legați celălalt capăt de un obiect stabil din interiorul camerei, astfel încât robotul să nu poată cădea.

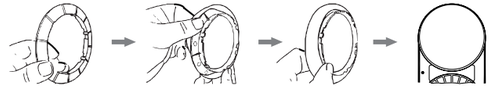
Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 63 2026/4/13 星期一 上午 10:41:25





Notă importantă: Înainte de utilizare, asigurați-vă că frânghia de siguranță este intactă și că nodul este strâns. Pentru ușile și ferestrele de sticlă fără balcon, așezați un avertisment de pericol pe sol, dedesubt, pentru a împiedica oamenii să se apropie.

3. **Instalați cârpele de curățare:**așezați cârpele de curățare pe inelele de curățare, apoi fixați inelele corect pe roțile de curățare, astfel încât să nu rămână spațiu liber.

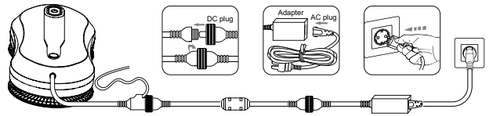


4. **Umpleți rezervorul de apă (opțional pentru curățarea umedă):** Întoarceți robotul, deschideți capacul din silicon al rezervorului de apă și adăugați apă curată (fără detergent), umplând doar până la aproximativ 80%, apoi închideți capacul.



Notă importantă: Umpleți rezervorul de apă doar până la 80% pentru a menține o presiune stabilă a aerului. Nu folosiți detergent.

5. **Conectați alimentarea:** Introduceți adaptorul conector filetat în priza de alimentare și strângeți-l, apoi conectați cablul de alimentare cu adaptorul la priza de perete.



6. **Încărcați bateria încorporată:** Cu robotul oprit, lăsați-l să se încarce până când indicatorul devine verde, ceea ce înseamnă că bateria de rezervă este complet încărcată.

Notă importantă: Baterie încorporată pentru alimentarea de rezervă în caz de întrerupere a curentului electric. Asigurați-vă că bateria este complet încărcată înainte de utilizare (lumină verde aprinsă).

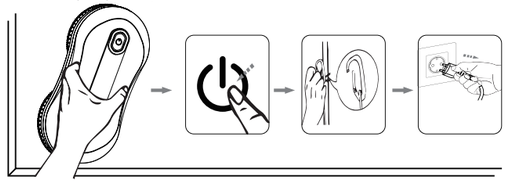
7. **Porniți robotul:**Țineți apăsat butonul „O/I” timp de aproximativ 2 secunde și asigurați-vă că auziți ventilatorul funcționând.
8. **Așezați robotul pe geam:** Așezați robotul cu fața la fereastră, la o mică distanță de rama ferestrei, și țineți-l acolo pentru un moment.

Important: Păstrați o distanță de cel puțin 80 mm față de rama ferestrei. Asigurați-vă că este fixat bine prin ventuză înainte de a-l elibera. Nu utilizați ventilatorul dacă acesta este oprit.



9. **Confirmați fixarea:** Verificați dacă robotul este fixat ferm pe sticlă înainte de a vă retrage mâna.
10. **Selectați programul dorit:** Consultați Descrierile detaliate ale programelor pentru mai multe informații.
11. **Opriți robotul:** Utilizați butonul Start/Pauză de pe telecomandă sau de pe robot pentru a opri curățarea atunci când fereastra este curățată.

12. **Scoateți robotul de pe geam:** Țineți robotul cu o mână, apăsați și țineți apăsat butonul „O/I” timp de aproximativ 2 secunde pentru a-l opri, apoi îndepărtați-l ușor de pe fereastră.



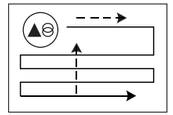
13. **Depozitarea produsului:** Desfaceți frânghia de siguranță, scoateți și curățați sau înlocuiți cârpele murdare, apoi depozitați robotul și accesoriile într-un loc uscat și bine aerisit.

DESCRIERI DETALIATE ALE PROGRAMELOR

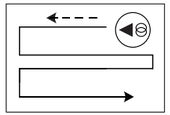
Ștergere uscată: Utilizați funcția „Dry Wipe” pentru prima trecere de curățare sau când sticla este prăfuită. Porniți robotul cu tasta „O/I”, așezați-l pe sticlă, apoi apăsați o de pe telecomandă (cum ar fi „urcare până sus, apoi curățare automată” sau de la stânga la dreapta/de la dreapta la stânga); în acest mod nu este necesar butonul de pulverizare automată a apei. Asigurați-vă că butonul de pulverizare automată a apei este oprit dacă nu doriți apă (când îl apăsați, robotul va emite un singur semnal sonor pentru a confirma că pulverizarea automată este oprită). Pentru rezultate optime, în special în condiții de soare sau umiditate scăzută, efectuați întotdeauna o ștergere completă la uscat înainte de a utiliza orice curățare umedă.

Ștergere umedă: Folosiți funcția de ștergere umedă după cea de ștergere uscată atunci când doriți o curățare mai profundă, fără urme. Porniți robotul conform instrucțiunilor de mai sus, apoi apăsați butonul de curățare automată de pe telecomandă și mențineți funcția de pulverizare automată a apei activată în mod implicit (când apăsați din nou butonul de pulverizare automată a apei, robotul va emite un singur semnal sonor pentru a o dezactiva sau două semnale sonore pentru a o reactiva). De asemenea, puteți apăsa butonul de pulverizare manuală a apei în orice moment în timpul curățării pentru a pulveriza apă o singură dată, la cerere. Robotul are două orificii de pulverizare și va pulveriza din partea stângă atunci când se deplasează spre stânga și din partea dreaptă atunci când se deplasează spre dreapta, pentru a acoperi uniform sticla.

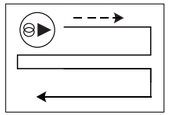
Pornire inteligentă (curățare cu traseu inteligent): Cu funcția de pornire inteligentă, robotul își planifică propriul traseu de curățare și acoperă automat întreaga fereastră. După ce robotul este atașat de sticlă, apăsați unul dintre butoanele de curățare automată de pe telecomandă (de exemplu, „urcă până sus, apoi curățare automată”, curățare automată de la dreapta la stânga sau curățare automată de la stânga la dreapta) și robotul va începe să se deplaseze de-a lungul traseului său inteligent. Robotul va emite semnale sonore de avertizare, iar lumina roșie va clipi în cazul unei întreruperi de curent sau al unei situații neprevăzute, trebuie să-l trageți ușor înapoi folosind frânghia de siguranță.



Urcați până sus, apoi curățarea automată



Curățare automată de la dreapta la stânga



Curățare automată de la stânga la dreapta

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PANELOR DE CURENT (BATERIE DE REZERVĂ)

Robotul de curățat geamuri este echipat cu o baterie de rezervă încorporată care protejează produsul în cazul unei întreruperi de curent. Dacă alimentarea externă este întreruptă în timpul curățării, robotul va trece automat la bateria de rezervă, rămânând atașată la sticlă și rămânețI pe loc până la 40 de minute când bateria este complet încărcată, în timp ce lumina roșie clipește și se aude un sunet de avertizare. În această situație, folosiți frânghia de siguranță pentru a trage ușor robotul înapoi, ținându-l cât mai aproape de sticlă, apoi opriți butonul „O/I” și verificați cablul de alimentare și conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate sau dacă contactul este slab înainte de a folosi din nou produsul.

Important: Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că bateria de rezervă încorporată este complet încărcată (lumină verde aprinsă); în caz contrar, robotul s-ar putea să nu rămână fixat în siguranță pe sticlă în cazul unei întreruperi de curent.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 65
2026/4/13 星期一 上午 10:41:26

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Spălați-vă bine pe mâini înainte de a curăța produsul. Manipulați produsul cu grijă, protejați-l împotriva loviturilor, a razelor solare directe și a surselor de căldură.

- Opriți întotdeauna robotul și deconectați adaptorul de alimentare înainte de curățare sau întreținere.
- Îndepărtați cârpele de curățare după utilizare, spălați-le cu apă curată, stoarceți-le, uscați-le complet și înlocuiți-le dacă sunt foarte murdare sau uzate. Nu se recomandă spălarea cârpelor de curățare în mașina de spălat, deoarece acest lucru poate provoca deformarea lor. Temperatura apei pentru spălare și temperatura de uscare nu trebuie să depășească 50 °C.
- Ștergeți ușor corpul robotului, roțile de curățare și duzele de pulverizare cu o cârpă moale, uscată sau ușor umezită; nu scufundați robotul sau adaptorul în apă și nu utilizați detergenți corozivi.
- Verificați regulat cablul de siguranță, cablul de alimentare și prizele pentru a detecta eventualele deteriorări sau conexiuni slăbite și încetați utilizarea produsului dacă se constată vreo problemă.
- Depozitați robotul și toate accesoriile într-un loc uscat, bine ventilat, departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală și câmpuri magnetice puternice, și păstrați în afara razei de acțiune a copiilor.

PIESE DE SCHIMB DISPONIBILE:

- Telecomandă: cod AHI104
- Inele de curățare x 2: cod AHI105
- Adaptor și cablu CA: cod AHI106
- Cârpe de curățare x 4: Cod. cod AHI107

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Robotul funcționează lent sau nu se poate mișca, în special pe geamurile exterioare foarte murdare	Cârpa de curățare este murdară încă de la prima utilizare pe murdărie persistentă.	Înlocuiți sau spălați cârpa, umeziți- o ușor, stoarceți-o și reinstalați-o în inelul de curățare.
Robotul funcționează lent sau nu se poate mișca	Fricțiunea este prea mare sau prea mică (autocolante pe sticlă, peliculă de ceață, sticlă foarte curată sau foarte uscată).	Evitați zonele cu autocolante/ pelicule, reglați ușor umiditatea (nu prea uscat sau prea umed) și încercați din nou.
Robotul emite un sunet de avertizare la pornire și nu funcționează fără probleme	Cârpa de curățare este prea murdară.	Înlocuiți cârpa cu una curată.
Robotul nu poate detecta marginea superioară atunci când se utilizează „curățarea automată în sus"	Marginea superioară a ferestrei este prea alunecoasă, astfel încât robotul alunecă.	Comutați la un alt mod de curățare automată (de la stânga la dreapta sau de la dreapta la stânga) cu ajutorul butonului corespunzător de pe telecomandă.
Colțul din stânga sus al geamului nu este curățat	Robotul alunecă ușor pe linia superioară, astfel încât ratează zona din stânga sus.	Utilizați comanda manuală de pe telecomandă pentru a deplasa robotul și a curăța zona necurățată.
Robotul termină mai devreme, iar fereastra nu este curățată complet	Traseul de curățare s-a încheiat înainte ca întreaga suprafață de sticlă să fie acoperită.	Selectați din nou un mod de curățare automată pentru a continua curățarea zonei rămase.
Robotul alunecă și nu poate urca	Fricțiune prea mică (autocolante, folie izolatoare, folie anti-ceață), cârpă prea umedă, sticlă foarte curată sau foarte uscată/ umiditate scăzută.	Evitați foliile cu frecare redusă, reduceți cantitatea de apă de pe cârpă și încercați din nou când sticla este puțin mai puțin alunecoasă.

Robotul alunecă la pornire lângă rama ferestrei	Robotul a fost plasat prea aproape de ramă la pornire.	Așezați robotul la cel puțin 80 mm de ramă înainte de a apăsa butonul de curățare automată.
După curățare, pe sticlă rămân urme rotunde de roți	Cârpa de curățare este prea murdară.	Înlocuiți-o cu o cârpă curată și ștergeți din nou sticla.
Robotul nu funcționează fără probleme	Cârpa de curățare este prea murdară; suprafața de sticlă are zone mixte (sticlă, autocolante, folie de izolare, folie anti-ceață); șurubul roții de curățare este slăbit.	Înlocuiți cârpele murdare, folosiți robotul doar pe un singur tip de suprafață odată și strângeți ușor șurubul din centrul roții de curățare (nu strângeți excesiv).
Robotul se oprește, lumina roșie clipește, se aude un sunet de avertizare după o pană de curent	Alimentarea externă este întreruptă.	Trageți ușor de frânghia de siguranță pentru a aduce robotul înapoi lângă geam, opriți comutatorul de alimentare și verificați cablul de alimentare pentru a vedea dacă este deteriorat sau dacă are un contact slab.
Robotul se oprește la un obstacol, lumina roșie clipește, nu se aude semnalul sonor de avertizare	Obstacol necunoscut pe geam sau scurgere de aer.	Folosiți telecomanda sau cablul de siguranță pentru a muta robotul într-o poziție sigură, îndepărtați obstacolele și verificați dacă există scurgeri de aer.
Urme în formă de arc vizibile pe sticlă noaptea	Nu s-a îndepărtat mai întâi murdăria; cârpa era prea umedă; metoda de pulverizare a fost greșită.	Ștergeți mai întâi cu pulverizatorul de apă și o cârpă curată pentru a îndepărta murdăria; apoi înlocuiți cu o cârpă curată, porniți pulverizatorul de apă sau mențineți roata superioară uscată și pulverizați de 1– 2 ori detergent/alcool numai pe roata inferioară.
Robotul a terminat curățarea, dar nu se oprește automat	Modul automat nu s-a oprit singur.	Apăsați butonul Start/Pauză pentru a opri funcționarea.
Robotul nu pulverizează apă	Funcția de pulverizare a apei este oprită; duza de apă este murdară; rezervorul de apă este gol sau lichidul nu este curat.	Activați modul de pulverizare a apei, curățați duza de apă cu o cârpă moale și verificați dacă rezervorul conține apă curată.

PROCEDURA DE ELIMINARE (DIRECTIVA 2012/19/UE-WEE)

Simbolul de pe partea inferioară a aparatului indică faptul că echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat. La sfârșitul duratei de viață utile a aparatului, nu îl aruncați împreună cu deșeurile municipale solide deșeuri; în schimb, duceți-l la un punct de colectare desemnat din zona dumneavoastră sau returnați-l comerciantului cu amănuntul atunci când achiziționați un aparat nou de același tip și destinat acelorași funcții. Dacă aparatul care urmează să fie eliminat are dimensiuni mai mici de 25 cm, acesta poate fi returnat la un punct de vânzare cu amănuntul cu o suprafață de peste 400 de metri pătrați, fără obligația de a achiziționa un aparat nou similar. Această procedură de colectare separată a echipamentelor electrice și electronice se desfășoară în conformitate cu politica de mediu a UE, care vizează conservarea, protejarea și îmbunătățirea calității mediului, precum și prevenirea efectelor potențiale asupra sănătății umane cauzate de prezența

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 66-67
2026/4/13 星期一 上午 10:41:26

substanțelor periculoase în aceste echipamente sau de utilizarea necorespunzătoare a echipamentelor sau a componentelor acestora. Atenție! Eliminarea incorectă a echipamentelor electrice și electronice poate atrage sancțiuni.

CE Acest produs este destinat utilizării casnice.
Conformitatea, atestată de marcajul CE de pe dispozitiv, se referă la Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2014/35/ UE privind echipamentele electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune, la Directiva 2011/65/UE privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS) și la Directiva 2009/125/CE privind cadrul de proiectare ecologică (ErP). Acest produs este un dispozitiv electronic care a fost testat pentru a se asigura, pe baza cunoștințelor tehnice actuale, că nu interferează cu alte echipamente din vecinătate (compatibilitate electromagnetică) și că este sigur atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. În cazul unui comportament anormal al dispozitivului, nu continuați să îl utilizați și, dacă este necesar, contactați direct producătorul.

Producătorul, LAICA S.p.A., declară că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/UE. Declarația completă de conformitate este disponibilă pe următorul site web: www.laica.it.

GARANȚIE

Acest aparat beneficiază de o garanție de 2 ani de la data livrării sau pentru o perioadă mai lungă, conform legislației naționale din țara consumatorului. de reședință. Această prevedere respectă legislația italiană și europeană. Produsele Laica sunt destinate utilizării casnice și nu trebuie folosite în spații comerciale. Garanția acoperă numai defectele de fabricație și nu este valabilă dacă deteriorarea este cauzată de un accident, utilizare incorectă, neglijență sau folosirea necorespunzătoare a produsului. Folosiți numai accesoriile furnizate; utilizarea altor accesorii poate duce la anularea garanției. Nu deschideți aparatul sub nicio formă; în cazul în care este deschis sau modificat, garanția va fi anulată definitiv. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii sau bateriilor furnizate ca dotare standard. Garanția expiră la doi ani de la livrare sau după o perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a țării de reședință a consumatorului; în acest caz, serviciile de asistență tehnică vor fi furnizate contra cost. Informațiile privind asistența tehnică, fie în garanție, fie contra cost, pot fi solicitate contactândinfo@laica.com . Nu se percepe nicio taxă pentru reparațiile și înlocuirile produselor acoperite de garanție. În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să contactați distribuitorul; NU trimiteți aparatul direct la LAICA. Orice intervenție efectuată în cadrul garanției (inclusiv înlocuirea produsului sau a oricărei părți a acestuia) nu va prelungi perioada de garanție inițială a produsului înlocuit. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice daune care ar putea fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor sau animalelor de companie ca urmare a nerespectării tuturor instrucțiunilor prevăzute în manualul de instrucțiuni relevant, în special a celor referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Laica își rezervă dreptul, ca parte a angajamentului său continuu de a-și îmbunătăți produsele, de a modifica produsele sale în totalitate sau parțial, fără notificare prealabilă, în conformitate cu cerințele de producție, fără ca acest lucru să implice vreo răspundere din partea Laica sau a distribuitorilor săi. Pentru mai multe informații: www.laica.it.

ČISTIČ OKEN – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazníku, společnost LAICA by Vám ráda poděkovala za výběr jednoho z našich produktů, který byl navržen podle přísných kritérií výkonu a kvality s cílem zajistit Vaši plnou spokojenost.

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

Návod k použití je nedílnou součástí výrobku a je nutné jej uchovávat po celou dobu jeho životnosti. Pokud dojde k převodu vlastnictví výrobku na jiného majitele, je nutné předat i veškerou dokumentaci. Aby bylo zajištěno bezpečné a správné používání výrobku, musí si uživatel pečlivě přečíst pokyny a varování obsažené v návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, pokynů pro uživatele a údržby. Pokud dojde ke ztrátě návodu k použití nebo pokud potřebujete další informace či vysvětlení, vyplňte prosím příslušný formulář na webové stránce: https://www.laica.it/ v sekci Často kladené otázky a podpora.

OBSAH

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ	**strana**	**69**
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	**strana**	**69**
POPIS VÝROBKU	**strana**	**70**
NÁVOD K POUŽITÍ	**strana**	**71**
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ	**strana**	**73**
ODSTRANĚNÍ PORUCH	**strana**	**74**
POKYNY K LIKVIDACI	**strana**	**75**
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	**strana**	**76**

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

⚠ Varování ⊘ Zákaz

⚠ OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je zařízení v dobrém stavu a nevykazuje žádné viditelné poškození. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Uchovávejte plastový obal mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Před připojením přístroje se ujistěte, že specifikace síťového napětí na typovém štítku umístěném na spodní straně výrobku a na síťovém adaptéru odpovídají specifikacím použitého napájecího zdroje.
- Tento přístroj smí být používán výhradně k účelu, pro který byl navržen, a způsobem uvedeným v návodu k použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo nevhodného použití.
- ⊘ Tento přístroj NESMÍ používat děti.
- ⊘ Tento spotřebič mohou používat a udržovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nezkušené osoby pouze pod dostatečným dohledem dospělé osoby.
- ⊘ Děti si s tímto spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.
- ⊘ NIKDY nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru; po skončení používání jej vypněte a odpojte ze sítě.
- V případě poruchy nebo nesprávné funkce spotřebič vypněte, aniž byste do něj zasahovali. Pro opravy se vždy obraťte na svého prodejce.
- Používejte výrobek pouze s dodaným adaptérem. Použití neoriginálního adaptéru by mohlo výrobek poškodit nebo způsobit jeho náhodný pád.
- ⊘ NEPŘIPOJUJTE ani neodpojujte zařízení a NEPOUŽÍVEJTE jej s mokrýma nebo vlhkými rukama.
- ⊘ NEVYTAHUJTE za napájecí kabel ani za samotný přístroj, abyste vyjmuli zástrčku ze zásuvky.
- S výrobkem zacházejte opatrně; chraňte jej před nárazy, extrémními teplotními výkyvy, vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- ⊘ Odpojte zařízení ze zásuvky ihned po použití a vždy před čištěním. V každém případě odpojte zařízení ze zásuvky a neodpojujte napájení odšroubováním prodlužovacího kabelu, aby se předešlo riziku úrazu elektrickým proudem.
- ⊘ Pokud elektrický spotřebič spadne do vody, nepokoušejte se jej vytáhnout,

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 69 2026/4/13 星期一 上午 10:41:26

ale okamžitě jej odpojte ze zásuvky.

⊘ Varování! V žádném případě NEPROVÁDĚJTE úpravy na napájecím kabelu nebo adaptéru. Pokud je napájecí zdroj, nabíjecí kabel nebo zástrčka poškozena, výrobek nepoužívejte a požádejte prodejce o výměnu.

⊘ Rozviňte kabel na celou délku a udržujte jej v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla; kabel ani adaptér neohýbejte a nepokládejte na ně těžké předměty.

• Výrobek je vybaven vestavěnou bezpečnostní baterií, která se aktivuje v případě výpadku proudu. Baterii smí vyměnit pouze výrobce nebo kvalifikovaný personál, aby se předešlo rizikům.

⊘ Výrobek nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo v prostředí s teplotou vyšší než 60 °C.

⊘ Za žádných okolností neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

⚠ **VAROVÁNÍ! PŘED POUŽITÍM TÉTO ZAŘÍZENÍ**

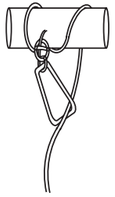
• Používejte výrobek výhradně k čištění oken a skel s rámy (není vhodný k čištění oken a skel bez rámů).

⊘ Zajistěte, aby měl napájecí zdroj během používání dostatek prostoru pro větrání a odvod tepla. Napájecí zdroj nezabalujte do jiných předmětů.

⊘ Používejte zařízení POUZE na nepoškozeném a rovném skle.

Varování! Před použitím:

1. Ujistěte se, že bezpečnostní lano není poškozené a je pevně připevněno k robotu, přičemž druhý konec musí být bezpečně upevněn ke stabilnímu předmětu v místnosti, aby se zabránilo pádu robota a následnému zranění osob nebo poškození majetku. Vždy zkontrolujte, zda je uzel na bezpečnostním laně pevný.
2. Zkontrolujte, zda není poškozeno těsnění okna (v rozích okna a podél skla). Pokud ano, sledujte zařízení během provozu a věnujte zvláštní pozornost tomu, aby se během čištění neuvolnilo.



⊘ Nepoužívejte výrobek nad zapnutými varnými deskami, tekoucími kohoutky, u bazénu nebo v místech, kde se vyskytují hořlavé nebo výbušné plyny.

• Při používání výrobku na francouzských oknech nebo oknech bez balkonu umístěte varovnou ceduli v přízemí.

• Před použitím zařízení plně nabijte bezpečnostní baterii (svítí zelená kontrolka).

⊘ Nepoužívejte zařízení za deště.

• Varování! Zapněte zařízení a poté jej připevněte ke sklu; než sundáte ruce, zkontrolujte, zda je robot pevně připevněn ke sklu.

• V případě výpadku proudu odstraňte robota ze sklenice dříve, než se vybije záložní baterie.

⊘ NU utilizați dispozitivul fără cârpele de curățare.

⊘ NESTŘÍKEJTE čisticí prostředky na sklo na zařízení, ale pouze na sklo. Nestříkejte vodu na zařízení, ale pouze na čisticí utěrky.

• Před použitím výrobku odstraňte ze skla všechny předměty.

• Během používání udržujte oděv, vlasy a jiné části těla v dostatečné vzdálenosti od výrobku.

• Tento přístroj není určen k profesionálnímu použití, ale pouze k domácímu použití.

POPIS VÝROBKU

OBSAH BALENÍ: Čisticí utěrky x 8, dálkové ovládání x 1, bezpečnostní lano x 1, adaptér x 1, čisticí kroužky x 2, návod k použití x 1, láhev na vodu x 1.

1. **Tlačítko „O/I“:** Stisknutím zapnete nebo vypnete robota na čištění oken a spustíte nebo pozastavíte čištění.
   Indikátor stavu:
   – Oranžová kontrolka: nabíjení
   – Modré světlo: zařízení funguje normálně
   – Zelená kontrolka: nabíjení dokončeno
   – Červená kontrolka: porucha stroje
2. **Nádržka na vodu:** Vestavěná nádržka, která uchovává čisticí kapalinu používanou při automatickém nebo ručním postřiku.
3. **Výstup vody:** Výstup, kterým se čisticí kapalina stříká na skleněný povrch.
4. **Modré světlo:** Indikátor, že zařízení pracuje normálně a je připraveno k čištění.
5. **Červené světlo:** Indikátor, že zařízení vykazuje poruchu nebo chybu a vyžaduje pozornost.

6. **Čisticí utěrky:** Mikrovláknové podložky, které se připevňují k robotu a slouží k otírání a leštění skla během čištění.
7. **Napájecí zásuvka:** Konektor, do kterého se připojuje adaptér a napájecí kabel pro napájení robota.
8. **Rukojeť:** Úchopová plocha sloužící k bezpečnému držení, umístění a sejmutí robota z okna.
9. **Bezpečnostní lano:** Záložní bezpečnostní lanko, které zajišťuje robota a zabraňuje jeho pádu v případě ztráty sání nebo napájení.
10. **Čisticí kroužek:** Plastový kroužek, který pomáhá umístit a zajistit čisticí hadřík na čisticích kolečkách.
11. **Hlavní těleso:** Centrální jednotka, která obsahuje motor, vysávací systém, senzory a řídicí elektroniku.
12. **Rozprašovač:** Láhev sloužící k nanášení čisticího roztoku na utěrky nebo sklo před použitím nebo během něj, podle potřeby.
13. **Adaptér:** Napájecí adaptér, který se připojuje do zásuvky a dodává robotovi správné napětí.
14. **Napájecí kabel:** Kabel, který se připojuje k adaptéru a k napájecí zásuvce robota a zajišťuje nepřetržité napájení.
15. **Dálkové ovládání:** Ruční ovladač sloužící ke spuštění, pozastavení a řízení robota a ovládání rozprašování.
    a. **Vylez na vrchol a poté automaticky vyčisti:** a. Stisknutím tlačítka přesunete robota na horní část okna a spustíte automatické čištění.
    b. **Ruční pohyb nahoru:** Stiskněte a podržte tlačítko, aby se robot posunul nahoru.
    c. **Automatické čištění zprava doleva:** Stisknutím spustíte automatické čištění ve směru zprava doleva.
    d. **Ruční pohyb dolů:** Stiskněte a podržte tlačítko, aby se robot pohyboval dolů.
    e. **Automatické čištění zleva doprava:** Stisknutím spustíte automatické čištění ve směru zleva doprava.
    f. **Ruční pohyb doleva:** Stiskněte a podržte tlačítko, aby se robot pohyboval doleva.
    g. **Automatické stříkání vody:** Stisknutím zapnete automatické stříkání vody
    h. **Ruční pohyb doprava:** Stiskněte a podržte tlačítko, aby se robot pohyboval doprava.
    i. **Ruční rozprašování vody:** Stisknutím tlačítka rozprašujete vodu podle potřeby.
    j. **Spustit/Pozastavit:** Stisknutím spustíte nebo pozastavíte aktuální úklid.

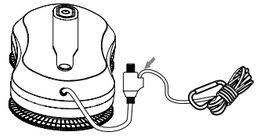
Technické údaje

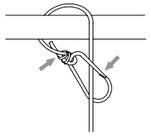
– Jmenovité napětí: 100–240 V střídavého proudu, 50/60 Hz
– Jmenovitý výkon: 72 W
– Kapacita baterie: 650 mAh
– Sací výkon: 2600–3000 Pa
– Doba ochrany při výpadku proudu: 40 min
– Objem nádržky na vodu: 50 ml
– Způsob rozprašování vody: Ruční / Automatický
– Provozní podmínky prostředí: 10 °C až 40 °C, max. relativní vlhkost 85 %
– Skladovací podmínky: 10 °C až 50 °C, max. relativní vlhkost 85 %

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím čističe oken sestavte potřebné součásti: hlavní těleso, čisticí kroužek, čisticí hadřík, adaptér a napájecí kabel, rozprašovač a dálkové ovládání.

1. **Zkontrolujte okno:** Ujistěte se, že okno má rám, není rozbité ani silně poškozené, a odstraňte z povrchu skla všechny předměty.
2. **Pripevnite bezpečnostné lano:** Jeden koniec bezpečnostného lana pevne pripevnite k robotovi a druhý koniec uviažte k stabilnému predmetu v miestnosti, aby robot nemohol spadnúť.



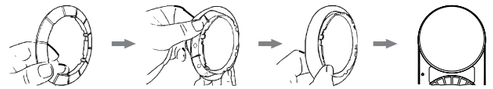


Dôležitá poznámka: Pred použitím sa uistite, že bezpečnostné lano je nepoškodené a uzol je pevný. V prípade sklenených dverí a okien bez balkóna umiestnite na zem pod nimi varovný nápis, aby sa k nim ľudia nepribližovali.

3. **Nasaďte čistiace utierky:** Umiestnite čistiace utierky na čistiace krúžky

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 71 2026/4/13 星期一 上午 10:41:26

a následne krúžky správne nasaďte na čistiace kolieska tak, aby nevznikla žiadna vzduchová medzera.

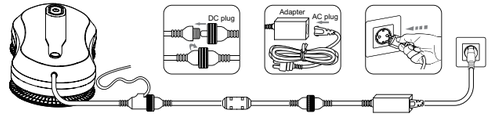


4. **Naplňte nádržku na vodu (voliteľné pre mokré čistenie):** Otočte robota, otvorte silikónový kryt nádržky na vodu a nalejte čistú vodu (bez čistiaceho prostriedku), naplňte ju len na približne 80 %, potom kryt uzavrite.



Dôležitá poznámka: Nádrž na vodu naplňte len do 80 %, aby sa udržal stabilný tlak vzduchu. Nepoužívajte čistiaci prostriedok.

5. **Pripojte napájanie:** Vložte adaptér so závitom do napájacej zásuvky a utiahnite ho, potom zapojte napájací kábel s adaptérom do zásuvky.



6. **Nabite vstavanú batériu:** Nechajte robota vypnutého a nechajte ho nabíjať, kým indikátor nezačne svietiť zeleno, čo znamená, že záložná batéria je úplne nabitá.

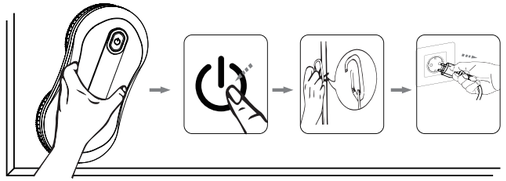
Důležitá poznámka: Vestavěná baterie slouží jako záložní zdroj energie v případě výpadku proudu. Před použitím se prosím ujistěte, že je baterie plně nabitá (svítí zelená kontrolka).

7. **Zapnutie robota:** Podržte tlačidlo „O/I“ približne 2 sekundy a uistite sa, že počujete chodiť ventilátor.
8. **Umístite robota na sklo:** Priložte robota rovno k oknu, v malej vzdialenosti od rámu okna, a chvíľu ho tam podržte.

Dôležité: Udržujte vzdialenosť minimálne 80 mm od rámu okna. Predtým, ako prísavku uvoľníte, sa uistite, že pevne drží. Nepoužívajte, ak je ventilátor vypnutý.



9. **Skontrolujte, či je prichytený:** Skontrolujte, či je robot pevne prichytený na skle, než odtiahnete ruku.
10. **Vyberte požadovaný program:** Podrobnosti nájdete v podrobných popisoch programov.
11. **Zastavte robota:** Po dokončení čistenia okna použite tlačidlo Štart/Pauza na diaľkovom ovládači alebo na robote, aby ste zastavili čistenie.
12. **Odstráňte robota zo skla:** Držte robota jednou rukou, stlačte a podržte tlačidlo „O/I“ približne 2 sekundy, aby sa vypol, a potom ho opatrne odstráňte z okna.



13. **Skladování výrobku:** Odvažte bezpečnostní lano, sejměte a vyčistěte nebo vyměňte znečištěné utěrky a uložte robota i příslušenství na suchém a větraném místě.

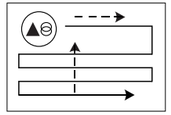
PODROBNÝ POPIS PROGRAMŮ

Suchý úklid: Funkci Dry Wipe použijte při prvním úklidu nebo když je sklo

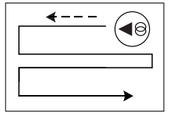
zaprášené. Zapněte robota tlačítkem „O/I“, umístěte ho na sklo a poté stiskněte tlačítko pro automatický tlačítko automatického čištění na dálkovém ovladači (například „vylez nahoru a poté automaticky vyčisti“ nebo zleva doprava/zprava doleva); v tomto režimu není potřeba tlačítko pro rozprašování vody. Ujistěte se, že je tlačítko pro automatické rozprašování vody vypnuté, pokud nechcete vodu (když jej stisknete, robot jednou pípne, aby potvrdil, že je automatické rozprašování vypnuté). Pro dosažení nejlepších výsledků, zejména za slunečného počasí nebo při nízké vlhkosti, vždy před mokrým čištěním proveďte kompletní suché utírání.

Čištění vlhkou utěrkou: Funkci „Wet Wipe“ použijte po funkci „Dry Wipe“, pokud chcete dosáhnout důkladnějšího čištění bez šmouh. Spusťte robota podle výše uvedeného postupu, poté stiskněte tlačítko automatického čištění na dálkovém ovladači a nechte funkci automatického rozprašování vody ve výchozím nastavení zapnutou (pokud tlačítko automatického rozprašování vody stisknete znovu, robot jednou pípne, čímž funkci vypne, nebo dvakrát pípne, čímž ji znovu zapne). Během čištění můžete také kdykoli stisknout tlačítko ručního rozprašování vody, aby se voda rozstřikala podle potřeby. Robot má dva rozprašovací otvory a při pohybu doleva rozprašuje vodu z levé strany a při pohybu doprava z pravé strany, aby rovnoměrně pokryla sklo.

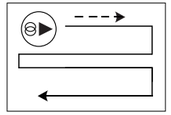
Inteligentní start (Inteligentní čištění trasy): Díky funkci Inteligentní start si robot naplánuje vlastní trasu čištění a automaticky pokryje celé okno. Jakmile se robot přichytí ke sklu, stiskněte jedno z tlačítek automatického čištění na dálkovém ovladači (například „vylez nahoru a poté automaticky vyčisti“, automatické čištění zprava doleva nebo automatické čištění zleva doprava) a robot se začne pohybovat po své inteligentní trase. Robot bude vydávat varovné pípání a bude blikat červené světlo v případě výpadku napájení nebo jiné mimořádné situace jej opatrně vytáhněte pomocí bezpečnostního lana.



Vylezte až nahoru a poté se spustí automatické čištění



Automatické čištění zprava doleva



Automatické čištění zleva doprava

OCHRANA PROTI VÝPADKU NAPÁJENÍ (ZÁLOŽNÍ BATERIE)

Robot na čištění oken je vybaven vestavěnou záložní baterií, která chrání produkt v případě výpadku napájení. Pokud dojde během čištění k přerušení externího napájení, robot automaticky přepne na záložní baterii, zůstane Připevněte jej ke sklu a při plně nabité baterii zůstaňte na místě až 40 minut, zatímco bliká červené světlo a ozývá se varovný zvuk. V této situaci použijte bezpečnostní lano k opatrnému zatažení robota zpět, přičemž jej udržujte co nejblíže ke sklu, poté vypněte tlačítko „O/I“ a před dalším použitím produktu zkontrolujte napájecí kabel a připojení, zda nejsou poškozené nebo zda nedochází ke špatnému kontaktu.

Důležité: Před každým použitím se ujistěte, že je vestavěná záložní baterie plně nabitá (svítí zelená kontrolka); v opačném případě se robot v případě výpadku proudu nemusí bezpečně udržet na skle.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Před čištěním výrobku si důkladně umyjte ruce. S výrobkem zacházejte opatrně, chraňte jej před nárazy, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.

- Před čištěním nebo údržbou vždy vypněte robota a odpojte napájecí adaptér.
- Po použití odstraňte čisticí utěrky, omyjte je čistou vodou, vyždímejte, nechte úplně vyschnout a v případě silného znečištění nebo opotřebení vyměňte. Čisticí utěrky se nedoporučuje prát v pračce, protože by mohlo dojít k jejich deformaci. Teplota vody při praní a teplota sušení by neměla překročit 50 °C.
- Tělo robota, čisticí kolečka a rozprašovací trysky jemně otřete měkkým, suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem; robot ani adaptér neponořujte do vody a nepoužívejte korozivní čisticí prostředky.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní lanko, napájecí kabel a zástrčky, zda nejsou poškozené nebo uvolněné, a v případě zjištění jakéhokoli problému produkt přestanete používat.
- Robota a veškeré příslušenství skladujte na suchém, dobře větraném místě mimo dosah zdrojů tepla, přímého slunečního záření, vlhkosti a silných magnetických polí a uchovávejte mimo dosah dětí.

DOSTUPNÉ NÁHRADNÍ DÍLY:

- Dálkové ovládání: kód AHI104
- Čisticí kroužky x 2: kód AHI105

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 73 2026/4/13 星期一 上午 10:41:27

- Adaptér a kabel AC: kód AHI106
- Čisticí utěrky x 4: Cod. kód AHI107

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Robot běží pomalu nebo se nemůže hýbat, zejména na velmi zašpiněných vnějších oknech	Čisticí hadřík je znečištěný již po prvním použití na silně znečištěném povrchu.	Vyměňte nebo vyperte utěrku, mírně ji navlhčete, vyždímejte a znovu ji nainstalujte do čisticího kroužku.
Robot běží pomalu nebo se nemůže hýbat	Tření je příliš vysoké nebo příliš nízké (nálepky na skle, mlhová fólie, velmi čisté nebo velmi suché sklo).	Vyhněte se oblastem s nálepkami/fóliemi, mírně upravte vlhkost (nesmí být příliš suché ani příliš mokré) a zkuste to znovu.
Robot vydává při spuštění varovný zvuk a nefunguje plynule	Čisticí hadřík je příliš špinavý.	Vyměňte hadřík za čistý.
Robot nedokáže detekovat horní okraj při použití funkce „automatické čištění nahoru“	Horní okraj okna je příliš kluzký, takže robot klouže.	Přepněte na jiný režim automatického čištění (zleva doprava nebo zprava doleva) pomocí příslušného tlačítka na dálkovém ovladači.
Levý horní roh skla není vyčištěn	Robot mírně klouže po horní linii, takže vynechává levou horní část.	Pomocí ručního ovládání na dálkovém ovladači přesuňte robota a vyčistěte nevyčištěnou oblast.
Robot dokončí úklid předčasně a okno není zcela vyčištěno	Čisticí dráha skončila dříve, než byla pokryta celá skleněná plocha.	Zvolte znovu režim automatického čištění, abyste pokračovali v čištění zbývající plochy.
Robot klouže a nemůže stoupat	Příliš nízké tření (nálepky, izolační fólie, mlhavá vrstva), příliš mokrý hadřík, velmi čisté nebo velmi suché sklo/nízká vlhkost.	Vyhněte se fóliím s nízkým třením, omezte množství vody na hadříku a zkuste to znovu, až bude sklo o něco méně kluzké.
Robot klouže při startu v blízkosti okenního rámu	Robot byl při spuštění umístěn příliš blízko rámu.	Umístěte robota alespoň 80 mm od rámu, než stisknete tlačítko automatického čištění.
Po čištění zůstávají na skle stopy po kolečkách	Čisticí hadřík je příliš špinavý.	Vyměňte ji za čistý hadřík a sklo znovu otřete.
Robot nefunguje plynule	Čisticí hadřík je příliš špinavý; povrch skla má smíšené oblasti (sklo, nálepky, izolační fólie, mlhová fólie); šroub čisticího kolečka je uvolněný.	Vyměňte znečištěné utěrky, používejte robota vždy pouze na jednom typu povrchu a šroub uprostřed čisticího kotouče jemně dotáhněte (nepřetáhněte).
Robot se zastaví, bliká červená kontrolka, po výpadku napájení zazní výstražný zvuk	Došlo k výpadku externího napájení.	Jemně zatáhněte za bezpečnostní lanko, aby se robot vrátil blízko ke sklu, vypněte napájecí spínač a zkontrolujte napájecí kabel, zda není poškozený nebo zda nedochází ke špatnému kontaktu.
Robot se zastaví u překážky, bliká červená kontrolka, nezazní výstražný zvuk	Neznámá překážka na skle nebo únik vzduchu.	Pomocí dálkového ovladače nebo bezpečnostního lana přemístěte robota do bezpečné polohy, odstraňte překážky a zkontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu.

V noci jsou na skle viditelné obloukovité stopy	Nejprve nebyla odstraněna špína; hadřík byl příliš mokrý; nesprávný způsob stříkání.	Nejprve setřete vodní mlhu a nečistoty čistým hadříkem; poté vyměňte hadřík za čistý, zapněte vodní mlhu nebo udržujte horní kolečko suché a nastříkejte 1–2krát čisticí prostředek/alkohol pouze na spodní kolečko.
Robot dokončil úklid, ale nezastavil se automaticky	Automatický režim se sám neukončil.	Stiskněte tlačítko Start/Pauza, abyste zastavili provoz.
Robot nestříká vodu	Funkce rozprašování vody je vypnutá; výtok vody je znečištěný; nádržka na vodu je prázdná nebo kapalina není čistá.	Zapněte režim rozprašování vody, vyčistěte výtok vody měkkým hadříkem a zkontrolujte, zda je v nádržce čistá voda.

POSTUP LIKVIDACE (SMĚRNICE 2012/19/EU-WEE)

Symbol na spodní straně spotřebiče označuje, že elektrická a elektronická zařízení musí být sbírána odděleně. Na konci životnosti spotřebiče jej nevyhazujte do směsného komunálního odpadu. nevyhazujte jej do odpadu; místo toho jej odneste do určeného sběrného místa ve vaší oblasti nebo jej vraťte prodejci při nákupu nového zařízení stejného typu a se stejným účelem použití. Pokud je zařízení určené k likvidaci menší než 25 cm, lze jej vrátit do prodejny s podlahovou plochou větší než 400 m² bez povinnosti zakoupit nové podobné zařízení. Tento postup odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení se provádí v souladu s environmentální politikou EU zaměřenou na zachování, ochranu a zlepšování kvality životního prostředí a na prevenci potenciálních dopadů na lidské zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek v těchto zařízeních nebo v důsledku nesprávného používání zařízení nebo jejich částí. Upozornění! Nesprávná likvidace elektrických a elektronických zařízení může vést k sankcím.

CE Tento výrobek je určen pro domácí použití.
Soulad, doložený označením CE na zařízení, se vztahuje ke směrnici 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnici 2014/35/ EU o elektrických zařízeních určených pro použití v určitých napěťových mezích, směrnici 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) a směrnici 2009/125/ES o rámcových požadavcích na ekodesign (ErP). Tento výrobek je elektronické zařízení, které bylo testováno s cílem zajistit, na základě současných technických znalostí, že neinterferuje s jinými zařízeními v okolí (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečné při používání v souladu s návodem k použití. V případě abnormálního chování zařízení jej dále nepoužívejte a v případě potřeby se obraťte přímo na výrobce.

Výrobce, společnost LAICA S.p.A., prohlašuje, že zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové stránce: www.laica.it.

ZÁRUKA

Na tento spotřebič se vztahuje záruka 2 roky od data dodání, nebo na delší dobu, jak stanoví vnitrostátní právní předpisy země spotřebitele. v místě bydliště. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky značky Laica jsou určeny pro domácí použití a nesmějí být používány v komerčních prostorách. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a pozbývá platnosti, pokud je poškození způsobeno nehodou, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nesprávným zacházením s výrobkem. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může vést ke ztrátě platnosti záruky. Za žádných okolností neotvírejte spotřebič; v případě otevření nebo neoprávněné manipulace záruka trvale pozbývá platnosti. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení ani na baterie, pokud jsou dodávány jako standardní součást. Záruka vyprší dva roky po dodání nebo po uplynutí delší lhůty stanovené vnitrostátními právními předpisy země bydliště spotřebitele; v tomto případě budou služby technické podpory poskytovány za poplatek. Informace týkající se technické podpory, ať už v rámci záruky nebo za poplatek, lze vyžádat na adreseinfo@laica.com . Za opravy a výměny produktů krytých zárukou se neplatí žádný poplatek. V případě závady se prosím obraťte na svého prodejce; NEPOSÍLEJTE zařízení přímo společnosti LAICA. Jakékoli práce provedené v rámci záruky (včetně výměny výrobku nebo jakékoli jeho části) neprodlužují původní záruční dobu vyměněného výrobku. Výrobce nenese

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 74-75
2026/4/13 星期一 上午 10:41:27

žádnou odpovědnost za škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, majetku nebo domácím zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v příslušném návodu k použití, zejména těch, které se týkají instalace, používání a údržby spotřebiče. Společnost Laica si v rámci svého neustálého úsilí o zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo tyto výrobky zcela nebo částečně upravovat bez předchozího upozornění v souladu s výrobními požadavky, aniž by to pro společnost Laica nebo její prodejce znamenalo jakoukoli odpovědnost. Další informace: www.laica.it.

ČISTIČ OKIEN – NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, spoločnosť LAICA by Vám rada poďakovala za výber jedného z našich produktov, navrhnutých podľa prísnych kritérií výkonu a kvality s cieľom zabezpečiť Vašu úplnú spokojnosť.

DÔLEŽITÉ
PREČÍTAJTE SI POZORNE PRED POUŽITÍM
USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Návod na použitie je potrebné považovať za neoddeliteľnú súčasť výrobku a je nutné ho uchovávať počas celej životnosti výrobku. Ak sa výrobok prevedie na iného vlastníka, je nutné spolu s ním odovzdať aj kompletnú dokumentáciu. Aby bolo zaistené bezpečné a správne používanie výrobku, musí používateľ pozorne prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, nakoľko obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby. Ak sa návod na použitie stratí alebo potrebujete ďalšie informácie či vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár na webovej stránke: https://www.laica.it/ v sekcii Často kladené otázky a Podpora.

OBSAH

VYSVETLENIE SYMBOLOV	**strana**	**77**
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	**strana**	**77**
POPIS PRODUKTU	**strana**	**78**
NÁVOD NA POUŽITIE	**strana**	**79**
ÚDRŽBA A SKLADOVANIE	**strana**	**81**
ODSTRÁNENIE PORÚCH	**strana**	**82**
POKYNY NA LIKVIDÁCIU	**strana**	**83**
ZÁRUČNÉ PODMIENKY	**strana**	**83**

VYSVETLENIE SYMBOLOV

⚠ Varovania ⊘ Zákaz

⚠ VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku skontrolujte, či je spotrebič v dobrom stave a nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia. V prípade pochybností spotrebič nepoužívajte a kontaktujte predajcu.
- Plastový obalový sáčok uchovávajte mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenia.
- Pred pripojením spotrebiča sa uistite, že špecifikácie napätia v sieťovom adaptéri a na typovom štítku umiestnenom na spodnej strane výrobku zodpovedajú napätiu v používanom elektrickom rozvode.
- Tento spotrebič sa smie používať výlučne na účel, na ktorý bol navrhnutý, a spôsobom uvedeným v návode na použitie. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a teda nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nesprávneho alebo nevhodného použitia.

⊘ Tento spotrebič NESMÚ používať deti.
⊘ Tento spotrebič môžu používať a udržiavať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nezkušené osoby iba pod primeraným dohľadom dospelého. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
⊘ Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti.
⊘ Zariadenie NIKDY nenechávajte bežať bez dozoru; po skončení používania ho vypnite a odpojte zo siete.

- V prípade poruchy alebo nesprávnej funkcie spotrebič vypnite bez toho, aby ste do neho zasahovali. Vždy kontaktujte svojho predajcu ohľadom opráv.
- Používajte výrobok výhradne s dodaným adaptérom. Použitie neoriginálneho adaptéra môže výrobok poškodiť alebo spôsobiť jeho náhodný pád.

⊘ NEPRIPOJÚVAJTE ani neodpájajte spotrebič a NEPOUŽÍVAJTE ho s mokrými alebo vlhkými rukami.
⊘ NEŤAHAJTE za napájací kábel ani za samotný prístroj, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky.

- S výrobkom zaobchádzajte opatrne; chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi teplotnými výkyvmi, vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.

⊘ Zariadenie odpojte zo zásuvky ihneď po použití a vždy pred čistením. V každom prípade odpojte zariadenie zo zásuvky a neodpájajte napájanie odskrutkovaním kábla , aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 77 2026/4/13 星期一 上午 10:41:27

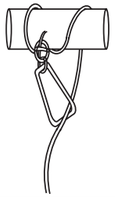
- ⊘ Ak elektrický spotrebič spadne do vody, nepokúšajte sa ho vytiahnuť, ale ihneď ho odpojte zo zásuvky.
- ⊘ Upozornenie! Za žiadnych okolností NEMANIPULUJTE s napájacím káblom ani adaptérom. Ak je napájací adaptér, nabíjací kábel alebo zástrčka poškodená, výrobok nepoužívajte a požiadajte predajcu o výmenu.
- ⊘ Kábel rozviňte na celú dĺžku a držte ho ďalej od zdrojov tepla; neohýbajte ho a nekladte na kábel ani na adaptér ťažké predmety.
- Produkt je vybavený vstavanou bezpečnostnou batériou, ktorá sa aktivuje v prípade výpadku napájania. Batériu smie vymeniť iba výrobca alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo rizikám.
- ⊘ Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo v prostredí s teplotou presahujúcou 60 °C.
- ⊘ Zariadenie NIKDY neponárajte do vody ani iných tekutín.

⚠ VAROVANIE! PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA

- Používajte výrobok výlučne na čistenie okien a skla s rámami (nie je vhodný na čistenie okien a skla bez rámov).
- ⊘ Zabezpečte, aby mal napájací zdroj počas používania dostatočný priestor na vetranie a odvod tepla. Napájací zdroj nezabalený do iných predmetov.
- ⊘ NEPOUŽÍVAJTE zariadenie na poškodenom alebo nerovnom skle.

Upozornenie! Pred použitím:

1. Uistite sa, že bezpečnostné lanko nie je poškodené a je pevne pripevnené k robotovi, pričom druhý koniec je bezpečne uchytený k stabilnému predmetu v miestnosti, aby sa zabránilo pádu robota a následnému zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Vždy skontrolujte, či je uzol na bezpečnostnom lanke pevný.
2. Skontrolujte, či tesnenie okna nie je poškodené (v rohoch okna a pozdĺž skla). Ak je, sledujte spotrebič počas prevádzky a venujte osobitnú pozornosť tomu, aby sa počas procesu čistenia neuvoľnilo.



- ⊘ Nepoužívajte výrobok nad zapnutými varnými doskami, tečúcimi vodovodnými kohútikmi, pri bazéne alebo v priestoroch, kde sa nachádzajú horľavé alebo výbušné plyny.
- Pri používaní výrobku na francúzskych oknách alebo oknách bez balkóna umiestnite varovnú tabuľku na prízemie.
- Pred použitím zariadenia úplne nabite bezpečnostnú batériu (svieti zelené svetlo).
- ⊘ Používajte zariadenie len za suchého počasia.
- Upozornenie! Zapnite zariadenie a potom ho pripevnite na sklo; skôr ako odtiahnete ruky, skontrolujte, či je robot bezpečne pripevnený na skle.
- V prípade výpadku prúdu odstráňte robota zo skla skôr, ako sa vybije záložná batéria.
- ⊘ NEPOUŽÍVAJTE zariadenie bez čistiacich utierok.
- ⊘ NESTRIKAJTE prostriedky na čistenie skla na zariadenie, ale iba na sklo. Nestriekajte vodu na zariadenie, ale iba na čistiace utierky.
- Pred použitím výrobku odstráňte zo skla všetky predmety.
- Počas používania výrobku držte oblečenie, vlasy a iné časti tela v dostatočnej vzdialenosti od výrobku.
- Tento spotrebič nie je určený na profesionálne použitie, ale iba na domáce použitie.

POPIS VÝROBKU

OBSAH BALENIA: Čistiace utierky x 8, diaľkové ovládanie x 1, bezpečnostné lano x 1, adaptér x 1, čistiace krúžky x 2, návod na použitie x 1, fľaša na vodu x 1.

1. **Tlačidlo „O/I“:** Stlačením zapnete alebo vypnete robota na čistenie okien a spustíte alebo pozastavíte čistenie.
   Indikátor stavu:
   – Oranžové svetlo: nabíjanie
   – Modré svetlo: zariadenie funguje normálne
   – Zelené svetlo: nabíjanie dokončené
   – Červené svetlo: porucha zariadenia
2. **Nádrž na vodu:** Vstavaná nádrž, ktorá uchováva čistiaci roztok používaný pri automatickom alebo manuálnom postreku.
3. **Výtok vody:** Otvor, ktorým sa čistiaci roztok rozprašuje na sklenený povrch.
4. **Modré svetlo:** Indikátor, že zariadenie pracuje normálne a je pripravené na čistenie.
5. **Červené svetlo:** Indikátor, že zariadenie má poruchu alebo došlo k chybe a vyžaduje pozornosť.
6. **Čistiace utierky:** Podložky z mikrovlákna, ktoré sa pripájajú k robotovi na utieranie a leštenie skla počas čistenia.
7. **Napájací konektor:** Port, do ktorého sa pripája adaptér a napájací kábel na napájanie robota.
8. **Rukoväť:** Miesto na uchopenie, ktoré slúži na bezpečné držanie, umiestňovanie a odstraňovanie robota z okna.
9. **Bezpečnostné lanko:** Záložné bezpečnostné lanko, ktoré zabezpečuje robota a zabraňuje jeho pádu v prípade straty prísavnej sily alebo napájania.
10. **Čistiaci krúžok:** Plastový krúžok, ktorý pomáha umiestniť a upevniť čistiacu utierku na čistiace kolieska.
11. **Hlavné telo:** Centrálna jednotka, ktorá obsahuje motor, vysávač, senzory a riadiacu elektroniku.
12. **Fľaša s rozprašovačom:** Fľaša slúžiaca na nanášanie čistiaceho roztoku na utierky alebo sklo pred použitím alebo počas neho, podľa potreby.
13. **Adaptér:** Napájací adaptér, ktorý sa pripája do zásuvky a dodáva robotovi správne napätie.
14. **Napájací kábel:** Kábel, ktorý spája adaptér so zásuvkou robota a zabezpečuje nepretržité napájanie.
15. **Diaľkové ovládanie:** Ručné ovládanie slúžiace na spustenie, pozastavenie a riadenie robota a ovládanie rozprašovania.
    a. **Vyliezť na vrchol a potom automaticky čistiť:** Stlačte tlačidlo, aby sa robot presunul na vrchol okna a spustil automatické čistenie.
    b. **Ručné pohybovanie nahor:** Stlačte a podržte tlačidlo, aby sa robot pohyboval nahor.
    c. **Automatické čistenie zprava doľava:** Stlačením spustíte automatické čistenie v smere zprava doľava.
    d. **Ručné pohybovanie nadol:** Stlačte a podržte tlačidlo, aby sa robot pohyboval nadol.
    e. **Automatické čistenie zľava doprava:** Stlačte tlačidlo na spustenie automatického čistenia v smere zľava doprava.
    f. **Ručný pohyb doľava:** Stlačte a podržte tlačidlo, aby sa robot pohyboval doľava.
    g. **Automatické rozprašovanie vody:** Stlačte tlačidlo, aby ste počas čistenia aktivovali automatické rozprašovanie vody.
    h. **Ručný pohyb doprava:** Stlačte a podržte tlačidlo, aby sa robot pohyboval doprava.
    i. **Ručné rozprašovanie vody:** Stlačte tlačidlo, aby ste rozprašovali vodu podľa potreby.
    j. **Spustiť/Pozastaviť:** Stlačte pre spustenie alebo pozastavenie aktuálnej čistiacej operácie.

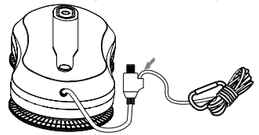
Technické údaje

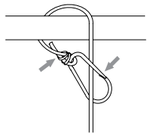
- Menovité napätie: AC 100 – 240 V, 50/60 Hz
- Menovitý výkon: 72 W
- Kapacita batérie: 650 mAh
- Sací výkon: 2600 – 3000 Pa
- Doba ochrany pri výpadku napájania: 40 minút
- Objem nádrže na vodu: 50 ml
- Spôsob rozprašovania vody: Manuálny / Automatický
- Prevádzkové podmienky: 10 °C až 40 °C, maximálna relatívna vlhkosť 85 %
- Podmienky skladovania: 10 °C až 50 °C, maximálna relatívna vlhkosť 85 %

NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím čističa okien zmontujte potrebné časti: hlavné telo, čistiaci krúžok, čistiacu utierku, adaptér a napájací kábel, rozprašovač a diaľkové ovládanie.

1. **Skontrolujte okno:** Uistite sa, že okno má rám, nie je rozbité ani výrazne poškodené, a odstráňte všetky predmety z povrchu skla.
2. **Pripevnite bezpečnostné lano:** Jeden koniec bezpečnostného lana pevne pripevnite k robotovi a druhý koniec uviažte k stabilnému predmetu v miestnosti, aby robot nemohol spadnúť.

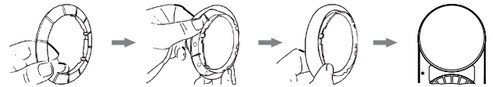




Dôležitá poznámka: Pred použitím sa uistite, že bezpečnostné lano je nepoškodené a uzol je pevný. V prípade sklenených dverí a okien bez balkóna umiestnite na zem pod nimi varovný nápis, aby sa k nim ľudia nepribližovali.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 79 2026/4/13 星期一 上午 10:41:27

3. **Nasaďte čistiace utierky:** Umiestnite čistiace utierky na čistiace krúžky a následne krúžky správne nasaďte na čistiace kolieska tak, aby nevznikla žiadna vzduchová medzera.

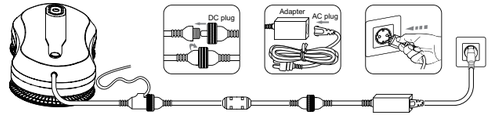


4. **Naplňte nádržku na vodu (voliteľné pre mokré čistenie):** Otočte robota, otvorte silikónový kryt nádržky na vodu a nalejte čistú vodu (bez čistiaceho prostriedku), naplňte ju len na približne 80 %, potom kryt uzavrite.



Dôležitá poznámka: Nádrž na vodu naplňte len do 80 %, aby sa udržal stabilný tlak vzduchu. Nepoužívajte čistiaci prostriedok.

5. **Pripojte napájanie:** Vložte adaptér so závitom do napájacej zásuvky a utiahnite ho, potom zapojte napájací kábel s adaptérom do zásuvky.



6. **Nabite vstavanú batériu:** Nechajte robota vypnutého a nechajte ho nabíjať, kým indikátor nezačne svietiť zeleno, čo znamená, že záložná batéria je úplne nabitá.

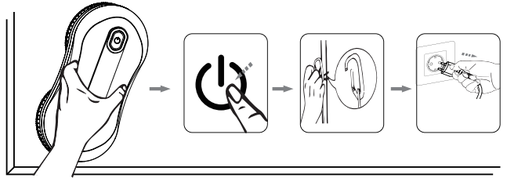
Dôležitá poznámka: Vstavaná batéria slúži ako záložný zdroj energie v prípade výpadku prúdu. Pred použitím sa uistite, že je batéria úplne nabitá (svieti zelené svetlo).

7. **Zapnutie robota:** Podržte tlačidlo „O/I“ približne 2 sekundy a uistite sa, že počujete chodiť ventilátor.
8. **Umístite robota na sklo:** Priložte robota rovno k oknu, v malej vzdialenosti od rámu okna, a chvíľu ho tam podržte.

Dôležité: Udržujte vzdialenosť minimálne 80 mm od rámu okna. Predtým, ako prísavku uvoľníte, sa uistite, že pevne drží. Nepoužívajte, ak je ventilátor vypnutý.



9. **Skontrolujte, či je prichytený:** Skontrolujte, či je robot pevne prichytený na skle, než odtiahnete ruku.
10. **Vyberte požadovaný program:** Podrobnosti nájdete v podrobných popisoch programov.
11. **Zastavte robota:** Po dokončení čistenia okna použite tlačidlo Štart/Pauza na diaľkovom ovládači alebo na robote, aby ste zastavili čistenie.
12. **Odstráňte robota zo skla:** Držte robota jednou rukou, stlačte a podržte tlačidlo „O/I“ približne 2 sekundy, aby sa vypol, a potom ho opatrne odstráňte z okna.



13. **Skladovanie výrobku** Odviažte bezpečnostné lano, vyberte a vyčistite alebo vymeňte znečistené utierky a robota spolu s príslušenstvom uložte na suchom a vetranom mieste.

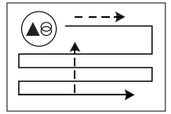
PODROBNÝ POPIS PROGRAMOV

Suché utieranie: Funkciu Dry Wipe použite pri prvom čistení alebo keď je sklo

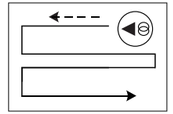
zaprášené. Zapnite robota tlačidlom „O/I“, umiestnite ho na sklo a stlačte tlačidlo automatického čistenia na diaľkovom ovládači (napríklad „vyliezť na vrchol a potom automatické čistenie“ alebo zľava doprava/zprava doľava); v tomto režime nie je potrebné tlačidlo automatického rozprašovania vody. Uistite sa, že tlačidlo automatického rozprašovania vody je vypnuté, ak nechcete vodu (keď ho stlačíte, robot raz zapípa, aby potvrdil, že automatické rozprašovanie je vypnuté). Pre dosiahnutie najlepších výsledkov, najmä za slnečného počasia alebo pri nízkej vlhkosti, vždy vykonajte úplné suché utieranie pred použitím akéhokoľvek mokrého čistenia.

Čistenie vlhkou utierkou: Funkciu „Wet Wipe“ použite po funkcii „Dry Wipe“, ak chcete dosiahnuť dôkladnejšie čistenie bez šmúh. Spustite robota podľa vyššie uvedeného postupu, potom stlačte tlačidlo automatického čistenia na diaľkovom ovládači a funkciu automatického rozprašovania vody nechajte štandardne zapnutú (ak stlačíte tlačidlo automatického rozprašovania vody znovu, robot vydá jedno pípnutie na vypnutie funkcie alebo dve pípnutia na jej opätovné zapnutie). Počas čistenia môžete kedykoľvek stlačiť tlačidlo manuálneho rozprašovania vody, aby ste podľa potreby raz rozprašovali vodu. Robot má dva rozprašovacie otvory a pri pohybe doľava rozprašuje z ľavej strany a pri pohybe doprava z pravej strany, aby rovnomerne pokryli sklo.

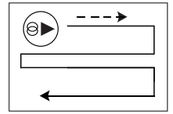
Inteligentný štart (Inteligentné čistenie trasy): S funkciou Inteligentný štart si robot naplánuje vlastnú čistiacu trasu a automaticky pokryje celé okno. Po pripevnení robota na sklo stlačte jedno z tlačidiel automatického čistenia na diaľkovom ovládači (napríklad „vyliezť na vrchol a potom automaticky čistiť“, automatické čistenie zprava doľava alebo automatické čistenie zľava doprava) a robot sa začne pohybovať po svojej inteligentnej trase. Robot bude vydávať varovné pípanie a bude blikať červené svetlo v prípade výpadku napájania alebo nezvyčajnej situácie by ste ho mali opatrne potiahnuť späť pomocou bezpečnostného lana.



Vystúpte na vrchol a potom sa spustí automatické čistenie



Automatické čistenie zprava doľava



Automatické čistenie zľava doprava

OCHRANA PROTI VÝPADKU PRÍVODU ELEKTROENERGIE (ZÁLOŽNÁ BATÉRIA)

Robot na čistenie okien je vybavený vstavanou záložnou batériou, ktorá chráni produkt v prípade výpadku napájania. Ak dôjde počas čistenia k prerušeniu externého napájania, robot automaticky prejde na záložnú batériu, zostane pripevnené k sklu, a zostane na mieste až 40 minút, keď je batéria úplne nabitá, pričom bliká červené svetlo a ozýva sa varovný zvuk. V tejto situácii použite bezpečnostné lanko na jemné potiahnutie robota späť, pričom ho držte čo najbližšie pri skle, potom vypnite tlačidlo „O/I“ a skontrolujte napájací kábel a pripojenia, či nie sú poškodené alebo či nie je zlý kontakt, predtým, ako produkt opäť použijete.

Dôležité: Pred každým použitím sa uistite, že je vstavaná záložná batéria úplne nabitá (svieti zelené svetlo); v opačnom prípade sa robot v prípade výpadku prúdu nemusí bezpečne udržať na skle.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pred čistením výrobku si dôkladne umyte ruky. S výrobkom zaobchádzajte opatrne, chráňte ho pred nárazmi, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.

- Pred čistením alebo údržbou vždy vypnite robota a odpojte napájací adaptér.
- Po použití vyberte čistiace utierky, umyte ich čistou vodou, vyžmýkajte, nechajte úplne vyschnúť a v prípade, že sú veľmi znečistené alebo opotrebované, vymeňte ich. Neodporúča sa prať čistiace utierky v práčke, pretože by to mohlo spôsobiť ich deformáciu. Teplota vody na pranie a teplota sušenia by nemali prekročiť 50 °C.
- Telo robota, čistiace kolieska a rozprašovacie trysky jemne utrite mäkkou, suchou alebo mierne vlhkou handričkou; robot ani adaptér neponárajte do vody a nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné lanko, napájací kábel a zástrčky, či nie sú poškodené alebo uvoľnené, a v prípade zistenia akéhokoľvek problému prestaňte výrobok používať.
- Robota a všetko príslušenstvo skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, mimo zdrojov tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti a silných magnetických polí, a uchovávajte mimo dosahu detí.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 81 2026/4/13 星期一 上午 10:41:28

DOSTUPNÉ NÁHRADNÉ DIELY:

- Diaľkové ovládanie: kód AHI104
- Čistiace krúžky x 2: kód AHI105
- Adaptér a kábel AC: kód AHI106
- Čistiace utierky x 4: Cod. kód AHI107

ODSTRÁNENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Robot beží pomaly alebo sa nedokáže pohybovať, najmä na veľmi znečistených vonkajších oknách	Čistiaca utierka je znečistená už po prvom použití na silne znečistených plochách.	Vymeňte alebo vyperte utierku, mierne ju navlhčite, vyžmýkajte a znovu ju nainštalujte do čistiaceho krúžku.
Robot beží pomaly alebo sa nedokáže pohybovať	Trenie je príliš vysoké alebo príliš nízke (nálepky na skle, film proti zahmlievaniu, veľmi čisté alebo veľmi suché sklo).	Vyhnite sa oblastiam s nálepkami/fóliami, mierne upravte vlhkosť (nie príliš suché ani príliš mokré) a skúste to znova.
Robot vydáva varovný zvuk pri spustení a nefunguje plynule	Čistiaca utierka je príliš znečistená.	Vymeňte utierku za čistú.
Robot nedokáže detekovať horný okraj pri použití funkcie „automatické čistenie hore“	Horný okraj okna je príliš kĺzavý, takže robot po ňom šmýka.	Prepnite na iný režim automatického čistenia (zľava doprava alebo sprava doľava) pomocou príslušného tlačidla na diaľkovom ovládači.
Ľavý horný roh skla nie je vyčistený	Robot mierne kĺže po hornej línii, takže vynecháva ľavú hornú časť.	Použite manuálne ovládanie na diaľkovom ovládači, aby ste presunuli robota a vyčistili nevyčistenú oblasť.
Robot skončí skôr a okno nie je úplne vyčistené	Čistenie sa ukončilo skôr, ako bola pokryta celá sklenená plocha.	Znovu vyberte režim automatického čistenia, aby ste pokračovali v čistení zostávajúcej plochy.
Robot sa šmýka a nedokáže vyliezť	Príliš nízke trenie (nálepky, izolačná fólia, zamlžená fólia), príliš mokrá handrička, veľmi čisté alebo veľmi suché sklo/nízka vlhkosť.	Vyhnite sa fóliám s nízkym trením, znížte množstvo vody na handričke a skúste to znova, keď bude sklo o niečo menej kĺzavé.
Robot sa pri štarte šmýka v blízkosti rámu okna	Robot bol pri štarte umiestnený príliš blízko rámu.	Pred stlačením tlačidla automatického čistenia umiestnite robota najmenej 80 mm od rámu.
Po čistení zostávajú na skle stopy po okrúhlych kolieskach	Čistiaca utierka je príliš znečistená.	Vymeňte ju za čistú utierku a sklo znovu utrite.
Robot nefunguje plynule	Čistiaca utierka je príliš znečistená; povrch skla má rôzne povrchy (sklo, nálepky, izolačná fólia, protizamlžovacia fólia); skrutka čistiaceho kolieska je uvoľnená.	Vymeňte znečistené utierky, používajte robota vždy len na jednom type povrchu a jemne dotiahnite skrutku uprostred čistiaceho kotúča (nepreťahujte ju).
Robot sa zastaví, bliká červené svetlo, zaznie varovný zvuk po výpadku napájania	Externé napájanie je prerušené.	Jemne potiahnite bezpečnostné lanko, aby sa robot vrátil bližšie k sklu, vypnite napájací vypínač a skontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený alebo či nie je zlý kontakt.
Robot sa zastaví pri prekážke, bliká červené svetlo, neozýva sa varovný zvuk	Neznáma prekážka na skle alebo únik vzduchu.	Pomocou diaľkového ovládača alebo bezpečnostného lana presuňte robota do bezpečnej polohy, odstráňte prekážky a skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu.
V noci sú na skle viditeľné oblúkovité stopy	Najprv nebola odstránená špina; handrička bola príliš mokrá; nesprávny spôsob postrekovania.	Najprv utrite rozprašovanú vodu a čistou handričkou odstráňte nečistoty; potom ju vymeňte za čistú handričku, zapnite rozprašovanie vody alebo udržujte horné koliesko suché a nastriekajte 1–2-krát čistiaci prostriedok/alkohol iba na spodné koliesko.
Robot dokončil čistenie, ale nezastavil sa automaticky	Automatický režim sa sám neukončil.	Stlačte tlačidlo Štart/Pauza, aby ste zastavili prevádzku.
Robot nestrieka vodu	Funkcia rozprašovania vody je vypnutá; výtok vody je znečistený; nádrž na vodu je prázdna alebo tekutina nie je čistá	Zapnite režim rozprašovania vody, vyčistite výtok vody mäkkou handričkou a skontrolujte, či je v nádrži čistá voda.

POSTUP LIKVIDÁCIE (SMERNICA 2012/19/EÚ-WEE)

Symbol na spodnej strane spotrebiča označuje, že elektrické a elektronické zariadenia sa musia zberovať oddelene. Po skončení životnosti spotrebiča ho nevyhadzujte spolu s ostatným komunálnym odpadom. odpad; namiesto toho ho odneste do určeného zberného miesta vo vašej oblasti alebo ho vráťte predajcovi pri kúpe nového spotrebiča rovnakého typu a určeného na rovnaké funkcie. Ak je spotrebič určený na likvidáciu menší ako 25 cm, je možné ho vrátiť do maloobchodnej predajne s podlahovou plochou nad 400 metrov štvorcových bez povinnosti kúpiť nový podobný spotrebič. Tento postup separovaného zberu elektrických a elektronických zariadení sa vykonáva v súlade s environmentálnou politikou EÚ zameranou na zachovanie, ochranu a zlepšenie kvality životného prostredia a na prevenciu potenciálnych vplyvov na ľudské zdravie spôsobených prítomnosťou nebezpečných látok v týchto zariadeniach alebo nesprávnym používaním zariadení alebo ich častí. Upozornenie! Nesprávna likvidácia elektrických a elektronických zariadení môže mať za následok sankcie.

CE Tento výrobok je určený na domáce použitie.
Zhoda, o čom svedčí označenie CE na zariadení, sa vzťahuje na smernicu 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite, smernicu 2014/35/ EÚ o elektrických zariadeniach určených na použitie v určitých napäťových rozsahoch, smernicu 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS) a smernicu 2009/125/ES o rámcovej smernici o ekodizajne (ErP). Tento výrobok je elektronické zariadenie, ktoré bolo testované s cieľom zabezpečiť, na základe súčasných technických poznatkov, že neruší iné zariadenia v okolí (elektromagnetická kompatibilita) a že je bezpečné pri používaní v súlade s návodom na použitie. V prípade abnormálneho správania zariadenia ho ďalej nepoužívajte a v prípade potreby kontaktujte priamo výrobcu.

Výrobca, spoločnosť LAICA S.p.A., vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej stránke: www.laica.it.

ZÁRUKA

NNa tento spotrebič sa vzťahuje 2-ročná záruka od dátumu dodania alebo na dlhšie obdobie, ako stanovujú vnútroštátne právne predpisy krajiny spotrebiteľa bydlisko. Toto ustanovenie je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky Laica sú určené na domáce použitie a nesmú sa používať v komerčných priestoroch. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné vady a je neplatná, ak bolo poškodenie spôsobené nehodou, nesprávnym používaním, nedbanlivosťou alebo nesprávnym zaobchádzaním s výrobkom. Používajte výhradne dodané príslušenstvo; použitie iného príslušenstva môže viesť k neplatnosti záruky. V žiadnom prípade neotvárajte spotrebič; v prípade otvorenia alebo zásahu do spotrebiča bude záruka natrvalo neplatná. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu ani na batérie, ak sú dodávané ako štandardná súčasť.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 82-83
2026/4/13 星期一 上午 10:41:28

Záruka vyprší dva roky po dodaní alebo po uplynutí dlhšej lehoty stanovenej vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny bydliska spotrebiteľa; v tomto prípade budú služby technickej podpory poskytované za poplatok. Informácie týkajúce sa technickej podpory, či už v rámci záruky alebo za poplatok, si môžete vyžiadať na adreseinfo@laica.com . Za opravy a výmeny výrobkov, na ktoré sa vzťahuje záruka, sa neplatí žiadny poplatok. V prípade poruchy kontaktujte svojho predajcu; NEPOSIELAJTE spotrebič priamo spoločnosti LAICA. Žiadne práce vykonané v rámci záruky (vrátane výmeny výrobku alebo akejkoľvek jeho časti) neprodĺžia pôvodnú záručnú dobu vymeneného výrobku. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré môžu byť priamo alebo nepriamo spôsobené osobám, majetku alebo domácim zvieratám v dôsledku nedodržania všetkých pokynov uvedených v príslušnom návode na použitie, najmä tých, ktoré sa týkajú inštalácie, používania a údržby spotrebiča. Spoločnosť Laica si v rámci svojho neustáleho záväzku zlepšovať svoje výrobky vyhradzuje právo na úplnú alebo čiastočnú úpravu svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia v súlade s výrobnými požiadavkami, bez toho, aby to znamenalo akúkoľvek zodpovednosť zo strany spoločnosti Laica alebo jej predajcov. Ďalšie informácie: www.laica.it.

ABLAKOSZTÓ – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ÉS GYÁRTÓI GARANCIA

Tisztelt vásárló! A LAICA köszönetet mond Önnek, hogy olyan termékeink egyikét választotta, amelyeket szigorú teljesítmény- és minőségi kritériumok alapján terveztek, hogy teljes mértékben elégedett legyen.

FONTOS
HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL TARTSA MEG BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBIEKR

A használati útmutatót a termék szerves részének kell tekinteni, és azt a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Amennyiben a termék új tulajdonoshoz kerül, a dokumentációt is teljes egészében át kell adni. A termék biztonságos és helyes használatának biztosítása érdekében a felhasználónak gondosan el kell olvasnia a kézikönyvben szereplő utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel azok fontos információkat tartalmaznak a biztonságról, a használatról és a karbantartásról. Ha a használati utasítás elveszik, vagy további információra vagy magyarázatra van szüksége, kérjük, töltse ki a megfelelő űrlapot a https://www.laica.it/ weboldalon, a GYIK és támogatás részben.

TARTALOM

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA	**oldal**	**85**
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	**oldal**	**85**
TERMÉKLEÍRÁS	**oldal**	**86**
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	**oldal**	**87**
KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	**oldal**	**89**
HIBAELHÁRÍTÁS	**oldal**	**90**
ÁRTALMATLANÍTÁSI ÚTMUTATÓ	**oldal**	**91**
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK	**oldal**	**91**

JELEK MAGYARÁZATA

⚠ Figyelmeztetések ⃠ Tiltás

⚠ VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- A termék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és nincs-e rajta látható sérülés. Ha bármilyen kétsége van, ne használja a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz.
- A műanyag csomagolózsákot tartsa gyermekektől elzárva: fulladásveszély áll fenn.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a termék alján és a hálózati adapteren található típustáblán feltüntetett hálózati feszültség megfelel a használt hálózati feszültségnek.
- A készüléket kizárólag a tervezett célra és a használati utasításban meghatározott módon szabad használni. Bármely más felhasználás nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.
- ⃠ A készüléket gyermekek NEM használhatják.
- ⃠ Ezt a készüléket fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve tapasztalatlan személyek csak felnőtt megfelelő felügyelete mellett használhatják és karbantarthatják.
- ⃠ A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⃠ A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik. SOHA ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működni; használat után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Meghibásodás vagy rendellenes működés esetén kapcsolja ki a készüléket anélkül, hogy megpróbálná megjavítani. Javítás esetén mindig forduljon a kereskedőhöz.
- A terméket kizárólag a mellékelt adapterrel használja. Nem eredeti adapter használata károsíthatja a terméket, vagy véletlen leejtéséhez vezethet.
- ⃠ NE csatlakoztassa vagy válassza le a készüléket, és NE használja nedves vagy vizes kézzel.
- ⃠ NE a tápkábelt vagy magát a készüléket húzza meg a dugasz kihúzásához a konnektorból.
- Óvatosan kezelje a terméket; óvja az ütésektől, a szélsőséges hőmérséklet-ingadozásoktól, a páratartalomtól, a portól, a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.
- ⃠ Használat után azonnal, valamint tisztítás előtt mindig húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból. Minden esetben húzza ki a készülék dugaszát

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 85 2026/4/13 星期一 上午 10:41:28

a konnektorból, és ne válassza le az áramellátást a hosszabbító kábel kicsavarásával, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.

⊘ Ha egy elektromos készülék vízbe esik, ne próbálja meg kihalászni, hanem azonnal húzza ki a konnektorból.

⊘ Figyelem! Semmilyen körülmények között NE babráljon a tápkábellel vagy az adapterrel. Ha a tápegység, a töltőkábel vagy a csatlakozó megsérült, ne használja a terméket, és kérjen cserét a kereskedőtől.

⊘ Húzza ki a kábelt teljes hosszában, és tartsa távol hőforrásoktól; ne hajlítsa meg, és ne helyezzen nehéz tárgyakat a kábelre és/vagy az adapterre.

• A termék beépített biztonsági akkumulátorral rendelkezik, amely áramkimaradás esetén aktiválódik. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort kizárólag a gyártó vagy szakképzett személyzet cserélheti ki.

⊘ Ne használja a terméket nyílt láng közelében vagy 60 °C-ot meghaladó hőmérsékletű környezetben.

⊘ SOHA ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

⚠ FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT

• A terméket kizárólag keretes ablakok és üvegek tisztítására használja (keret nélküli ablakok és üvegek tisztítására nem alkalmas).

⊘ Gondoskodjon arról, hogy a tápegységnek használat közben elegendő helye legyen a szellőzéshez és a hőelvezetéshez. Ne tekerje be a tápegységet más tárgyakkal.

⊘ NE használja a készüléket sérült vagy egyenetlen üvegfelületeken.'

⊘ Ne használja a terméket bekapcsolt főzőlapok, folyó csapok, medence mellett, vagy olyan helyeken, ahol gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok vannak jelen.

• Ha a terméket franciaablakokon vagy erkély nélküli ablakokon használja, helyezzen el figyelmeztető táblát a földszinten.

• A készülék használata előtt töltse fel teljesen a biztonsági akkumulátort (zöld fény világít).

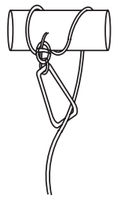
⊘ Esőben ne használja a készüléket.

• Figyelem! Kapcsolja be a készüléket, majd rögzítse az üveghez; mielőtt elvenné a kezét, ellenőrizze, hogy a robot biztonságosan rögzült-e az üveghez.

• Áramkimaradás esetén vegye le a robotot az üvegről, mielőtt a tartalék akkumulátor lemerülne.

Figyelem! Használat előtt:

1. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági kötél nem sérült, és szilárdan rögzítve van a robothoz, másik vége pedig a helyiségben található stabil tárgyhoz van rögzítve, hogy megakadályozza a robot leesését, amely személyi sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat. Mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági kötél csomója szilárd-e.
2. Ellenőrizze, hogy az ablak tömítése nem sérült-e (az ablak sarkainál és az üveg mentén). Ha igen, figyelje a készüléket működés közben, különös figyelmet fordítva arra, hogy a tisztítási folyamat során ne lazuljon meg.



⊘ NE használja a készüléket a tisztító kendők nélkül.

⊘ NE permetezzen üveg tisztítószereket a készülékre, hanem csak az üvegre. Ne permetezzen vizet a készülékre, hanem csak a tisztító kendőkre.

• A termék használata előtt távolítson el minden tárgyat az üvegről.

• A készülék használata közben tartsa távol a ruházatot, a hajat és más testrészeket a készüléktől.

• Ez a készülék nem professzionális, hanem kizárólag háztartási használatra készült.

TERMÉKLEÍRÁS

A CSOMAG TARTALMA: Tisztító kendő x 8, Távirányító x 1, Biztonsági kötél x 1, Adapter x 1, Tisztító gyűrű x 2, Használati útmutató x 1, Vízpalack x 1.

1. **„O/I" gomb:** Nyomja meg a gombot az ablakmosó robot be- vagy kikapcsolásához, valamint a tisztítás elindításához vagy szüneteltetéséhez. Állapotjelző:
   – Narancssárga fény: töltés
   – Kék fény: a készülék rendben működik
   – Zöld fény: a töltés befejeződött
   – Piros fény: a készülék rendellenessége
2. **Víztartály:** Beépített tartály, amely az automatikus vagy kézi permetezés során használt tisztítófolyadékot tárolja.
3. **Vízsugár:** Kivezetőnyílás, ahonnan a tisztítófolyadék az üvegfelületre permeteződik.

4. **Kék fény:** Jelzi, hogy a készülék normálisan működik és készen áll a tisztításra.
5. **Piros fény:** Jelzi, hogy a készülék rendellenes állapotban van vagy hiba történt és figyelmet igényel.
6. **Tisztító kendők:** Mikroszálas betétek, amelyek a robotra rögzíthetők, és a tisztítás során az üveg felületét törlik és polírozzák.
7. **Tápcsatlakozó:** Az a csatlakozó, ahová az adaptert és a tápkábelt csatlakoztatja a robot áramellátásához.
8. **Fogantyú:** A robot biztonságos megfogásához, elhelyezéséhez és az ablakról való eltávolításához használt fogási felület.
9. **Biztonsági kötél:** Tartalék biztonsági kötél, amely rögzíti a robotot, hogy megakadályozza annak leesését, ha a tapadás vagy az áramellátás megszakad.
10. **Tisztítógyűrű: M**űanyag gyűrű, amely segít a tisztító kendőt a tisztító kerekekre helyezni és rögzíteni.
11. **Főtest:** A központi egység, amely tartalmazza a motort, a porszívórendszert, az érzékelőket és a vezérlő elektronikát.
12. **Permetezőpalack:** Az a palack, amellyel szükség szerint a használat előtt vagy közben tisztítószert lehet felvinni a kendőkre vagy az üvegre.
13. **Adapter:** Áramátalakító, amely a fali aljzathoz csatlakozik, és a megfelelő feszültséget biztosítja a robot számára.
14. **Tápkábel:** Az adaptert a robot tápcsatlakozójához csatlakoztató kábel, amely folyamatos áramellátást biztosít.
15. **Távirányító:** Kézi vezérlő, amely a robot elindítására, szüneteltetésére és irányítására, valamint a permetezés vezérlésére szolgál.
    a. **Mászás a tetejére, majd automatikus tisztítás:** Nyomja meg, hogy a robot az ablak tetejére mozogjon, és elindítsa az automatikus tisztítást.
    b. **Kézi felfelé irányuló mozgatás:** Tartsa lenyomva a gombot a robot felfelé történő mozgatásához.
    c. **Automatikus tisztítás jobbról balra:** Nyomja meg a gombot az automatikus tisztítás elindításához, amely jobbról balra halad.
    d. **Kézi lefelé irányuló mozgás:** Tartsa lenyomva a gombot a robot lefelé irányuló mozgatásához.
    e. **Automatikus tisztítás balról jobbra:** Nyomja meg a gombot az automatikus tisztítás elindításához, amely balról jobbra halad.
    f. **Kézi mozgatás balra:** Tartsa lenyomva a gombot a robot balra történő mozgatásához.
    g. **Automatikus vízpermet:** Nyomja meg a gombot a tisztítás közbeni automatikus vízpermet bekapcsolásához.
    h. **Kézi mozgatás jobbra:** Tartsa lenyomva a gombot, hogy a robot jobbra mozogjon.
    i. **Kézi vízpermetezés:** Nyomja meg a gombot a vízpermetezés elindításához.
    j. **Indítás/Szünet:** Nyomja meg a gombot az aktuális tisztítási művelet elindításához vagy szüneteltetéséhez.

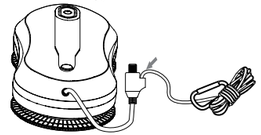
Műszaki adatok

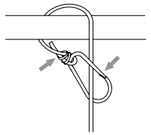
– Névleges feszültség: AC 100–240 V, 50/60 Hz
– Névleges teljesítmény: 72 W
– Akkumulátor kapacitás: 650 mAh
– Szívóteljesítmény: 2600–3000 Pa
– Áramkimaradás elleni védelmi idő: 40 perc
– Víz tartály kapacitása: 50 ml
– Vízpermetezési mód: Kézi / Automatikus
– Környezeti működési feltételek: 10°C – 40°C, max. relatív páratartalom 85%
– Tárolási feltételek: 10°C és 50°C között, max. relatív páratartalom 85%

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A ablaktisztító használata előtt szerelje össze a szükséges alkatrészeket: főtest, tisztítógyűrű, tisztítóruha, adapter és tápkábel, permetezőpalack és távirányító.

1. **Ellenőrizze az ablakot:**Győződjön meg arról, hogy az ablak keretes, nem törött vagy súlyosan sérült, és távolítson el minden tárgyat az üvegfelületről.
2. **Csatlakoztassa a biztonsági kötelet:** A biztonsági kötél egyik végét szorosan rögzítse a robothoz, a másik végét pedig egy stabil tárgyhoz a szobában, hogy a robot ne essen le.

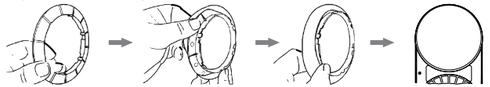




Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 87 2026/4/13 星期一 上午 10:41:28

Fontos megjegyzés: Használat előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kötél sértetlen, és a csomó szoros. Erkély nélküli üvegajtók és ablakok esetén helyezzen el veszélyt jelző figyelmeztetést a földre, hogy megakadályozza az emberek közeledését.

3. **Helyezze be a tisztító kendőket:** Helyezze a tisztító kendőket a tisztítógyűrűkre, majd illessze a gyűrűket pontosan a tisztítókerékre úgy, hogy ne maradjon légrés.

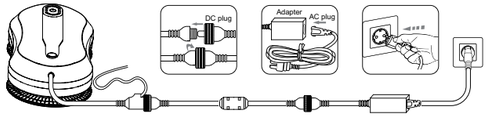


4. **Töltse fel a víztartályt (opcionális a nedves tisztításhoz):** Fordítsa meg a robotot, nyissa ki a víztartály szilikon fedelét, és töltsön bele tiszta vizet (mosószer nélkül), csak körülbelül 80%-ig töltve, majd csukja be a fedelet.



Fontos megjegyzés: A stabil légnyomás fenntartása érdekében a víztartályt csak 80%-ig töltse meg. Ne használjon mosószert.

5. **Csatlakoztassa az áramellátást:** Helyezze be a menetes csatlakozó adaptert a konnektorba, és húzza meg, majd dugja be az adapterrel ellátott tápkábelt a fali aljzatba.

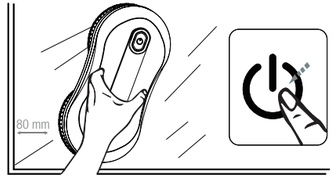


6. **Töltse fel a beépített akkumulátort:** A robot kikapcsolt állapotában hagyja tölteni, amíg a jelzőfény zöldre nem vált, ami azt jelenti, hogy a tartalék akkumulátor teljesen feltöltődött.

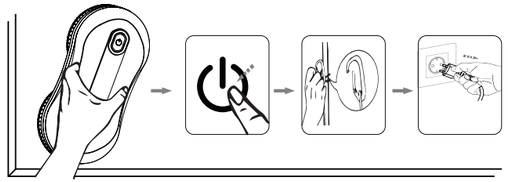
Fontos megjegyzés: Beépített akkumulátor biztosítja az áramkimaradás esetén szükséges készenléti áramellátást. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen feltöltött-e (a zöld fény világít).

7. **Kapcsolja be a robotot:** Tartsa lenyomva az „O/I” gombot körülbelül 2 másodpercig, és ellenőrizze, hogy hallja-e a ventilátor működését.
8. **Helyezze a robotot az üvegre:** Helyezze a robotot laposan az ablakra, kissé távolabb az ablakkerettől, és tartsa ott egy pillanatig.

Fontos: Tartsa legalább 80 mm távolságot az ablakkerettől. Mielőtt elengedi, győződjön meg arról, hogy a ventilátor szilárdan tapad az ablakhoz. Ne használja, ha a ventilátor ki van kapcsolva.



9. **Ellenőrizze a rögzítést:** Mielőtt elengedi, ellenőrizze, hogy a robot szilárdan tapad-e az üveghez.
10. **Válassza ki a kívánt programot:** A részleteket a Programok részletes leírása című részben találja.
11. **Állítsa le a robotot:** Használja a távirányítón vagy a roboton található Start/Pause gombot a tisztítás leállításához, amikor az ablak tisztítása befejeződött.
12. **Vegye le a robotot az üvegről:** Fogja meg a robotot egy kézzel, tartsa lenyomva az „O/I” gombot körülbelül 2 másodpercig a kikapcsoláshoz, majd óvatosan vegye le az ablakról.



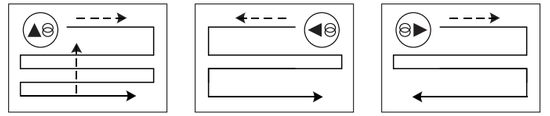
13. **A termék tárolása:** Oldja ki a biztonsági kötelet, vegye le és tisztítsa meg vagy cserélje ki a szennyezett kendőket, majd tárolja a robotot és a tartozékokat száraz, szellőző helyen.

RÉSZLETES PROGRAMLEÍRÁS

Száraz törlés: Használja a száraz törlést az első tisztítási körben, vagy ha az üveg poros. Kapcsolja be a robotot az „O/I” gombbal, helyezze az üvegre, majd nyomja meg az automatikus tisztítási gombot a távirányítón (például „mászás a tetejére, majd automatikus tisztítás” vagy balról jobbra/jobbról balra); ebben a módban nincs szükség a vízpermetező gombra. Győződjön meg arról, hogy az automatikus vízpermetező gomb ki van kapcsolva, ha nem szeretne vizet használni (amikor megnyomja, a robot egyszer sípol, jelezve, hogy az automatikus permetezés ki van kapcsolva). A legjobb eredmény érdekében, különösen napos vagy alacsony páratartalmú körülmények között, mindig végezzen teljes száraz törlést, mielőtt bármilyen nedves tisztítást alkalmazna.

Nedves törlés: Használja a nedves törlést a száraz törlés után, ha alaposabb, csíkmentes tisztítást szeretne. Indítsa el a robotot a fent leírtak szerint, majd nyomja meg a távirányítón az automatikus tisztítás gombot, és hagyja alapértelmezés szerint bekapcsolva az automatikus vízpermetező funkciót (ha újra megnyomja az automatikus vízpermetező gombot, a robot egyszer sípol, hogy kikapcsolja, vagy kétszer, hogy újra bekapcsolja). A tisztítás során bármikor megnyomhatja a kézi vízpermetező gombot is, hogy igény szerint egyszer permetezzen vizet. A robotnak két permetezőnyílása van, és balra haladva a bal oldalról, jobbra haladva pedig a jobb oldalról permetez, hogy egyenletesen fedje le az üveget.

Intelligens indítás (intelligens útvonal-tisztítás): Az intelligens indítás funkcióval a robot megtervezi a saját tisztítási útvonalát, és automatikusan lefedi az egész ablakot. Miután a robot rögzült az üveghez, nyomja meg a távirányítón az egyik automatikus tisztítási gombot (például „mászás a tetejére, majd automatikus tisztítás”, automatikus tisztítás jobbról balra vagy automatikus tisztítás balról jobbra), és a robot elindul az intelligens útvonalán. A robot figyelmeztető hangjelzést ad, és a piros fény villogni kezd. áramkimaradás vagy rendellenes helyzet esetén a biztonsági kötél segítségével óvatosan húzza vissza a robotot.



Mássz fel a csúcsra, majd az automatikus tisztítás elindul

Automatikus tisztítás jobbról balra

Automatikus tisztítás balról jobbra

ÁRAMKIMARADÁS ELLENI VÉDELEM (TARTALÉK AKKUMULÁTOR)

Az ablakmosó robot beépített tartalék akkumulátorral van felszerelve, amely áramkimaradás esetén védi a terméket. Ha a tisztítás közben megszakad a külső áramellátás, a robot automatikusan átvált a tartalék akkumulátorra, és tovább Az üveghez rögzítve, teljesen feltöltött akkumulátorral legfeljebb 40 percig maradhat a helyén, miközben a piros fény villog és figyelmeztető hang hallható. Ebben az esetben a ő biztonsági kötél segítségével óvatosan húzza vissza a robotot, miközben azt a lehető legközelebb tartja az üveghez, majd kapcsolja ki az „O/I” gombot, és ellenőrizze a tápkábelt és a csatlakozásokat, hogy nincs-e rajtuk sérülés vagy rossz érintkezés, mielőtt újra használná a terméket.

Fontos: Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a beépített tartalék akkumulátor teljesen feltöltött-e (zöld fény világít); ellenkező esetben áramkimaradás esetén a robot nem biztos, hogy biztonságosan az üveghez tapad.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A termék tisztítása előtt alaposan mossa meg a kezét. A terméket óvatosan kezelje, védje az ütésektől, a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.

- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a robotot, és húzza ki a

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 89 2026/4/13 星期一 上午 10:41:28

hálózati adaptert.
- Használat után vegye le a tisztító kendőket, mossa ki tiszta vízzel, csavarja ki, szárítsa meg teljesen, és cserélje ki, ha nagyon piszkosak vagy elhasználódtak. Nem ajánlott a tisztító kendőket mosógépben mosni, mivel ez deformálódáshoz vezethet. A mosáshoz és a szárításhoz használt víz hőmérséklete nem haladhatja meg az 50 °C-ot.
- A robot testét, a tisztító kerekeket és a permetező fúvókákat óvatosan törölje le egy puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával; ne merítse vízbe a robotot vagy az adaptert, és ne használjon maró hatású tisztítószereket.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági kötelet, a tápkábelt és a csatlakozókat, hogy nincsenek-e sérülések vagy laza csatlakozások, és ha bármilyen problémát talál, ne használja tovább a terméket.
- A robotot és az összes tartozékot száraz, jól szellőző helyen tárolja, hőforrásoktól, közvetlen napfénytől, nedvességtől és erős mágneses mezőktől távol, és tartsa gyermekektől elzárva.

RENDELHETŐ PÓTALKATRÉSZEK:
- Távirányító: kód AHI104
- Tisztítógyűrűk x 2: kód AHI105
- Adapter és AC kábel: kód AHI106
- Tisztítókendők x 4: Cod. kód AHI107

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A robot lassan halad, vagy nem tud mozogni, különösen nagyon piszkos külső ablakok esetén	A tisztító kendő az első használatkor erős szennyeződés miatt piszkos lett.	Cserélje ki vagy mossa ki a kendőt, nedvesítse meg kissé, csavarja ki, majd helyezze vissza a tisztítógyűrűbe.
A robot lassan halad vagy nem tud mozogni	A súrlódás túl nagy vagy túl kicsi (üvegmatricák, párásodásgátló fólia, nagyon tiszta vagy nagyon száraz üveg).	Kerülje el a matricákkal/fóliákkal borított területeket, állítsa be kissé a nedvességet (ne legyen túl száraz vagy túl nedves), majd próbálja meg újra.
A robot indításkor figyelmeztető hangot ad, és nem tud simán futni	A tisztító kendő túl piszkos.	Cserélje ki a kendőt egy tiszta darabra.
A robot nem érzékeli a felső szélét, ha az „automatikus felfelé irányuló tisztítás” funkciót használja	Az ablak felső széle túl csúszós, ezért a robot elcsúszik.	Váltson át egy másik automatikus tisztítási módra (balról jobbra vagy jobbról balra) a távirányító megfelelő gombjával.
Az üveg bal felső sarka nem tisztul meg	A robot kissé elcsúszik a felső vonalon, ezért kihagyja a bal felső területet.	Használja a távirányító kézi vezérlőjét a robot mozgatásához, és tisztítsa meg a még nem megtisztított területet.
A robot korán befejezi a munkát, és az ablak nem teljesen tiszta	A tisztítási útvonal véget ért, mielőtt az egész üvegfelületet lefedte volna.	Válassza ki újra az automatikus tisztítási módot a fennmaradó terület tisztításának folytatásához.
A robot megcsúszik és nem tud felmászni	Túl alacsony a súrlódás (matricák, szigetelőfólia, párás fólia), a kendő túl nedves, az üveg nagyon tiszta vagy nagyon száraz/ alacsony a páratartalom.	Kerülje az alacsony súrlódású fóliákat, csökkentse a ruhán lévő víz mennyiségét, és próbálja meg újra, amikor az üveg kissé kevésbé csúszós.

A robot elcsúszik az ablakkeret közelében az indításkor	A robot indításkor túl közel van a kerethez.	Helyezze a robotot legalább 80 mm- re a kerettől, mielőtt megnyomná az automatikus tisztítás gombot.
A tisztítás után kerek keréknyomok maradnak az üvegen	A tisztítóruha túl piszkos.	Cserélje ki egy tiszta kendőre, és törölje le újra az üveget.
A robot nem működik simán	A tisztító kendő túl piszkos; az üvegfelületen különböző felületek vannak (üveg, matricák, szigetelőfólia, párásodásgátló fólia); a tisztítókerék csavarja meglazult.	Cserélje ki a piszkos törlőkendőket, a robotot egyszerre csak egyféle felületen használja, és óvatosan húzza meg a tisztítókerék közepén található csavart (ne húzza túl szorosan).
A robot leáll, a piros fény villog, figyelmeztető hang hallatszik áramkimaradás után	Megszakadt a külső áramellátás.	Óvatosan húzza meg a biztonsági kötelet, hogy a robot visszakerüljön az üveghez, kapcsolja ki a főkapcsolót, és ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e vagy nem rossz-e az érintkezése.
A robot megáll egy akadálynál, a piros fény villog, de nincs figyelmeztető hang	Ismeretlen akadály az üvegen vagy légszivárgás.	A távirányítóval vagy a biztonsági kötéllel helyezze a robotot biztonságos helyzetbe, távolítsa el az akadályokat, és ellenőrizze, hogy nincs-e légszivárgás.
Éjszaka íves nyomok láthatók az üvegen	Először nem távolították el a szennyeződést; a kendő túl nedves volt; helytelen a permetezési módszer.	Először törölje le a szennyeződést vízpermet és tiszta ruhával; majd cserélje ki a ruhát, kapcsolja be a vízpermetet, vagy tartsa szárazon a felső kereket, és csak az alsó kerékre permetezzen 1–2 alkalommal tisztítószert/alkoholt.
A robot befejezte a tisztítást, de nem áll le automatikusan	Az automatikus üzemmód nem ért véget magától.	Nyomja meg a Start/Pause gombot a működés leállításához.
A robot nem permetez vizet	A vízpermetező funkció ki van kapcsolva; a vízkifolyó piszkos; a víztartály üres vagy a folyadék nem tiszta.	Kapcsolja be a vízpermetező módot, tisztítsa meg a vízkifolyót egy puha ruhával, és ellenőrizze, hogy a tartályban tiszta víz van-e.

HULLADÉKKEZELÉSI ELJÁRÁS (2012/19/EU-WEE IRÁNYELV)

A készülék alján található szimbólum jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni. A készülék élettartamának végén ne dobja ki a vegyes települési szilárd hulladékkal együtt. hulladékként ne dobja ki; helyette vigye el a környékén kijelölt gyűjtőhelyre, vagy adja vissza a kereskedőnek, amikor ugyanolyan típusú és ugyanarra a célra szánt új készüléket vásárol. Ha a leselejtezendő készülék mérete nem haladja meg a 25 cm-t, azt 400 négyzetméter alapterületű kiskereskedelmi üzletbe is visszaadhatja anélkül, hogy új, hasonló készüléket kellene vásárolnia. Az elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó külön gyűjtési eljárás az EU környezetvédelmi politikájának megfelelően történik, amelynek célja a környezet minőségének megőrzése, védelme és javítása, valamint az ezen berendezésekben található veszélyes anyagok, illetve a berendezések vagy azok alkatrészeinek nem megfelelő használata miatt az emberi egészségre gyakorolt potenciális hatások megelőzése. Figyelem! Az elektromos és elektronikus berendezések helytelen ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 90-91
2026/4/13 星期一 上午 10:41:29

CE Ez a termék háztartási használatra készült.
A készüléken található CE-jelölés által igazolt megfelelés az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelvre, az EU irányelvre, amely az egyes feszültséghatárok között történő használatra tervezett elektromos berendezésekről szól, a 2011/65/EU irányelvre, amely az elektromos és elektronikus berendezésekben bizonyos veszélyes anyagok használatának korlátozásáról szól (RoHS), valamint a 2009/125/EK irányelvre, amely az ökodizájn keretrendszeréről szól (ErP). Ez a termék egy olyan elektronikus eszköz, amelyet a jelenlegi műszaki ismeretek alapján úgy teszteltek, hogy ne zavarja a közelben lévő egyéb berendezéseket (elektromágneses összeférhetőség), és a használati utasításnak megfelelően történő használat esetén biztonságos legyen. A készülék rendellenes működése esetén ne folytassa a használatát, és szükség esetén közvetlenül vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

A gyártó, a LAICA S.p.A. kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő internetes oldalon érhető el: www.laica.it.

GARANCIA

A készülékre a szállítás napjától számított 2 év garancia vonatkozik, vagy a fogyasztó országának nemzeti jogszabályai által előírt hosszabb időtartam. lakóhelye szerint. Ez a rendelkezés összhangban áll az olasz és az európai jogszabályokkal. A Laica termékeket háztartási használatra tervezték, és azokat nem szabad kereskedelmi célú helyiségekben használni. A jótállás kizárólag a gyártási hibákra vonatkozik, és érvényét veszti, ha a kár baleset, helytelen használat, gondatlanság vagy a termékkel való visszaélés következtében keletkezett. Kizárólag a mellékelt tartozékokat használja; más tartozékok használata a jótállás érvényét vesztheti. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki a készüléket; amennyiben a készüléket kinyitják vagy meghamisítják, a jótállás véglegesen érvényét veszti. A jótállás nem vonatkozik a kopásnak kitett alkatrészekre, illetve az alapfelszereltségként mellékelt akkumulátorokra. A jótállás a szállítástól számított két év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti ország nemzeti jogszabályai által előírt hosszabb időtartam leteltével jár le; ebben az esetben a műszaki támogatási szolgáltatások térítés ellenében vehetők igénybe. A garanciális vagy fizetős műszaki támogatással kapcsolatos információk ainfo@laica.com címen kérhetők. A garancia hatálya alá tartozó termékek javításáért és cseréjéért nem kell díjat fizetni. Meghibásodás esetén kérjük, forduljon a kereskedőjéhez; NE küldje a készüléket közvetlenül a LAICA-nak. A jótállás keretében elvégzett bármely munkálat (beleértve a termék vagy annak bármely alkatrészének cseréjét) nem hosszabbítja meg a kicserélt termék eredeti jótállási idejét. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárért, amely közvetlenül vagy közvetve személyeknek, vagyonnak vagy háziállatoknak okozódhat a vonatkozó használati utasításban foglalt összes utasítás, különösen a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó utasítások be nem tartása következtében. A Laica fenntartja a jogot, hogy termékeinek folyamatos fejlesztése érdekében a gyártási követelményeknek megfelelően előzetes értesítés nélkül teljes egészében vagy részben módosítsa termékeit, anélkül, hogy ez bármilyen felelősséget vonna maga után a Laica vagy forgalmazói részéről. További információ: www.laica.it.

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 92 2026/4/13 星期一 上午 10:41:29

HI6100

ROBOTTINO LAVAVETRI

HI100 - 03/2026

LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Phone +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China

www.laica.it

Window_Cleaner_HI6100_IM-01_260413.indd 93 2026/4/13 星期一 上午 10:41:29